

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Chicago 5
Chicago 7

Handleiding Naaien

Veiligheidsvoorschriften	3		
Alle rechten voorbehouden	4		
Overzicht machine	5		
Details van de naaimachine	5		
Accessoires	6		
– Optionele accessoires (tegen meerprijs)	6		
Machine gereedmaken	7		
Machine aansluiten	7		
– Informatie met betrekking tot gepolariseerde kabelstekkers	7		
Pedaal	7		
Naaitafel	8		
Onderdraad opspoelen	9		
Spoel inzetten	11		
Bovendraad inrijgen	12		
Naaldinrijger	14		
Naald vervangen	15		
Draadafsnijder	15		
Draadspanning	16		
Naaivoetdruk veranderen	17		
Transporteur omhoog- of omlaagzetten	17		
Naaivoet verwisselen	18		
Tweetraps naaivoethevel	18		
Belangrijke naai-informatie	19		
Keuze van naald, stof en garen	19		
Naaivoettabel	21		
Beeldscherm uitleg & bediening van de functies	22		
Uitleg toetsen	22		
Informatie op het LCD beeldscherm	23		
– Normale modus	23		
– Geheugenmodus	24		
Functietoetsen	25		
– Start-/stoptoets	25		
– Achteruit-/exittoets	25		
– Auto-lock	25		
– Toets voor naaldstop boven/onder	26		
– Snelheidsknop	26		
– Pijltoetsen	27		
– OK-toets	27		
– Directe keuze van steken	27		
– Cijferoetsen	27		
– Spiegelen	28		
– Verlengen	28		
– Tweelingnaald	28		
– Steeklengteaanpassing	29		
– Steekbreedteaanpassing	29		
– Opslaan	30		
– Wissen/Terug	30		
– Keuze steekgroep/kleurinstelling	30		
Steek kiezen	31		
Steekoverzicht	32		
Steken	32		
Basisinformatie naaien	35		
Achteruit	35		
Vrije arm	35		
Hoeken naaien	35		
Naaien van zware stof	36		
Rechte steken en naaldstand	37		
– Naaldstand veranderen	37		
– Steeklengte veranderen	37		
Zigzagsteken	37		
– Steekbreedte veranderen	37		
– Steeklengte veranderen	37		
Drievoudige rechte stretchsteek	38		
Overlocksteek	39		
Gebruik van de zigzagvoet	39		
Blindzoom	40		
Knopen aanzetten	41		
Knoopsgaten naaien	42		
– Knoopsgaten in rekbaar materiaal	46		
– Trenssteek	47		
Ogen	48		
Stoppen	49		
Rits inzetten*	51		
– Een rits gecentreerd inzetten	51		
– Een rits aan de zijkant inzetten	52		
– Een rits onzichtbaar inzetten	53		
Smalle zomen	54		
Naaien met vuldraad	55		
– Enkelvoudig koord	55		
– Drievoudig koord	55		
Naaien met satijnsteek	56		
Quilten	57		
– Patchwork naaien	57		
– Doorpitsteek - quilten	58		
– Festonsteek (quiltapplicatie)	58		
– Patchwork naaien	58		
Fagotsteek	59		
Schelpsteek (randafwerking)	59		
Rimpelen	60		
– Gerimpelde stof	60		
– Stof rimpelen en het gerimpelde deel in één keer aannaaien	60		

– Smocken	61	Steekoverzicht	92
Stoppen uit de vrije hand, borduren en monogrammen	62	Steken van de A - groep	92
– Stoppen	62	Steken van de B - groep	95
– Borduren	63		
– Monogram borduren	63		
Boventransportvoet	64		
Speciale functies	65		
Steken in spiegelbeeld	65		
Verlengen	66		
Naaien met tweelingnaald	67		
Geheugen	69		
Overzicht geheugenmodus	70		
– Een opeenvolging van steken in de geheugenmodus programmeren	70		
Overzicht geheugencontrole/bewerkingsmodus	73		
– Overzicht geprogrammeerde steken	73		
Van de geheugenmodus naar de normale modus omschakelen	75		
– Geprogrammeerde steken naaien	75		
Bewerkingsfuncties in het geheugen - een opeenvolging van steken toevoegen	76		
Bewerkingsfuncties in het geheugen - een geprogrammeerde steek of de instelling hiervan veranderen	78		
Bewerkingsfuncties in het geheugen - een extra steek invoegen	79		
Bewerkingsfuncties in het geheugen - een geprogrammeerde steek wissen	81		
Bewerkingsfuncties in het geheugen - ALLES wissen	82		
Waarschuwingen	83		
Waarschuwingfunctie	83		
– Akoestisch waarschuwingssignaal	85		
Onderhoud	86		
Beeldscherm reinigen	86		
Buitenkant van de machine reinigen	86		
Grijper reinigen	86		
Milieubescherming	87		
Storingen opheffen	88		
Storingen opheffen	88		

BELANGRIJK

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen:

Lees voor het gebruik van deze naai-/borduurcomputer alle aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar de handleiding bij de machine en lever deze mee als u de machine aan andere personen geeft.

Als de naai-/borduurcomputer niet wordt gebruikt, mag deze niet op het stroomnet aangesloten zijn. Trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.

WAARSCHUWING!

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:

1. Het apparaat mag niet door personen (en kinderen) met beperkingen op lichamelijk, sensorisch of mentaal gebied, of indien de kennis voor het bedienen van de naai-/borduurcomputer niet voorhanden is, worden gebruikt, tenzij een persoon, die voor de veiligheid van deze persoon verantwoordelijk is, de bediening van de naai-/borduurmachine heeft uitgelegd.
2. Gebruik de naai-/borduurcomputer niet als speelgoed. Voorzichtigheid is vooral vereist wanneer de naai-/borduurcomputer door of in de nabijheid van kinderen of personen met fysieke, psychische of sensorische beperkingen wordt gebruikt.
3. Dit apparaat mag alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden worden gebruikt. Er mogen alleen accessoires worden gebruikt die door de producent worden aanbevolen.
4. Laat de naai-/borduurmachine in de nabijheid van kinderen nooit onbeheerd staan.
5. Gebruik dit apparaat niet als de kabel of stekker beschadigd zijn, het apparaat niet storingvrij functioneert, dit gevallen of beschadigd is, dit in het water is gevallen.

GEVAAR!

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat het apparaat nooit onbeheerd staan zolang dit nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat de naai-/borduurmachine wordt gereinigd, dient de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te worden verwijderd.
3. LED straling. Niet direct met optische instrumenten bekijken. LED type 1M.

Breng het apparaat naar uw dichtstbijzijnde BERNINA dealer voor een uitgebreide controle en eventuele reparatie.

6. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van het apparaat nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluisjes, stof en draadresten regelmatig uit de openingen.
7. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Voorzichtigheid is vooral vereist in de buurt van de naald.
8. Gebruik altijd de originele steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
9. Gebruik geen kromme naalden.
10. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
11. Zet bij handelingen in het bereik van de naald - zoals naald inrijgen en verwisselen, naaivoet verwisselen, enz. - de hoofdschakelaar altijd op «0».
12. Bij de in de handleiding beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mag de naaicomputer nooit op het stroomnet zijn aangesloten. (Trek de stekker uit het stopcontact)
13. Laat het apparaat nooit vallen en steek

- geen voorwerpen in de openingen van de naai-/borduurmachine.
14. Gebruik het apparaat nooit buiten.
 15. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar aërosolproducten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.
 16. Schakel het apparaat uit door de hoofdschakelaar op «0» te zetten en de netstekker uit het stopcontact te trekken.
 17. Trek altijd aan de stekker, nooit aan de kabel.
 18. Indien de stroomkabel van het pedaal is beschadigd, moet dit door een geautoriseerde BERNINA dealer worden vervangen om gevaren te vermijden.
 19. Leg geen voorwerpen op het pedaal.
 20. Deze naai-/borduurcomputer is dubbel geïsoleerd. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Lees de aanwijzing voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.

ONDERHOUD DUBBEL GEÏSOLEERDE PRODUCTEN

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden in plaats van een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel en dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en mag derhalve alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Voor service en reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.

Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: «Dubbele isolering» of «dubbel geïsoleerd».

Het symbool  kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG!



ATTENTIE!

Deze naai-/borduurcomputer is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Als het apparaat intensief of commercieel wordt gebruikt, is het belangrijk dat dit regelmatig wordt schoongemaakt en speciaal wordt onderhouden.

Er bestaat geen automatische aansprakelijkheid als het apparaat versleten is door uitermate intensief of commercieel gebruik, ook niet als dit nog binnen de garantietijd plaatsvindt. De beslissing hoe een dergelijke zaak wordt behandeld ligt bij de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakhandelaar.



AANWIJZING

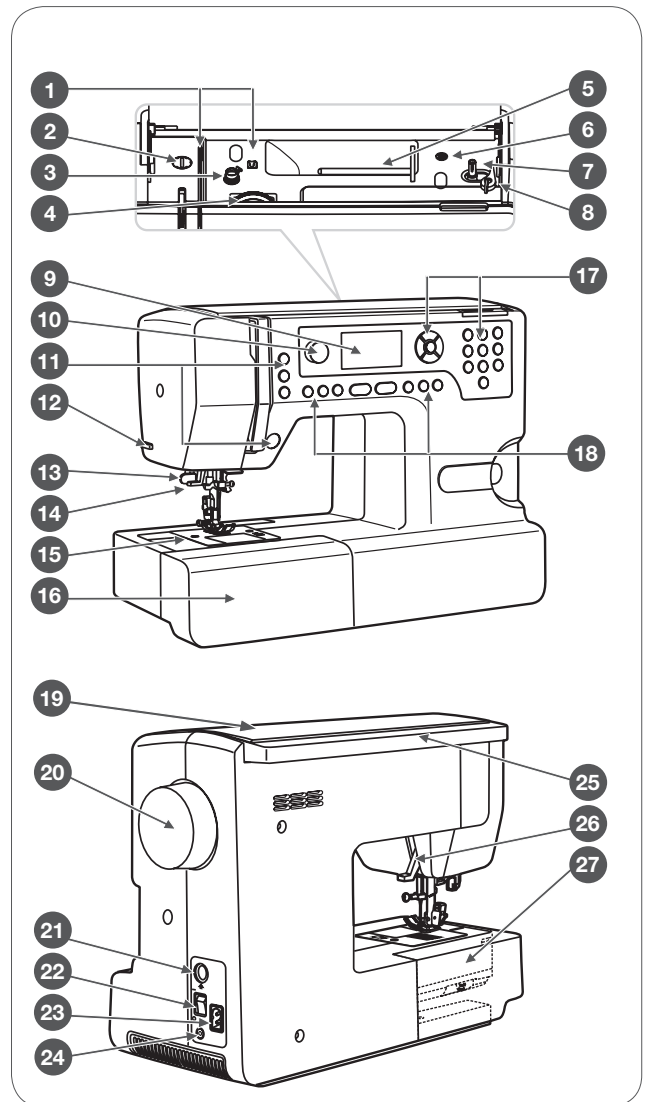
Als de naai-/borduurmachine in een koude ruimte staat, moet deze ong. 1 uur voordat deze wordt gebruikt in een warme ruimte worden gezet.

Alle rechten voorbehouden

Om technische redenen ter verbetering van het product kunnen te allen tijde zonder voor aankondiging wijzigingen met betrekking tot de uitvoering en uitrusting van het apparaat of de accessoires worden gemaakt. De accessoires kunnen per land variëren.

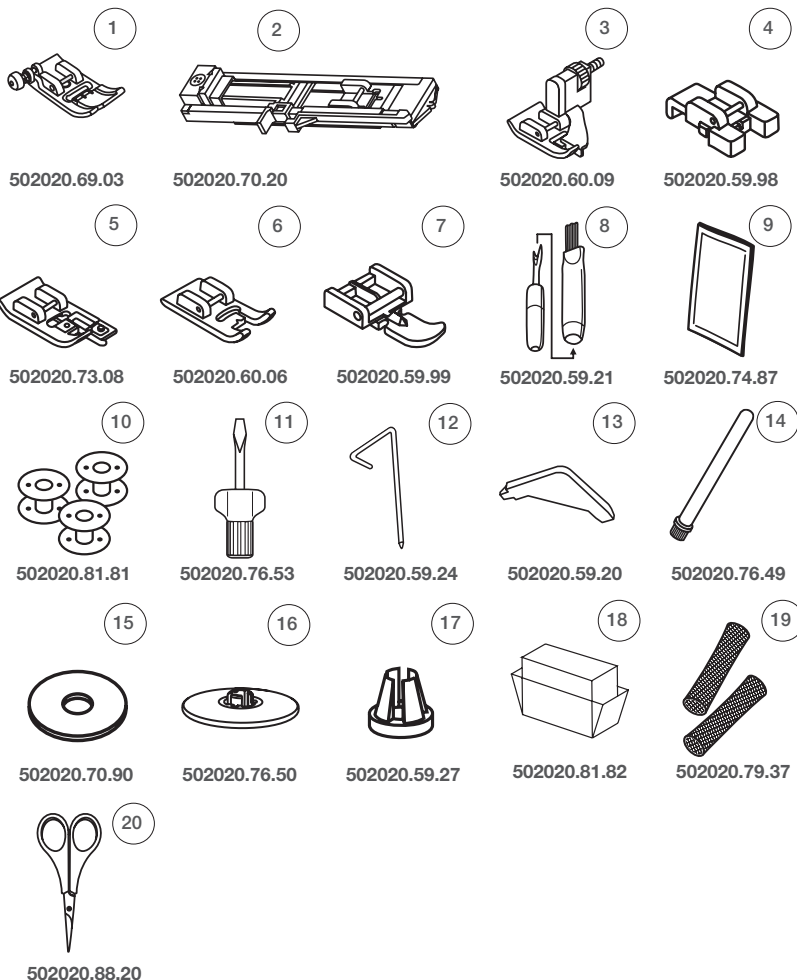
Details van de machine

- 1 Draadgeleiding
- 2 Naaivoetdruk
- 3 Spoelvoorspanning
- 4 Instelknop draadspanning
- 5 Garenkloshouder
- 6 Opening voor tweede garenkloshouder
- 7 Garenwinder
- 8 Stopper garenwinder
- 9 LCD beeldscherm
- 10 Instelknop snelheid
- 11 Functietoetsen
- 12 Draadafsnijder
- 13 Een-fase knoopsgathevel
- 14 Inrijger
- 15 Steekplaatafdekking
- 16 Naaitafel en accessoirebox
- 17 Directe keuzetoetsen
- 18 Functietoetsen
- 19 Bovenkap
- 20 Handwiel
- 21 Borduurmodule-aansluiting
- 22 Hoofdschakelaar
- 23 Netkabel
- 24 Aansluiting voor pedaal
- 25 Handvat
- 26 Naaivoethevel
- 27 Transporteurhevel



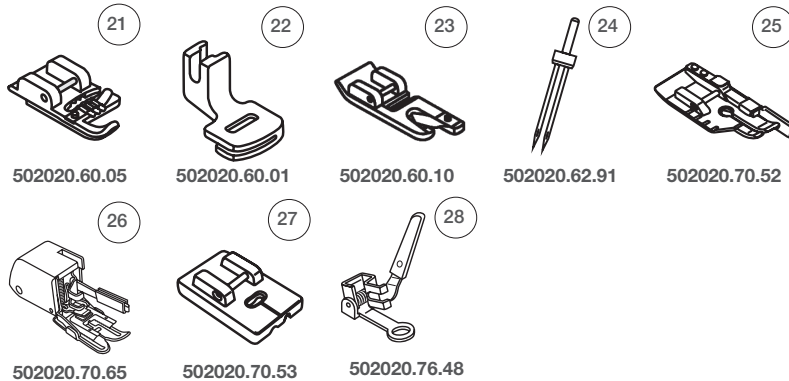
Accessoires

- 1 Zigzagvoet (T)
- 2 Knoopsgatvoet (D)
- 3 Blindzoomvoet (F)
- 4 Knoop-aanzetvoet (H)
- 5 Overlockvoet (E)
- 6 Borduurvoet (A)
- 7 Ritsvoet (I)
- 8 Kwastje & tornmesje compleet
- 9 Naaldenset (3x)
- 10 Spoeltje (3x)
- 11 Schroevendraaier
- 12 Randgeleider
- 13 Schroevendraaier (L)
- 14 Garenklossen lang (V)
- 15 Schuimstof plaatje
- 16 Garengleidingsschijf (groot)
- 17 Garengleidingsschijf (klein)
- 18 Beschermhoes
- 19 Garenklosnetje (2x)
- 20 Schaar



Optionele accessoires (tegen meerprijs)

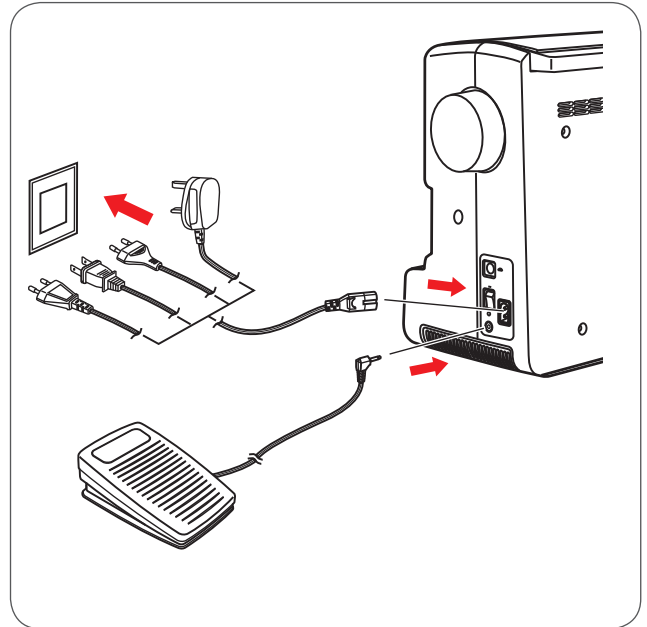
- 21 Koordvoet (M)
- 22 Rimpelvoet
- 23 Zoomvoet (K)
- 24 Tweelingnaald (set)
- 25 Quiltvoet ¼" (P)
- 26 Boventransportvoet
- 27 Ritsvoet voor onzichtbare ritssluiting
- 28 Eenvoudige borduurvoet



Machine aansluiten

Controleer voor het aansluiten, of de aangegeven spanning en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met uw stroomnet.

- Zet de machine op een stabiele tafel.
- Steek de stroomkabel in het tweepolige stopcontact van de machine.
- Steek de stroomkabel in het stopcontact van het stroomnet.
- Zet de hoofdschakelaar aan.
 - Zodra de machine is ingeschakeld, brandt het naalicht

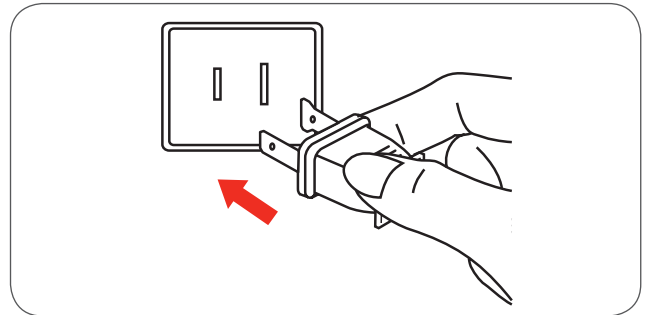


ATTENTIE!

Als de machine niet wordt gebruikt of wanneer onderdelen bevestigd of verwijderd worden, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken en de hoofdschakelaar op «O» staan.

Informatie met betrekking tot gepolariseerde kabelstekkers

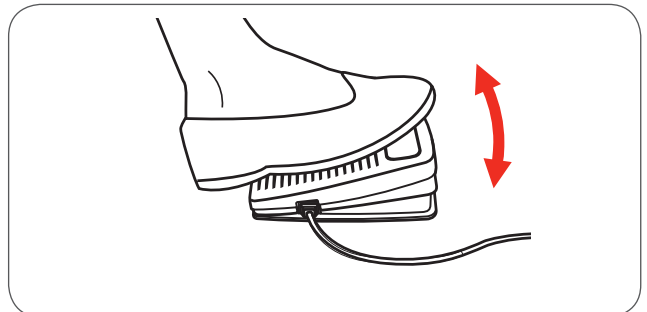
Dit apparaat is voorzien van een gepolariseerde kabelstekker (één contactpen is breder dan de andere), om het risico van een elektrische schok te verminderen. Deze kabelstekker past maar op één manier in het stopcontact. Indien de stekker niet past, probeer het nog eens door deze om te draaien. Indien de stekker dan nog niet past, moet u contact opnemen met een electricien om het passende stopcontact te laten monteren. De kabelstekker mag op geen enkele wijze worden gemodificeerd.



Pedaal

De kabelstekker van het pedaal wordt in het hiervoor bestemde stopcontact van de machine gestoken. De machine moet uitgeschakeld zijn.

- Als u met naaien wilt beginnen, zet u de naaimachine aan en drukt u langzaam op het pedaal.
- Als u geen druk meer op het pedaal uitoefent, stopt de machine met naaien.

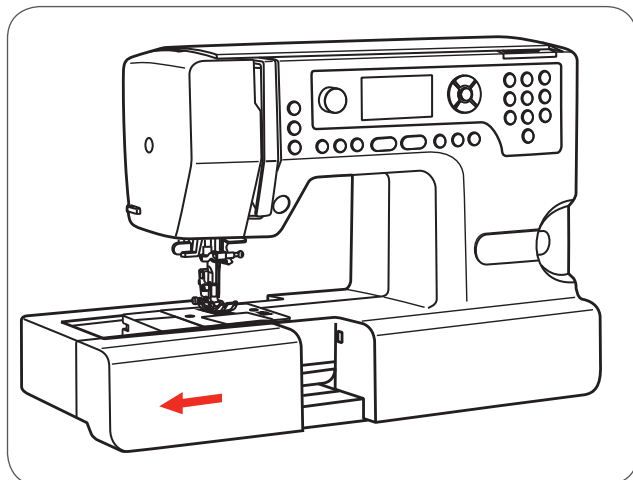


ATTENTIE!

Indien u enige twijfels bij het aansluiten van de machine heeft, dient u uw BERNINA dealer of een electricien te raadplegen. Als de machine niet wordt gebruikt, moet de stekker altijd uit het stopcontact worden verwijderd. Gebruik bij dit model uitsluitend het pedaal van het type C-9000, geproduceerd door CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.

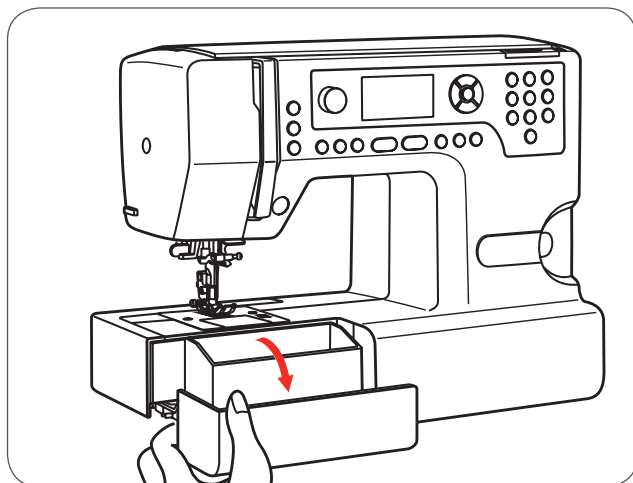
Naaitafel

- Houd de naaitafel altijd horizontaal vast en trek deze in de richting van de pijl.

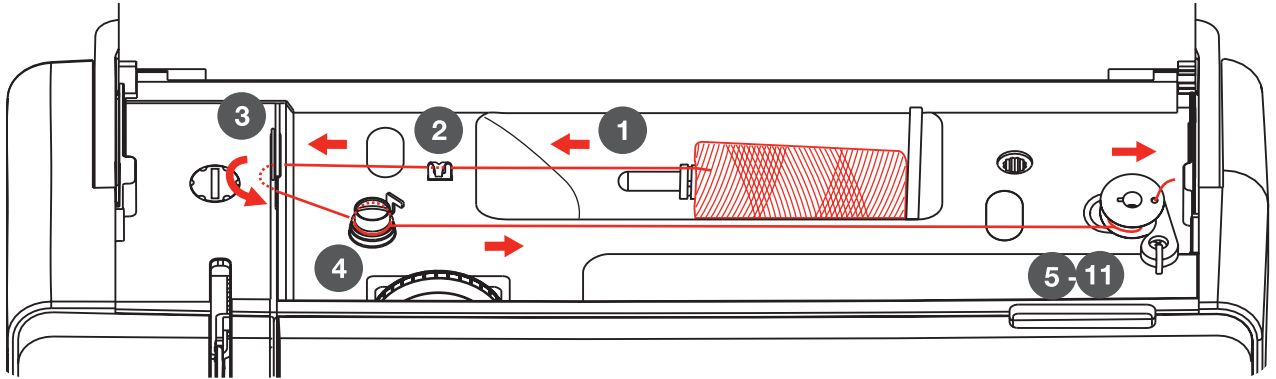


Het binnenste deel van de naaitafel dient als accessoirebox.

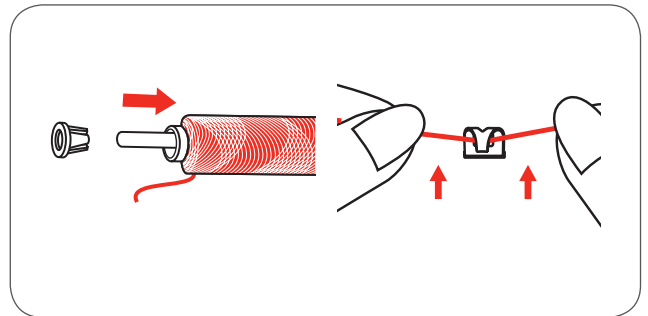
- Open de accessoirebox door het deksel naar u toe te kantelen.



Onderdraad opspoelen



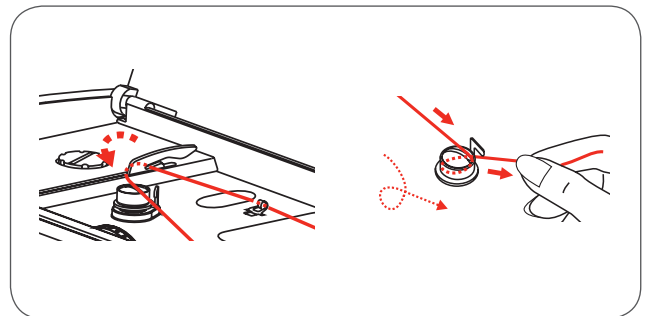
- Garenklos op de garenkloshouder zetten. Bij kleine garenklossen de kleine garenkloshouder gebruiken.
- De draad moet bij de bovenste draadgeleiding vastzitten.



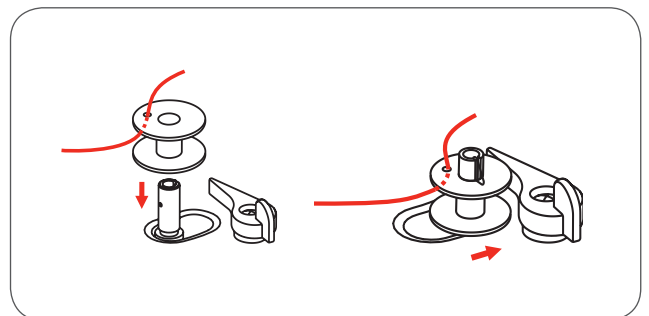
AANWIJZING

Als garen wordt gebruikt, dat snel van de klos glijdt, is het raadzaam voor het opspoelen een netje over de klos te trekken en de grote garenkloshouder te gebruiken. Verminder eveneens de draadspanning.

- Wikkel de draad met de wijzers van de klok mee om de draadgeleidingsschijf van de garenwinder.

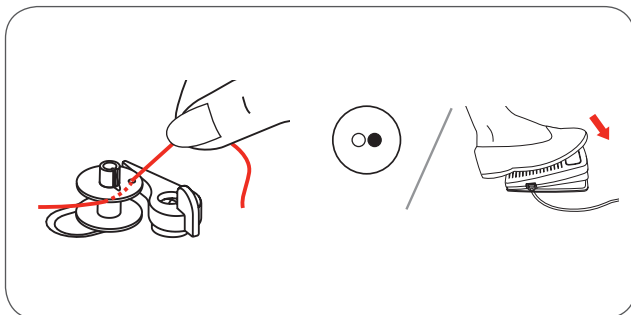


- Trek het draadeinde door een van de gaatjes in het spoeltje, zie afbeelding, en zet het lege spoeltje op de garenwinderas.
- Duw het spoeltje naar rechts.

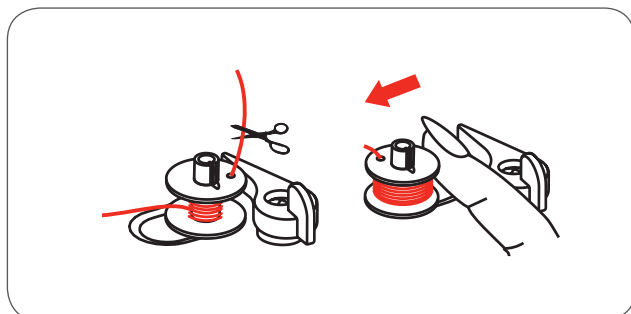


Machine gereedmaken

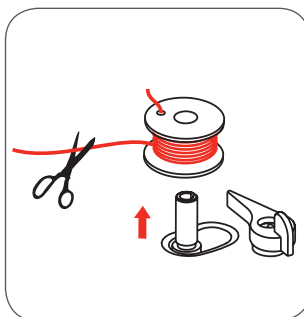
- Houd het draadeinde met één hand goed vast.
- Druk op het pedaal of de start-/stoptoets om het garen op te spoelen.
 - Zet de machine stil nadat het spoeltje enkele omwentelingen heeft gemaakt.



- Knip het draadeinde bij het gaatje van de spoel af.
- Spoel verder tot het spoeltje vol is.
 - De motor stopt automatisch als het spoeltje vol is.
- Druk op de start-/stoptoets of laat het pedaal los om de machine stil te zetten.
- Duw de spoelas naar links.

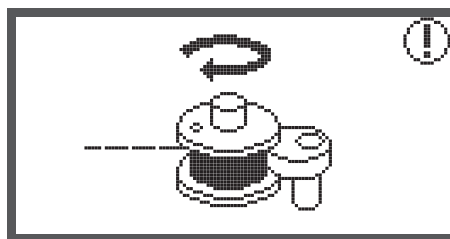


- Knip de draad af en neem het spoeltje weg.



AANWIJZING

Als de spoelas naar rechts wordt gedrukt (spoelpositie), verschijnt de volgende melding op het beeldscherm. Deze verdwijnt, nadat de spoelas naar links in de naaipositie werd gezet.



Spoel inzetten

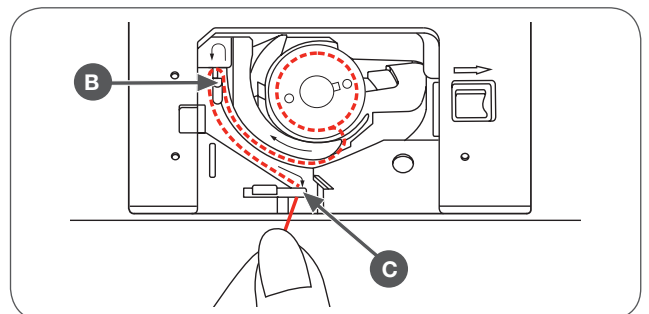
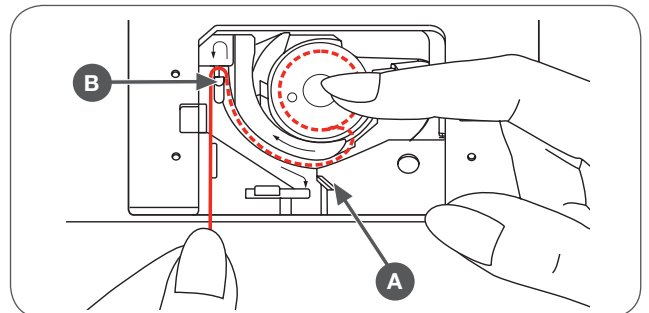
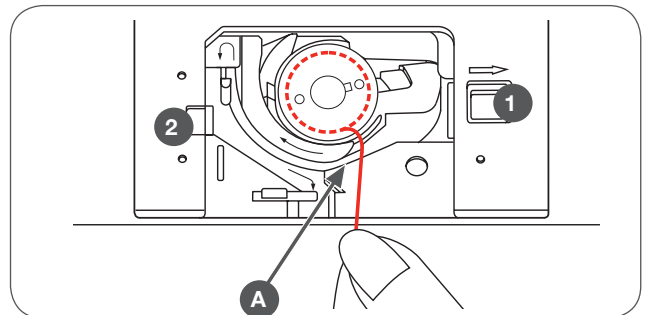
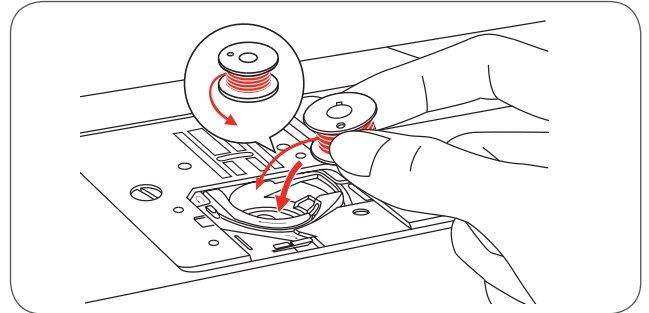


ATTENTIE!

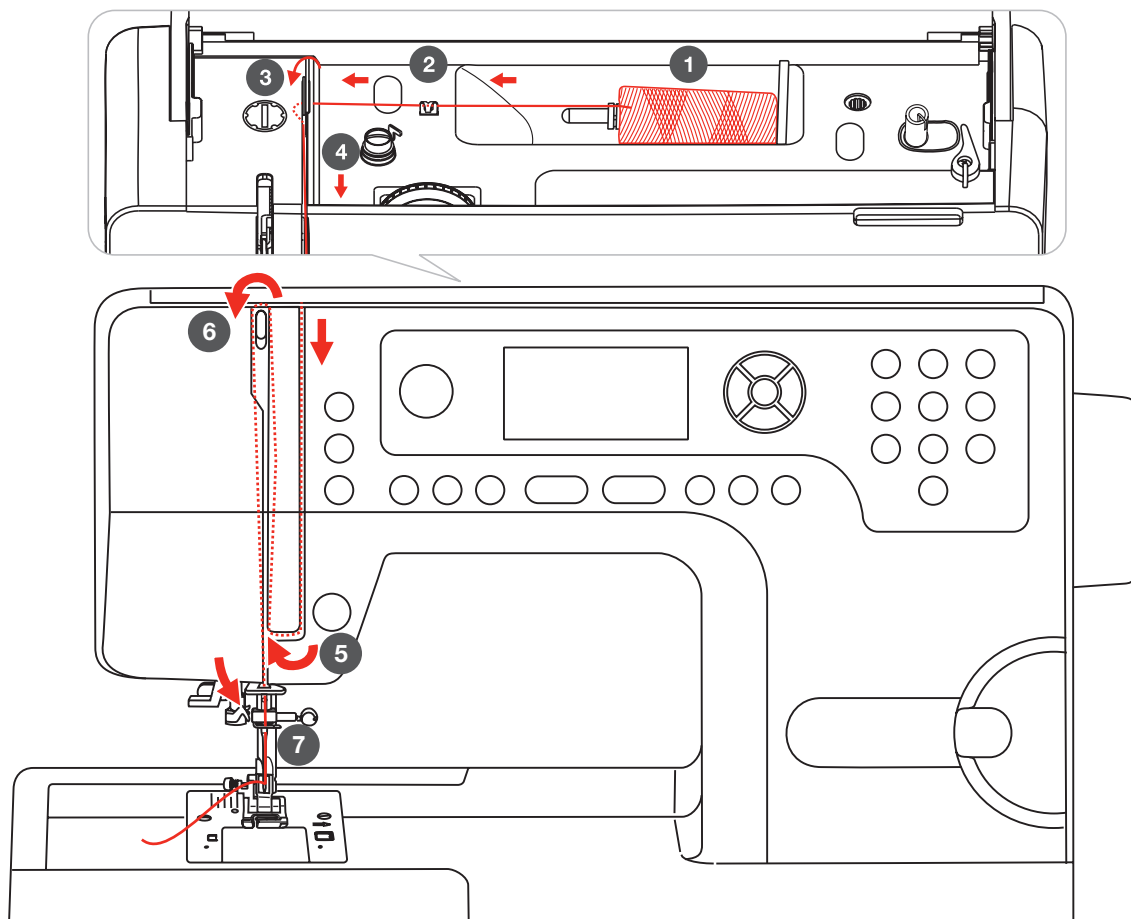
De hoofdschakelaar op «O» zetten, voordat de machine wordt in- of uitgeschakeld.

De draadhevel moet tijdens het inrijgen in de hoogste stand staan. Onjuist inrijgen kan schade aan de machine veroorzaken!

- Druk op de ontgrendelingsknop (1) om het spoelhuisdeksel te openen.
- Het spoelhuisdeksel kan nu uit de geleiding (2) worden genomen.
- Zet de spoel in de spoelhouder, zodat het garen tegen de wijzers van de klok in wordt afgewikkeld.
- Rijg de draad overeenkomstig de pijlmarkeringen door de gleuf onder de vinger (A) tot het plaatje (B).
- Om te controleren of de draad in de spanningsveer van de spoelhouder werd getrokken, moet u met uw vinger lichtjes op de spoel drukken terwijl u aan het garen trekt. Tijdens het trekken moet een lichte weerstand voelbaar zijn.
- Rijg de draad overeenkomstig de pijlmarkeringen in de draadgeleiding van de steekplaat van (B) naar (C).
 - Trek de resterende draad over de draadafsnijder (C) en snijd hem af.
 - Zet het deksel links in de geleiding (2) om deze te sluiten. Daarna rechts naar beneden drukken tot de knop (1) vastzit.



Bovendraad inrijgen



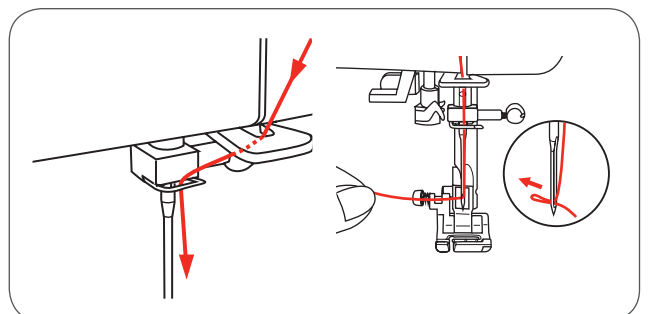
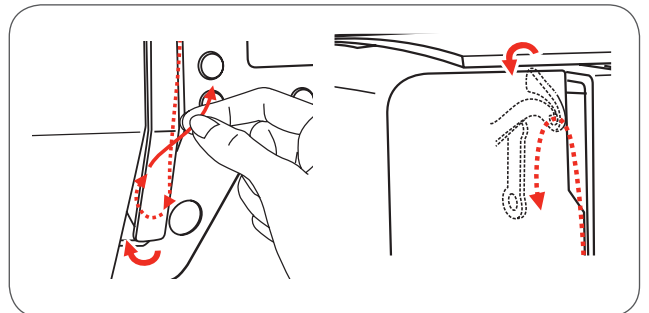
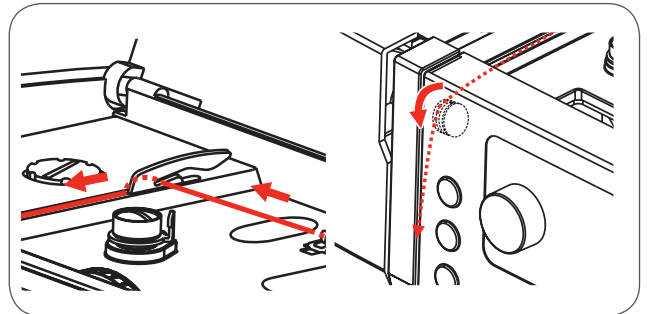
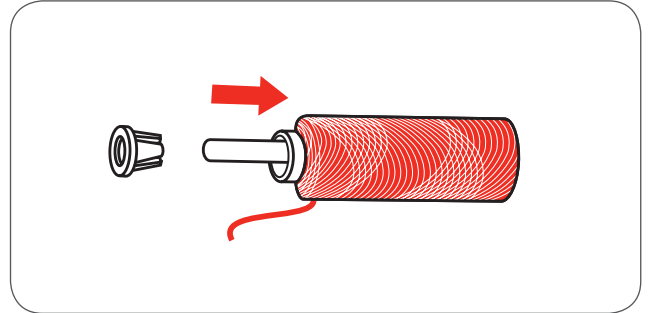
AANWIJZING

Het is belangrijk, dat u de machine correct inrijgt. Indien de machine niet correct is ingeregen, kunnen diverse problemen tijdens het naaien ontstaan.

**ATTENTIE!**

Zet de naald in de hoogste stand en de naaivoet omhoog zodat de spanningsschijven loskomen.

- Zet de garenklos op de garenkloshouder, zodat het garen van voren wordt afgewikkeld. Plaats daarna een garengleidingsschijf op het einde van de garenkloshouder.
- Trek de draad van de klos door de bovenste draadgeleiding.
- Trek de draad om de draadgeleiding door de voorspanningsveer zoals afgebeeld.
- Daarna door naar beneden om het onderste deel van de draadhevelafdekking.
- Trek de draad omhoog, van rechts naar links door de open gleuf van de draadhevel en weer naar beneden.
- Trek de draad door het haakje.
- Rijg de draad van voor naar achter door de naald en trek hem ong. 10 cm door naar achteren.
- Snij de overtollige draad met behulp van de draadafsnijder op de bovenkap af.
- Informatie over het inrijgen met de naaldinrijger vindt u op de volgende bladzijde.



Naaldinrijger

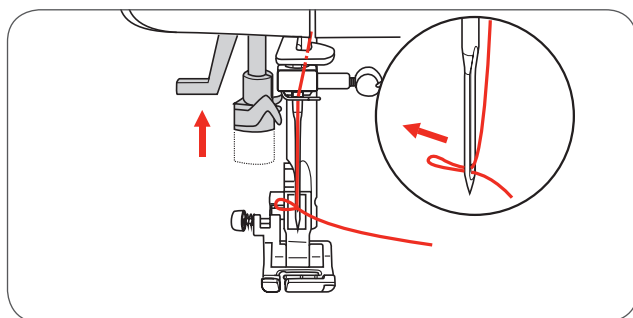
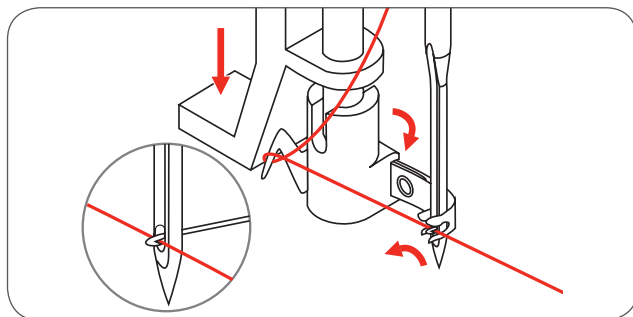
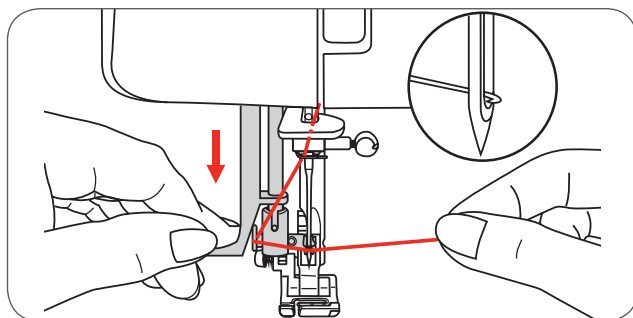
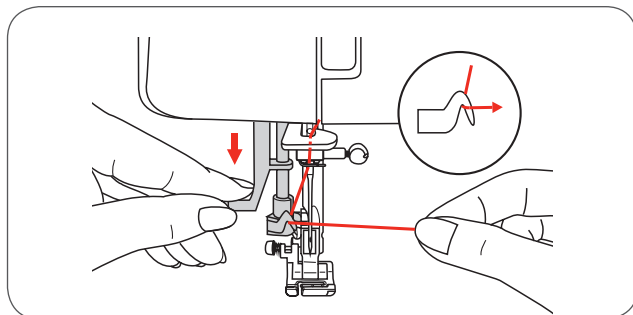


ATTENTIE!

Zet de naald in de hoogste stand en de naaivoet omhoog.

Bij de volgende werkzaamheid moet de hoofdschakelaar op «O» worden gezet!

- Zet de hendel van de naaldinrijger langzaam omlaag en trek de draad zoals afgebeeld door de draadgeleiding, daarna naar rechts.
- De naaldinrijger draait automatisch in de inrijpositie en het haakje glijdt door het oog van de naald.
- Trek de draad naar rechts en gelijktijdig voor de naald door.
- Houd de draad losjes vast en laat de hendel langzaam los.
 - Het haakje draait en duwt de draad door het oog van de naald, zodat een lusje ontstaat.
 - Trek de draad in zijn geheel door het oog van de naald.



Naald vervangen



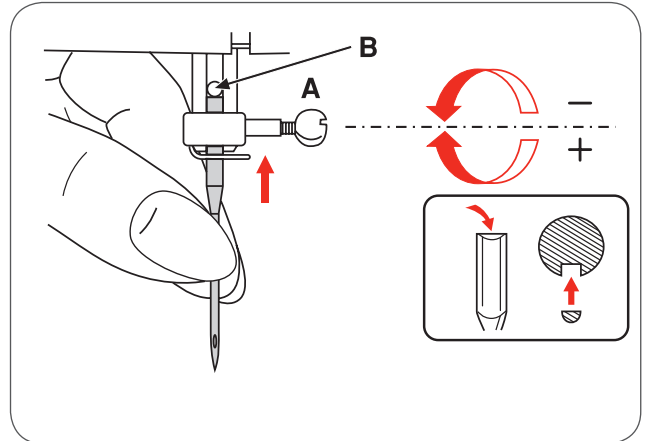
ATTENTIE!

Bij de volgende werkzaamheid moet de hoofdschakelaar op «O» worden gezet!

Vervang de naald regelmatig, vooral wanneer tekenen van slijtage zichtbaar zijn of problemen tijdens het naaien ontstaan.

Als u een naald vervangt, dient u volgens de onderstaande aanwijzingen te werk te gaan.

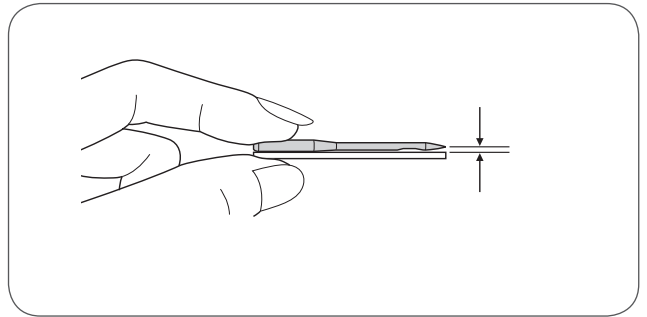
- A De naaldbevestigingsschroef losdraaien en na het inzetten van de nieuwe naald weer vastdraaien. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
- B Schuif de naald tot de aanslag naar boven.



De naald moet in onberispelijke toestand zijn.

Problemen kunnen ontstaan als:

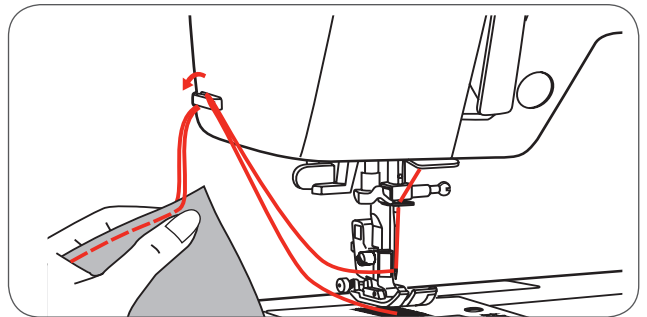
- de naald krom is
- de naald bot is
- de punt beschadigd is



Draadafsnijder

De draadafsnijder dient ervoor om:

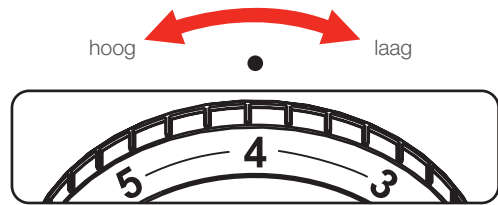
1. De draad na het inrijgen af te snijden.
 2. De draad bij naadeinde af te snijden.
- Zet de naaivoet omhoog om de draad na het naaien af te snijden.
 - Neem de stof weg, trek de draden naar links over de draadafsnijder aan de bovenkap en snijd ze af.
 - De draden worden op de juiste lengte afgesneden, om weer probleemloos met de volgende naad te kunnen beginnen.



Draadspanning

Basisinstelling draadspanning: «4»

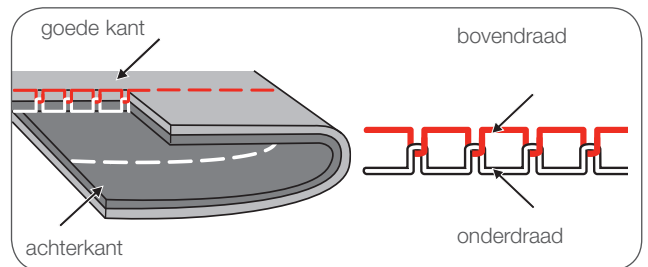
- Om de draadspanning te verhogen, moet de knop naar een hoger nummer worden gedraaid.
- Om de draadspanning te verminderen, moet de knop naar een lager nummer worden gedraaid.



Een correcte instelling van de draadspanning is belangrijk voor een goed naairesultaat.

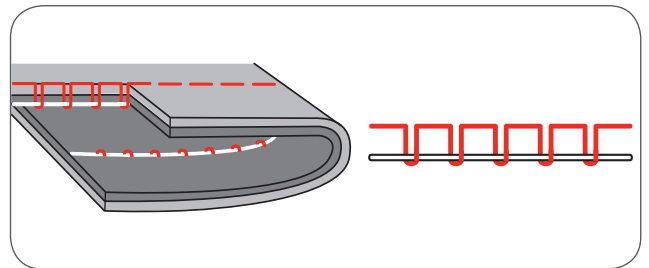
Bij decoratief naaien is de steekvorming mooier als de bovendraad aan de onderkant van de stof zichtbaar is. Bovendien blijft de stof platter.

Normale draadspanning voor rechte steek



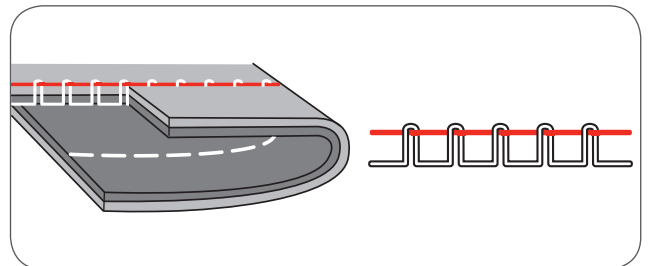
De draadspanning is te los voor de rechte steek.

- Draai de knop naar een hoger nummer.

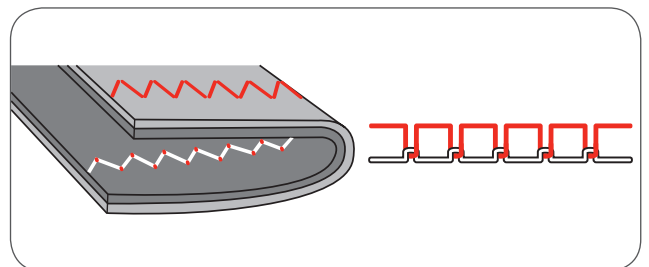


De draadspanning is te strak voor de rechte steek.

- Draai de knop naar een lager nummer.



Normale draadspanning voor zigzag en decoratief naaien

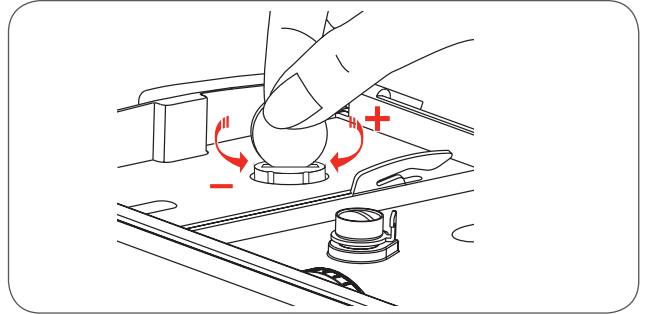


Naaivoetdruk veranderen

De naaivoetdruk van de machine is in de fabriek ingesteld. Er zijn geen speciale wijzigingen noodzakelijk, ook niet als u verschillende stoffen werkt. (licht of zwaar materiaal).

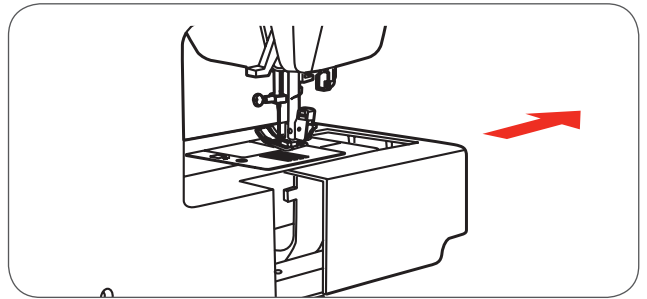
Als u de naaivoetdruk toch wilt veranderen, moet u de naaivoetdruk-instelschroef met een muntje opnieuw instellen.

- Bij hele dunne stoffen de druk verminderen door de schroef tegen de wijzers van de klok in te draaien. Bij zware materialen de druk verhogen door de schroef met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Om de oorspronkelijke naaivoetdruk weer in te stellen, moet de instelschroef dusdanig worden gedraaid, dat deze weer gelijk is met de afdekkap.



Transporteur omhoog- of omlaagzetten

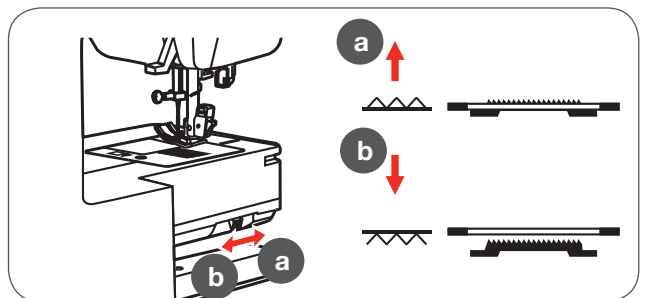
De hevel voor de transporteur bevindt zich aan de achterkant van de vrije arm en is toegankelijk als de naaitafel wordt weggeschoven.



Zet de hevel in positie (a) om de transporteur omhoog te zetten.

Zet de hevel in positie (b) om de transporteur omlaag te zetten, bijvoorbeeld voor het aanzetten van knopen of voor borduren uit de vrije hand.

- Als u daarna weer normaal wilt verder naaien, moet de hevel in positie (a) worden gezet, zodat de transporteur weer omhoog staat.
- De transporteur wordt pas weer omhooggezet als u aan het handvat draait, ook als de hevel rechts staat.
- Draai het handwiel één keer compleet rond, zodat de transporteur in de hoogste stand staat.



Naaivoet verwisselen



ATTENTIE!

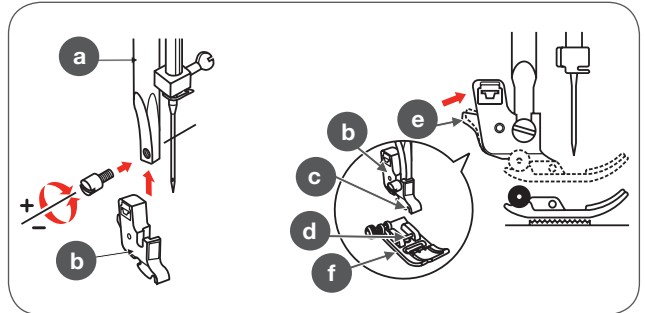
Bij de volgende werkzaamheid moet de hoofdschakelaar op «O» worden gezet!

Naaivoethouder bevestigen

- Zet de naaivoetstang omhoog (a).
- Bevestig de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld.

Naaivoet bevestigen

- Zet de naaivoethouder (b) omlaag tot de inkeping (c) direct boven de stift ligt (d).
- Druk op de zwarte hevel (e).
- Zet de naaivoethouder (b) en de naaivoet (f) zit automatisch vast.

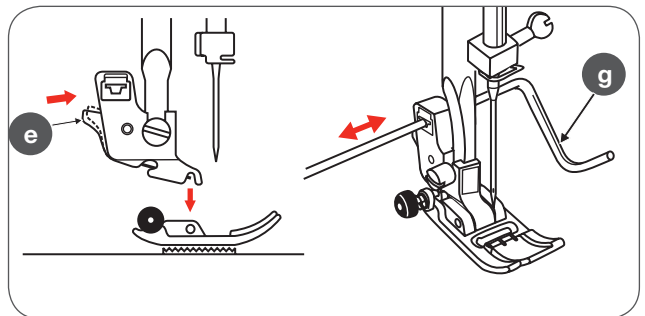


Naaivoet verwijderen

- Zet de naaivoet omhoog.
- Druk op de zwarte hevel (e) en de naaivoet laat los.

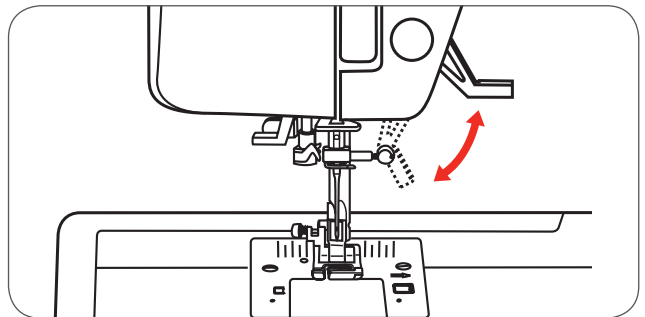
Randgeleider/quiltgeleider bevestigen

- Bevestig de randgeleider/quiltgeleider (g) zoals afgebeeld in de gleuf.
- Pas deze overeenkomstig de toepassing aan (zomen, plooiën, etc.).

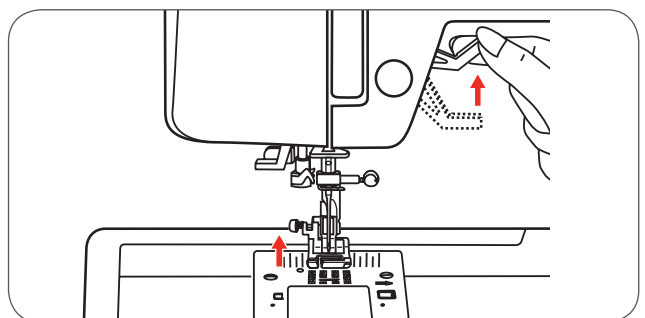


Tweetraps naaivoethevel

De naaivoet kan op twee standen worden ingesteld. Om de stof voor het naaien onder de naaivoet te leggen moet de naaivoethevel op de eerste stand worden gezet.



De tweede stand wordt alleen bij borduren gebruikt, zodat het borduurraam onder de naaivoet kan worden geschoven.



AANWIJZING

De naald moet altijd in de hoogste stand staan.

Keuze van naald, stof en garen



AANWIJZING

Het garen moet bij het naaiproject passen. Voor een perfect resultaat spelen de kwaliteit van het garen en de stof een belangrijke rol. Het is raadzaam om materiaal van uitstekende kwaliteit te gebruiken. Het is bovendien belangrijk dat de naald en het garen op elkaar afgestemd zijn. De naalddikte is afhankelijk van het garen en de stof. Het gewicht en de soort stof bepalen het soort garen, de dikte van de naald en de vorm van de naaldpunt.

Naalddikte	Stoffen	Garen
9-11/65-75	Lichte stoffen zoals dunne katoen, voile, zijde, mousseline, Qiana, gebreide katoen, tricot, jersey, crinkle, geweven polyester, stoffen voor overhemden en blouses.	Middelzware katoenen garen, nylongaren of polyestergaren.
12/80	Middelzware stoffen zoals katoen, satijn, zeildoek, dubbel gebreide stof of middelzware wollen stof.	De meeste in de handel verkrijgbare garens zijn van gemiddelde dikte en zijn geschikt voor deze stoffen en naalddiktes.
14/90	Middelzware materialen zoals katoenen stof, zeillinnen, wollen stoffen, zware gebreide stoffen, badstof, jeans.	
16/100	Zware materialen zoals tentstof, wollen stoffen, outdoor stoffen, gequilde stoffen, jeans, stofferingsstoffen (licht tot middelzwaar).	Gebruik voor synthetisch materiaal polyestergaren en voor natuurlijke stoffen katoenen garen zodat een optimaal resultaat wordt verkregen.
18/110	Zware wollen stoffen, stoffen voor werkkleding, stofferingsmateriaal, leer en vinyl.	Gebruik voor de boven- en onderdraad altijd hetzelfde garen.
		Sterk garen, tapijtgaren. (Naaivoetdruk verhogen.)



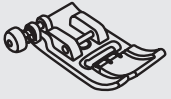

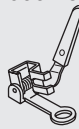

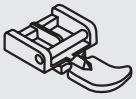

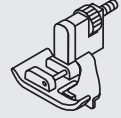


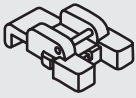


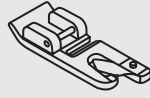

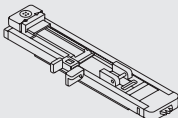
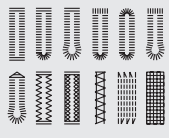














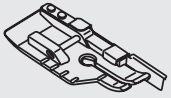

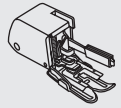

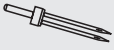
AANWIJZING

Tweelingnaalden kunnen voor nuttige steken of decoratief naaiwerk worden gebruikt. Europese naalden hebben een dikte van 65, 70, 80 etc. Amerikaanse en Japanse naalden hebben een dikte van 9, 11, 12 etc. Vervang de naald regelmatig (ongeveer na elk tweede grote naaiproject) en/of bij draadbreek of steekfouten.

Naalden	Beschrijving	Stofsoort
HA x 1 15 x 1	Standaard - dunne naald In diktes van smal tot breed 9 (65) tot 18 (110)	Natuurlijke weefsels zoals wol, katoen, zijde, Qiana, etc. Niet aan te bevelen bij gebreid materiaal.
15 x 1/130/705H	Halfronde punt, groot oog 9 (65) tot 18 (110)	Natuurlijke weefsels, synthetische en polyester stoffen. Gebreide polyester, tricot, enkel- en dubbelgebreid materiaal. Kan ook in plaats van 15 x 1 voor het naaien van alle stoffen worden gebruikt.
15 x 1/130/705H (SUK)	Ronde punt. 9 (65) tot 18 (110)	Jersey, tricot, lycra, stof voor badkleding, elastisch materiaal.
130PCL/705H-LR/LL	Leernaalden 12 (80) tot 18 (110)	Leer, vinyl, stoffeermateriaal. (Er ontstaan minder grote gaatjes als bij de brede standaardnaald.)

Naaivoettabel

De tweelingsnaald wordt voor bepaalde steken aanbevolen om een nóg decoratiever resultaat te verkrijgen.

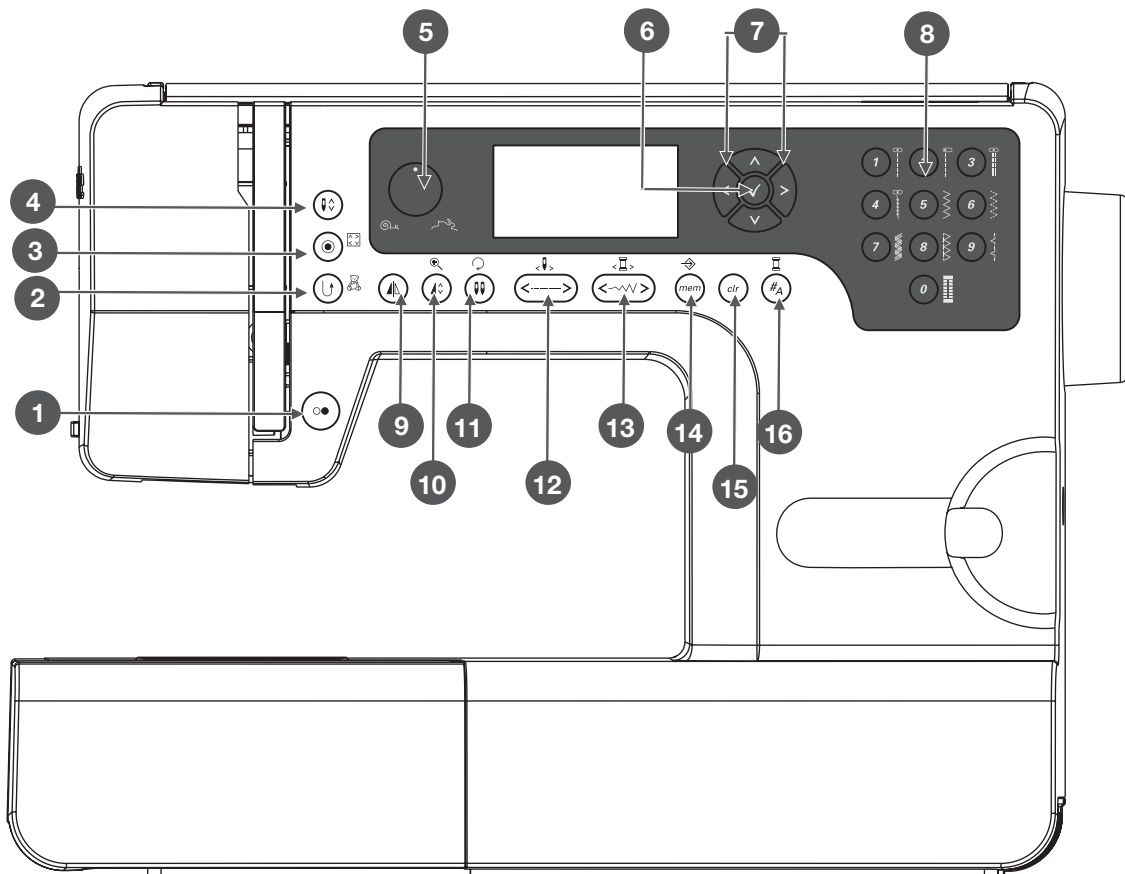
Naaivoet	Toepassing	Naald	Naaivoet	Toepassing	Naald
Zigzagvoet (T) 	Algemene werkzaamheden, patchwork steken, decoratieve steken, smocking, fagotsteken naaien, etc.		Eenvoudige borduurvoet 	Stoppen, borduren uit de vrije hand, monogrammen naaien	
Ritsvoet (I) 	Ritsen inzetten		Blindzoomvoet (F) 	Blindzomen naaien 	
Knoop-aanzetvoet (H) 	Knopen aanzetten 		Zoomvoet (K)* 	Smalle zomen	
Knoopsgatsledevoet (D) 	Knoopsgaten naaien 		Koordvoet (M)* 	Naaien met koordjes 	
Borduurvoet (A) 	Zigzagsteken, satijnsteken naaien 		Naaivoet voor onzichtbare ritsluiting* 	Inzetten van onzichtbare ritsen	
Overlockvoet (E) 	Afwerken 		Rimpelvoet* 	Rimpelen	
Quiltvoet 1/4" * 	Quilten en patchwork naaien		Boventransportvoet* 	Met behulp van deze naaivoet kan een ongelijkmatig transport bij fijne en speciale stoffen worden vermeden	
			Tweelingsnaald* 		



AANWIJZING

* als speciaal accessoire tegen meerprijs verkrijgbaar

Uitleg toetsen



- 1 Start/Stop
- 2 Achteruit/Exit
- 3 Auto-lock/Check
- 4 Toets voor naaldstop boven/onder
- 5 Snelheidsknop
- 6 OK toets
- 7 Pijltoetsen
- 8 Directe keuze van steken en cijferstoetsen
- 9 Spiegelen
- 10 Verlengen/Grootte veranderen
- 11 Tweelingnaald/Motief draaien
- 12 Steeklengteaanpassing/Steek vooruit/achteruit
- 13 Steekbreedteaanpassing/Kleur vooruit/achteruit
- 14 Geheugen/Setup
- 15 Wissen/Terug
- 16 Keuze steekgroep/Kleureninstelling



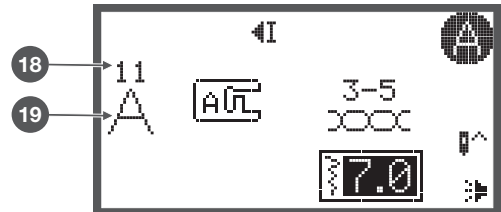
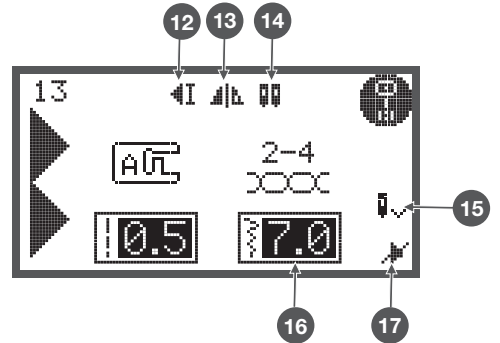
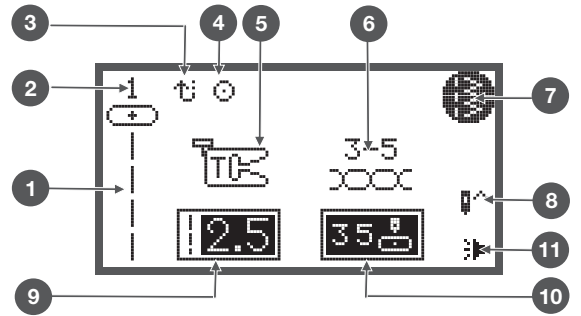
Het teken op de toets geldt voor de naaimodus, het teken naast de toets geldt voor de borduurmodus.

Informatie op het LCD beeldscherm

Normale modus

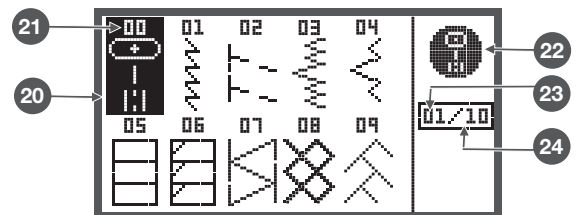
Beeldscherm in normale modus

- 1 Steek
- 2 Steeknummer
- 3 Achteruit
- 4 Auto-lock
- 5 Aanbevolen naaivoet
- 6 Aanbevolen draadspanning
- 7 Steekgroep
- 8 Naaldstand boven
- 9 Steeklengte
- 10 Naaldstand
- 11 Akoestisch signaal aan
- 12 Auto-stop
- 13 Spiegelen
- 14 Tweelingnaald
- 15 Naaldstand onder
- 16 Steekbreedte
- 17 Akoestisch signaal uit
- 18 Alfabetnummer
- 19 Alfabet



Beeldscherm in normale modus - beeldscherm stekenzoekprogramma

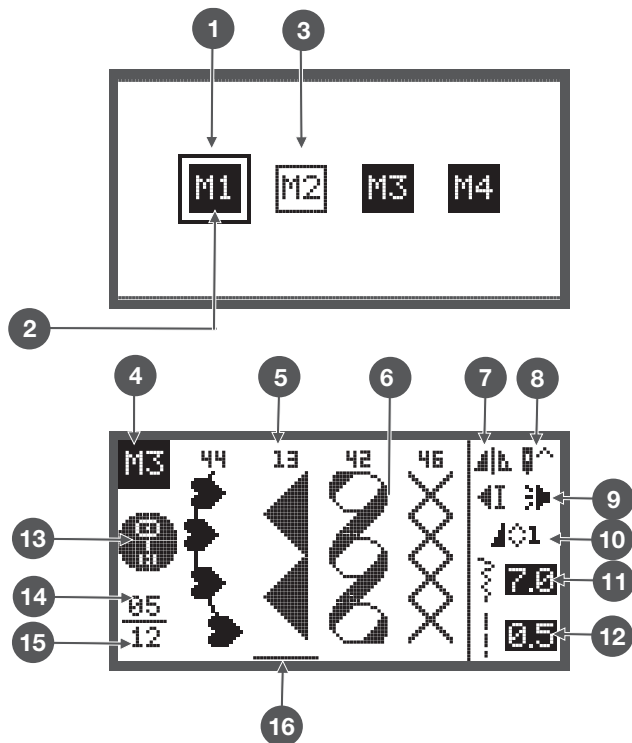
- 20 Steek
- 21 Steeknummer
- 22 Steekgroep
- 23 Actuele pagina
- 24 Alle pagina's



Geheugenmodus

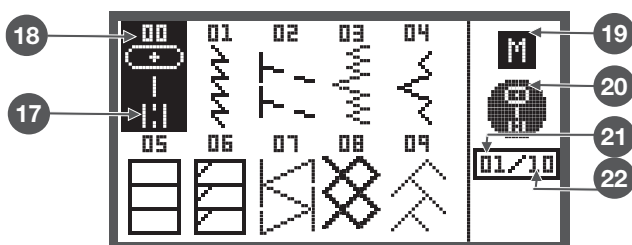
Beeldscherm geheugenmodus

- 1 Geselecteerd geheugen (omlijnd)
- 2 Geheugen gevuld met steken
- 3 Lege geheugenmap
- 4 Actuele geheugenmap
- 5 Steeknummer en steek
- 6 Auto-stop
- 7 Spiegelen
- 8 Naaldstand boven
- 9 Akoestisch signaal aan
- 10 Verlengen
- 11 Steekbreedte
- 12 Steeklengte
- 13 Steekgroep
- 14 Nummer actuele geheugenmap
- 15 Totaal aantal geheugenmappen
- 16 Cursor geheugen



Beeldscherm geheugenmodus - beeldscherm stekenzoekprogramma

- 17 Steek
- 18 Steeknummer
- 19 Geheugenmodel
- 20 Steekgroep
- 21 Actuele pagina
- 22 Alle pagina's



Functietoetsen

Start-/stoptoets

- De start-/stoptoets om de machine te starten. Nogmaals drukken om de machine stil te zetten. De machine zal langzaam lopen als deze wordt gestart.
 - Op deze manier kunt u de machine zonder pedaal bedienen.

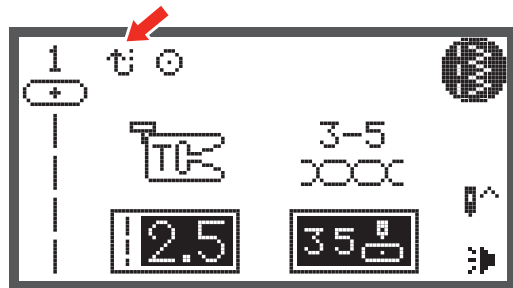


Achteruit-/Exittoets

Als u op de achteruittoets drukt, naait de machine achteruit. Het symbool «Achteruit» op het beeldscherm geeft aan, dat de machine achteruit naait.

Alleen steken uit de directe groep 1 - 5 en steken uit de groep A 00 kunnen achteruit worden genaaid.

- Als voor het naaien op de achteruittoets wordt gedrukt,
 - naait de machine permanent achteruit. Als opnieuw op de toets wordt gedrukt, naait de machine weer vooruit.
- Als u tijdens het naaien op de achteruittoets drukt,
 - naait de machine zolang achteruit tot de toets wordt losgelaten.



Auto-Lock

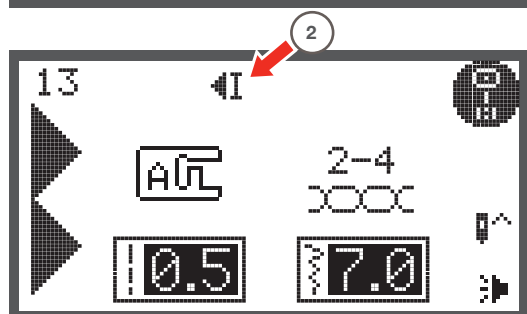
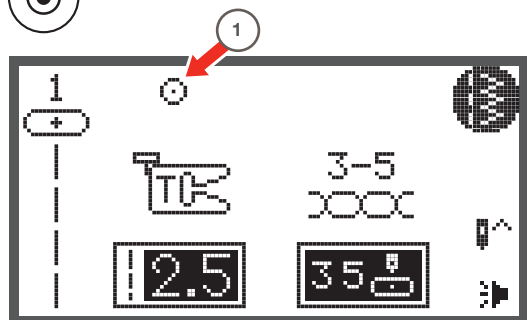
Als steken uit de directe groep 1-4 en groep A worden gekozen, naait de machine eerst 3 afhechsteken en stopt dan automatisch als op de toets Auto-Lock wordt gedrukt.

- 1 Op het beeldscherm verschijnt het symbool «Auto-Lock» tot de machine stopt.

Behalve bij de steken uit de directe groep 0-4 en groep A 00, 86-99, naait de machine 3 afhechsteken na de actuele steek en stopt dan automatisch als op de toets Auto-Lock gedrukt.

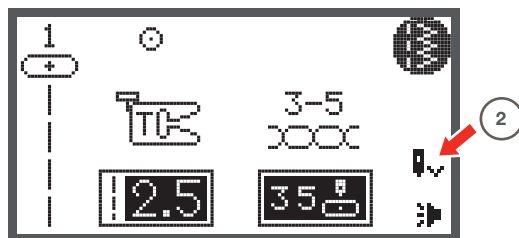
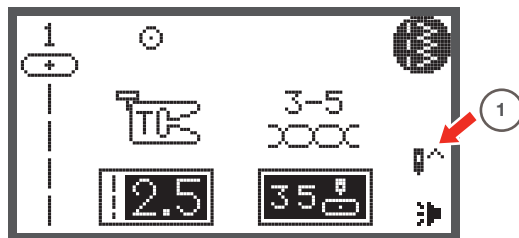
- 2 Op het beeldscherm verschijnt het symbool «Auto-Lock hold» tot de machine stopt.

Deze functie wordt beëindigd, als nogmaals op de toets wordt gedrukt of als een andere steek wordt gekozen.



Toets voor naaldstop boven/onder

- Als op de toets naaldstop boven/onder wordt gedrukt,
 - stopt de naald nadat de machine stilstaat in de hoogste of laagste stand.
- 1 Druk op de toets, zodat de pijl op het beeldscherm naar boven wijst
 - de naald wordt in de hoogste stand verzet en blijft in de hoogste stand als de machine stopt.
 - 2 Druk op de toets, zodat de pijl op het beeldscherm naar onder wijst
 - de naald wordt in de laagste stand verzet en blijft in de laagste stand als de machine stopt.



Als tijdens het naaien op de toets naaldstop boven/onder wordt gedrukt, stopt de machine automatisch.

Snelheidsknop

- Als de stand van de snelheidsknop wordt veranderd,
 - kan de maximale naaisnelheid tijdens het naaien worden verminderd.

De stand van de snelheidsknop bepaalt de naaisnelheid als het pedaal geheel naar beneden wordt gedrukt.

- Voor hogere snelheid: de knop met de wijzers van de klok meedraaien.
- Voor lagere snelheid: de knop tegen de wijzers van de klok in draaien.



Als de machine met de start-/stop-toets wordt bediend, wordt met behulp van de snelheidsknop de actuele naaisnelheid bepaald.



Snelheidsregeling is alleen in de naaimodus mogelijk.

Pijltoetsen

Met deze toetsen kunnen de gewenste motieven, functies, etc. worden gekozen.



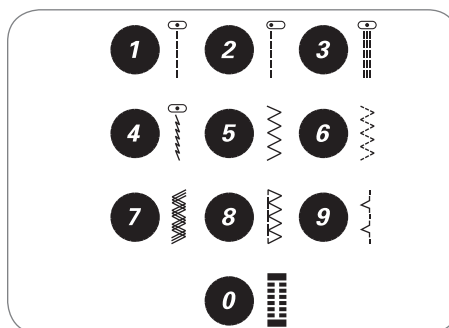
OK toets

- Met deze toets wordt de keuze bevestigd.
 - Als in de normale modus op deze toets wordt gedrukt, wordt het stekenzzoekprogramma geopend.
 - Als in de geheugenmodus op deze toets wordt gedrukt, wordt het stekenzzoekprogramma geopend.



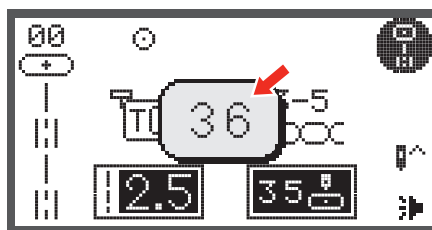
Directe keuze van steken

- Als de directe modus is ingesteld, worden met deze toetsen de nuttige steken gekozen, die naast de cijfers worden weergegeven.



Cijfertoetsen

- Met deze toetsen kunnen steken uit de geprogrammeerde steekgroep direct worden gekozen.

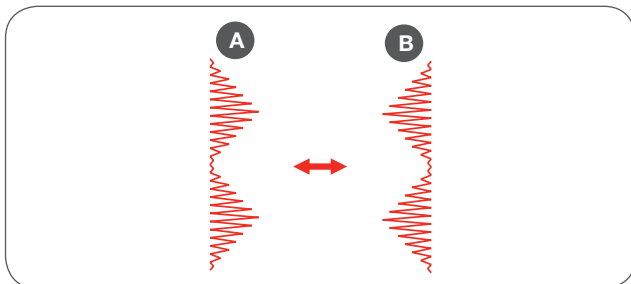


Spiegelen

- Behalve de steken van de directe groep 0 en die in de groep A 86-99 kunnen alle steken met behulp van deze toets worden gespiegeld.
 - De machine zal de gekozen steek in spiegelbeeld naaien tot de spiegelbeeld-toets opnieuw wordt gedrukt.
 - De spiegelfunctie wordt ook gewist, als een andere steek wordt gekozen.



- A normale steek
- B steek in spiegelbeeld



Verlengen

- Een steek uit de A groep 13-36 kan door op deze toets te drukken tot vijf maal de oorspronkelijke lengte worden verlengd.

Als de steekbreedte of steeklengte wordt veranderd, ontstaat een grotere veelzijdigheid aan steken.



Tweelingnaald

Behalve de steken van de directe groep 0 en die van de groep A 86-99, kunnen alle steken met de tweelingnaald tegelijkertijd in twee parallel lopende lijnen worden genaaid.

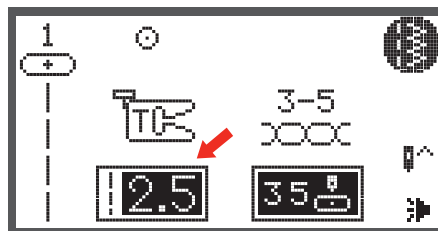
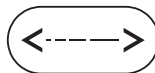
- Druk op de tweelingnaald-toets en de machine vermindert automatisch de maximale breedte voor het naaien met de tweelingnaald.
- Druk nogmaals op de toets om de machine weer naar het naaien met een enkele naald terug te schakelen.



Steeklengteaanpassing

Als een steek wordt gekozen, stelt de machine automatisch de aanbevolen steeklengte in, die in cijfers op het beeldscherm wordt weergegeven.

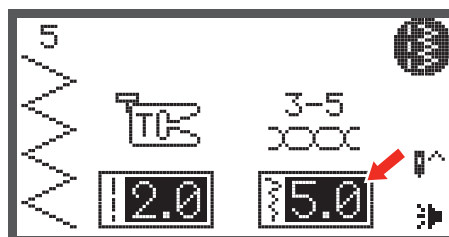
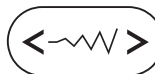
- De steeklengte kan worden veranderd door op de toets voor steeklengteaanpassing te drukken.
- Om een steek kleiner te maken, op de «-» toets (links) drukken. Om een steek langer te maken, op de «+» toets (rechts) drukken. De steeklengte kan van «0,0 tot 4,5» worden veranderd. Enkele steken hebben een beperkte steeklengte.



Steekbreedteaanpassing

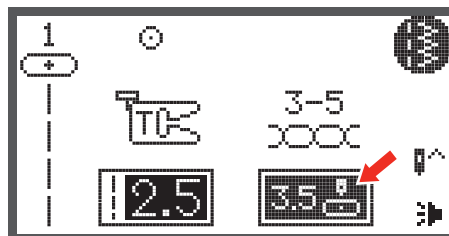
Als een steek wordt gekozen, stelt de machine automatisch de aanbevolen steekbreedte in, die in cijfers op het beeldscherm wordt weergegeven.

- De steekbreedte kan worden veranderd door op de toets voor de steekbreedteaanpassing te drukken.
- Druk voor een smallere steek op de linkertoets.
- Druk voor een bredere steek op de rechertoets.
 - De steekbreedte kan van «0,0 bis .7,0» worden veranderd. Enkele steken hebben een beperkte steekbreedte.



Als de steken van de directe groep 1-4 of steken van de A groep 00 zijn gekozen, kan de naaldstand met behulp van de steekbreedteaanpassing worden ingesteld.

- Druk op de linkertoets en de naald wordt naar links verzet.
- Druk op de rechertoets en de naald wordt naar rechts verzet.
 - Het nummer wijzigt van de linkerstand «0,0» tot de uiterst rechterstand «7,0».
 - De geprogrammeerde middelste stand van de naald wordt met «3,5» weergegeven.



Opslaan

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen en combinaties van letters of decoratieve steken te programmeren.
 - Steken uit de directe groep en de A groep 86-99 kunnen niet geprogrammeerd worden.
- In de borduurmodus opent deze toets het setup-programma.



Wissen/Terug

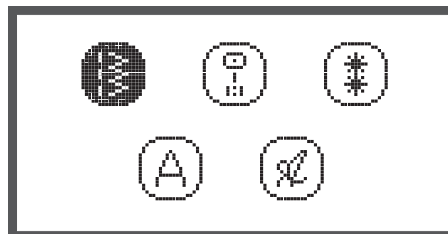
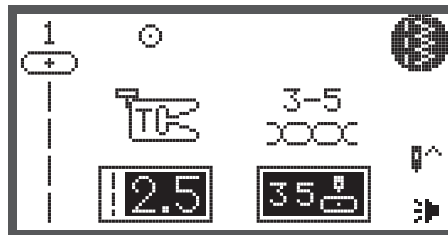
- Druk op deze toets als een verkeerde steek of verkeerde geheugenmap werd gekozen. De steek wordt gewist of het vorige beeldscherm verschijnt.



Keuze steekgroep/Kleurinstelling

Als de machine wordt ingeschakeld, verschijnt op het beeldscherm de directe groep met steken.

- Als u op de toets voor de steekgroepkeuze drukt, wordt automatisch het beeldscherm voor de steekkeuze geopend. Kies met de pijltoetsen de gewenste steekgroep.

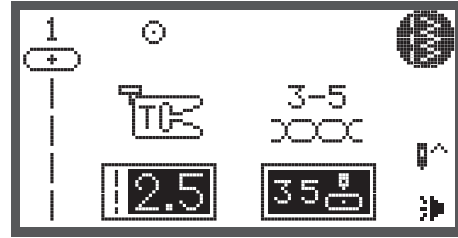


- Steken van de directe groep
- Steken van de A - groep
- Steken van de B - groep
- Blokletteralfabet van de C1 - groep
- Cursief alfabet van de C2 - groep

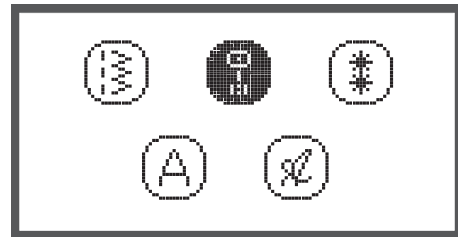
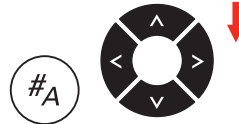
Steek kiezen

Als de machine wordt ingeschakeld, geeft het beeldscherm de steken van de directe groep weer.

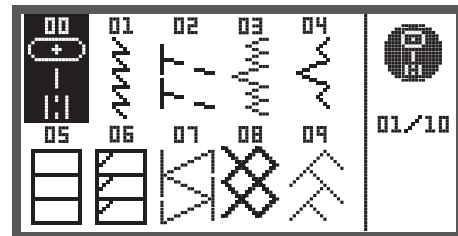
- Druk op de cijfertoetsen om de overeenkomstige steek naast de cijfertoetsen te kiezen of druk op de toets van de steekgroep om de gewenste steekgroep te kiezen.



- Kies met behulp van de pijltoetsen de gewenste steekgroep en druk op de OK toets.



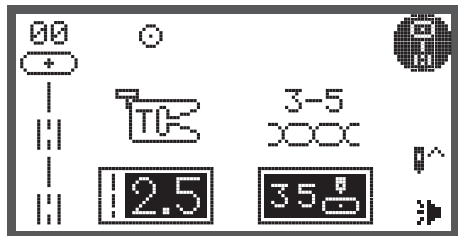
- De gewenste steek kan met behulp van de pijltoetsen of de cijfertoetsen worden gekozen.



- Als de gewenste steek met behulp van de pijltoetsen wordt gekozen, moet op de OK toets worden gedrukt om naar de naaimodus terug te keren.

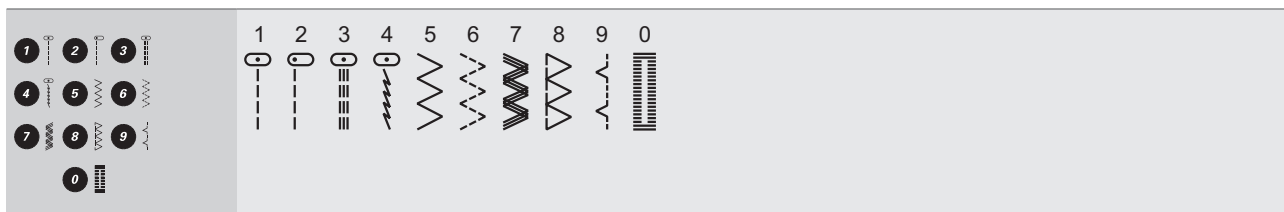


- Als de keuze met behulp van de cijfertoetsen wordt gemaakt, stelt de machine de steek automatisch in en keert terug naar de naaimodus.

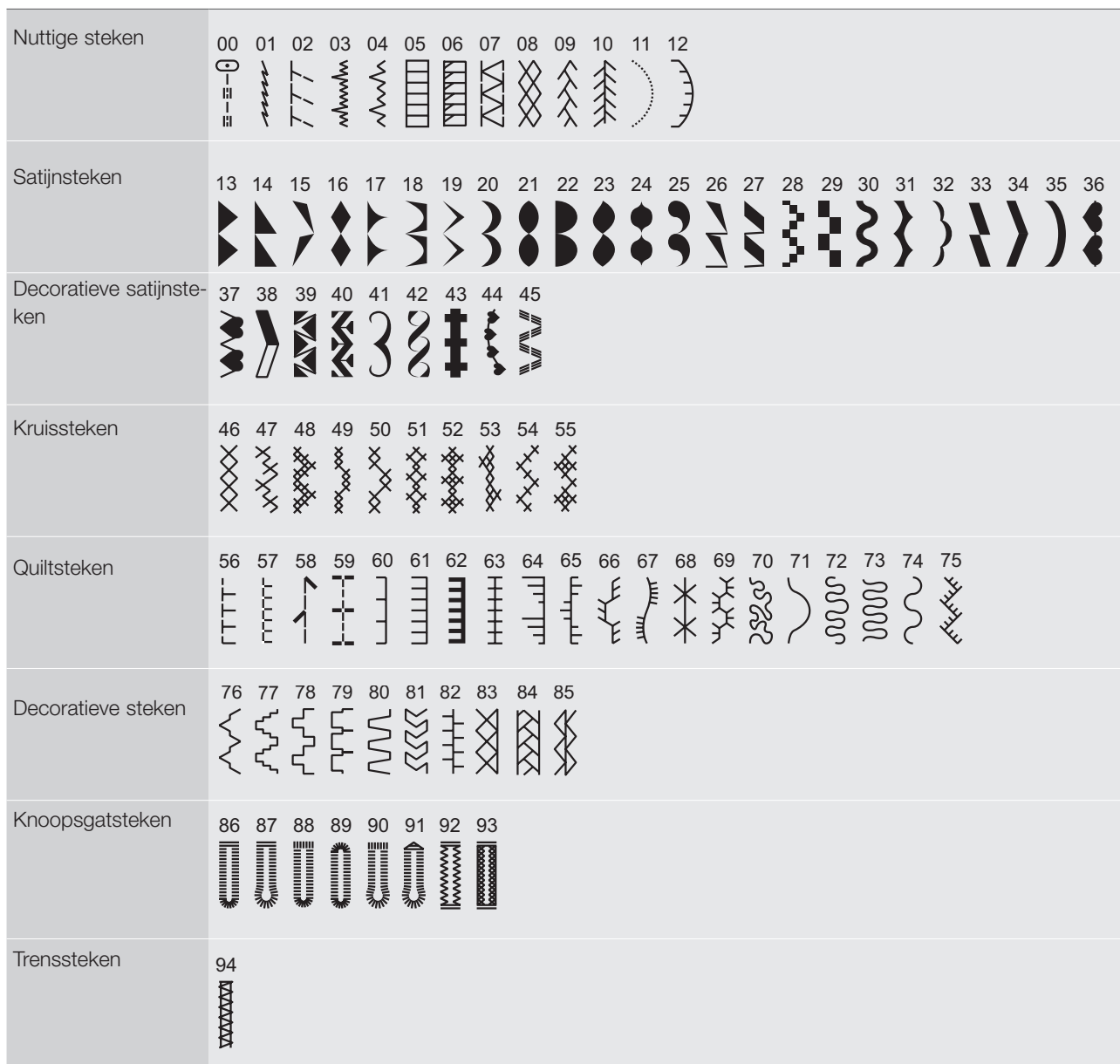


Steek




Directe steken











































































































Steken van de A - groep



Steken van de A - groep

Ogen	95 96
	
Knoop-aanzetsteek	97
	
Stopsteken	98 99
	

Steken van de B - groep

Decoratieve steken	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
																										
	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
																										
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	
																										
78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					
																										

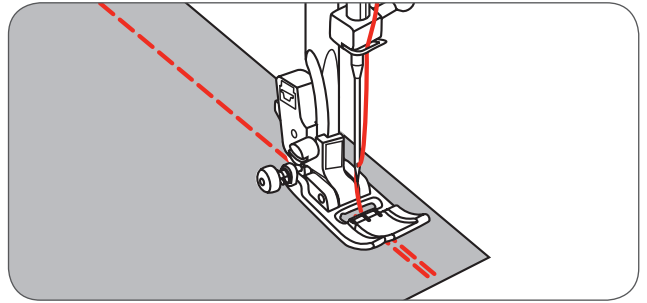
Steken van de C - groep

Alfabet Blokletters - C1	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
	37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62	a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
	63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88	À Á Â Ã Ä Å Æ Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ç Ü ä å Æ æ È è É é Ê ê Ñ Ò Ó Ô Ø Ì Æ Ü ü ß &
	89 90 91 92 93 94 95 96 97	? ! _ ' , . - ()
Alfabet Cursieve letters - C2	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
	37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62	a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
	63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88	À Á Â Ã Ä Å Æ Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ç Ü ä å Æ æ È è É é Ê ê Ñ Ò Ó Ô Ø Ì Æ Ü ü ß &
	89 90 91 92 93 94 95 96 97	? ! _ ' , . - ()

Achteruit

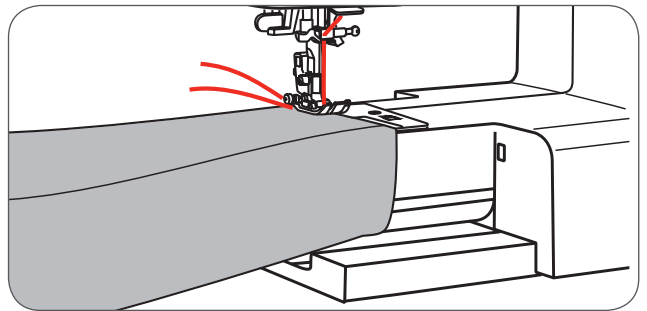
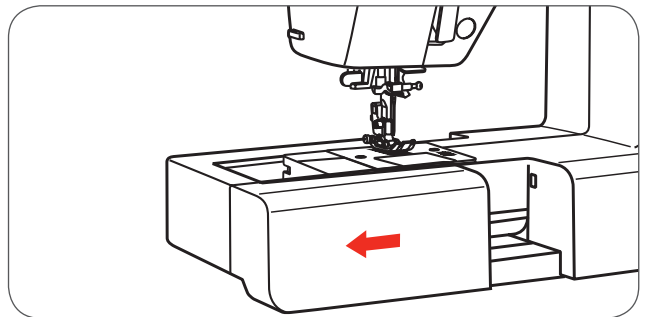
De functie achteruitnaaien wordt gebruikt om de draad bij naadbegin en -einde af te hechten.

- Druk op de achteruittoets en naai 4-5 steken.
 - De machine naait weer vooruit zodra de toets wordt losgelaten.



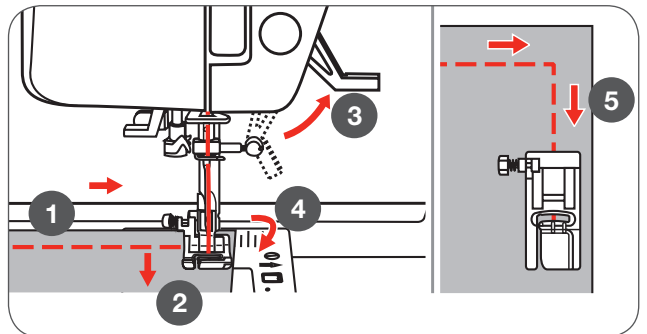
Vrije arm

De vrije arm is zeer handig bij het naaien van ronde, gesloten delen, zoals zomen in broekspijpen en mouwen.



Hoeken naaien

- 1 Zet de machine bij een hoek stil.
- 2 Zet de naald handmatig of door een keer op de naald-stop boven/onder-toets te drukken in de stof.
- 3 Zet de naaivoet omhoog.
- 4 Draai de stof om de naald.
- 5 Zet de naaivoet omlaag en naai verder.



Naaien van zware stof

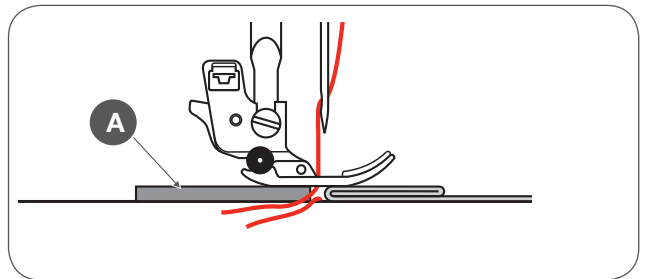
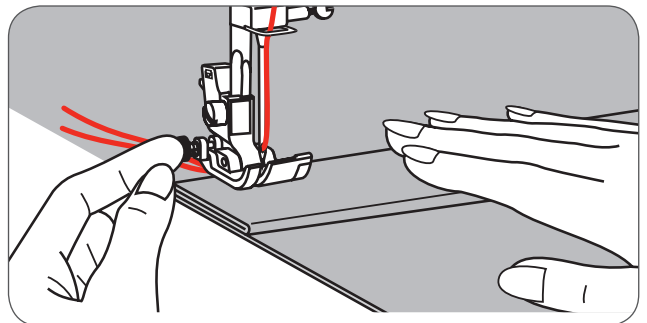
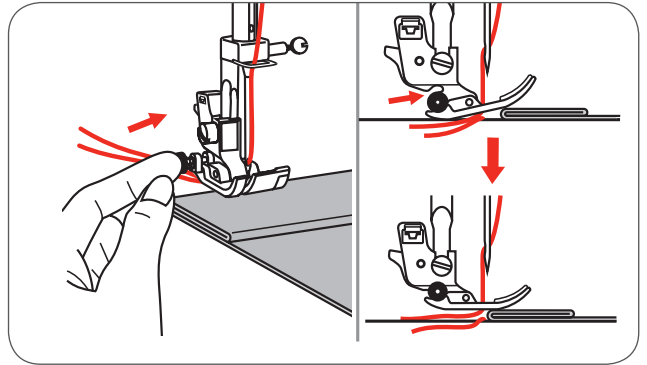
Als, voordat de naaivoet omlaag wordt gezet, op de zwarte knop aan de linkerkant van de naaivoet wordt gedrukt, is de naaivoet in horizontale positie geblokkeerd. Dit garandeert een gelijkmatig transport bij naadbegin en vereenvoudigt het naaien over verschillende lagen stof, zoals bijv. over een jeansnaad bij een zoom.

Bij het bereiken van de plaats met een bepaalde dikte moet de naald naar beneden en de naaivoet omhoog worden gezet.

- Duw zachtjes op de punt van de naaivoet, druk op de zwarte knop, zet de naaivoet weer naar beneden en naai verder.

De zwarte knop schiet na een paar steken weer automatisch los.

U kunt ook een stukje stof van dezelfde dikte achter tegen de naad leggen of de naaivoet ondersteunen door de stof met de hand te transporteren en in de richting van de gevouwen naad naaien.



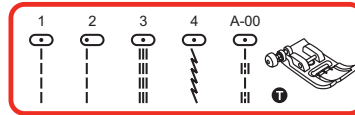
A Karton of dikke stof

Rechte steken en naaldstand

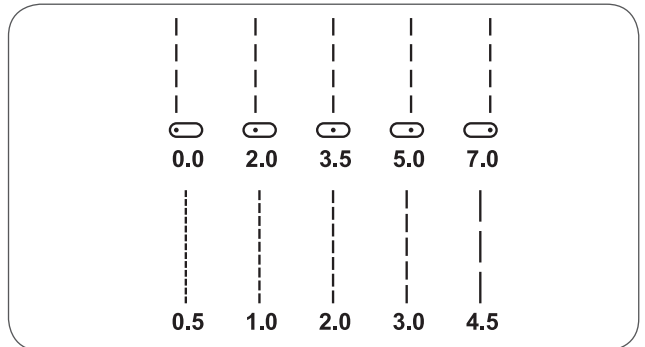
Naaldstand veranderen

Deze instellingen hebben alleen betrekking op de steken van de directe groep 1-4 en steken van de A-groep 00.

De geprogrammeerde positie van de naald is «3,5» middelste stand.



- Druk op de steekbreedtetoeets om de steekbreedte-aanpassingsmodus te openen.
 - Als de knop tegen de wijzers van de klok in wordt gedraaid, verschuift de naaldstand naar links.
 - Als de knop met de wijzers van de klok mee wordt gedraaid, verschuift de naaldstand naar rechts.



Steeklengte veranderen

- Druk op de steeklengtetoets om de steeklengte-aanpassingsmodus te openen.
 - Draai de knop tegen de wijzers van de klok in om de steek te verkleinen.
 - Draai de knop met de wijzers van de klok mee om de steek te vergroten.

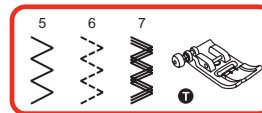
Over het algemeen geldt, hoe dikker de stof, de naald en het garen, des te groter moet de steek zijn.

Zigzagsteken

Steekbreedte veranderen

De maximale breedte voor de zigzagsteek is «7,0»; de steekbreedte kan echter bij alle steken worden verminderd.

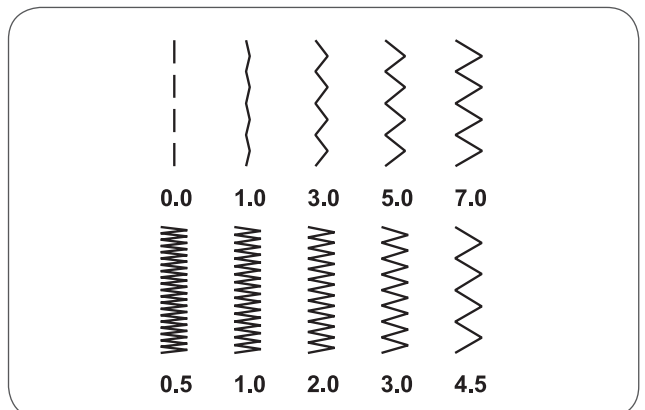
- Druk op de steekbreedtetoeets om de steekbreedte-aanpassingsmodus te openen.
 - De steekbreedte kan van «0,0 tot 7,0 mm» worden veranderd.



Steeklengte veranderen

De dichtheid van de zigzagsteek wordt verhoogd als de instelling van de steeklengte bij «0,3» ligt.

Mooie zigzagsteken ontstaan bij een instelling tussen «1,0 en 2,5». Gesloten (heel dicht op elkaar liggend) zigzagsteken lijken op satijnsteken.

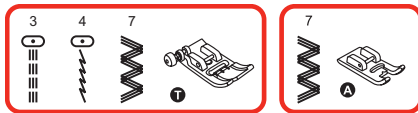


Drievoudige rechte stretchsteek

De drievoudige rechte stretchsteek is sterk en flexibel en zorgt voor een duurzame naad.

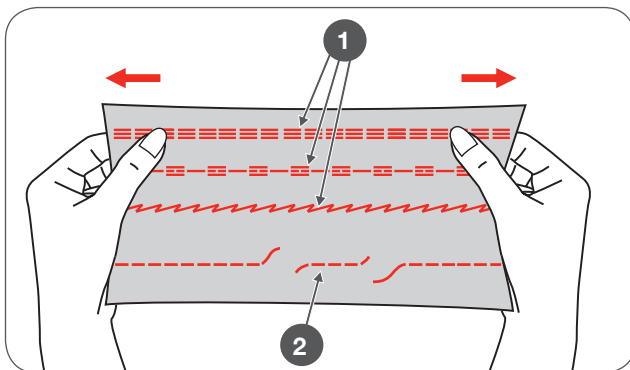
Deze steek is geschikt voor zeer elastische en gebreide materialen maar ook voor zware stoffen zoals jeans.

Deze steek kan ook voor decoratief doorstikken worden gebruikt.

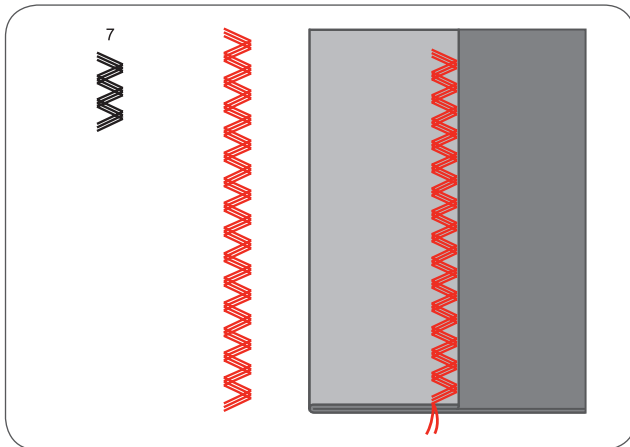
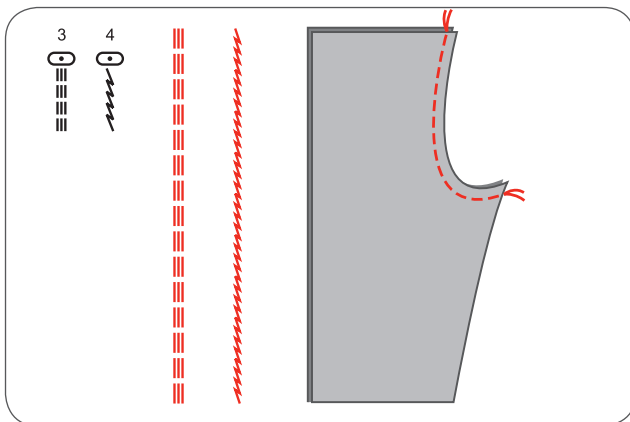


Met de drievoudige rechte stretchsteek worden rekbare naden en naden die aan slijtage onderhevig zijn extra verstevigd.

- 1 Drievoudige rechte stretchsteek
- 2 Rechte steek



De drievoudige zigzagstretchsteek is geschikt voor stevig materiaal zoals jeans, popeline, zeillinnen, etc.



Overlocksteek

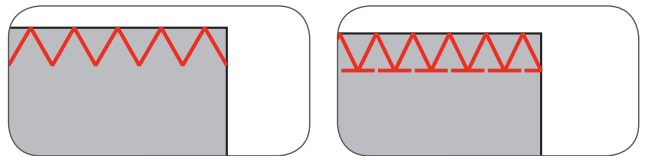
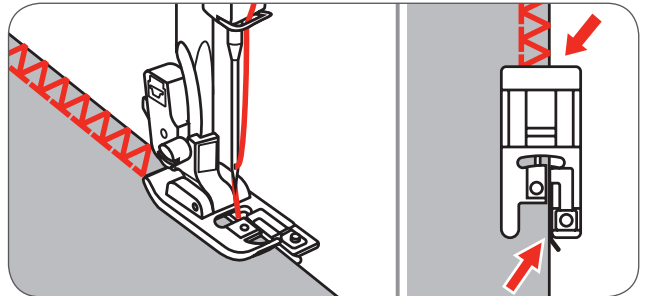
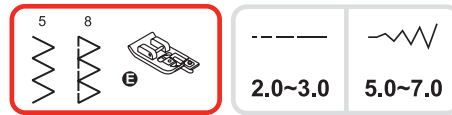
Overlockvoet (E) bevestigen.

De stofrand wordt langs de geleider van de overlockvoet geleid.



ATTENTIE!

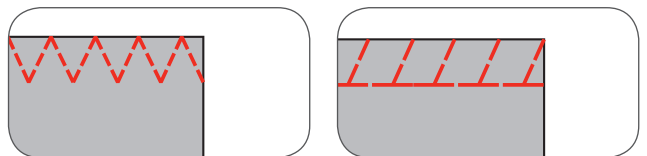
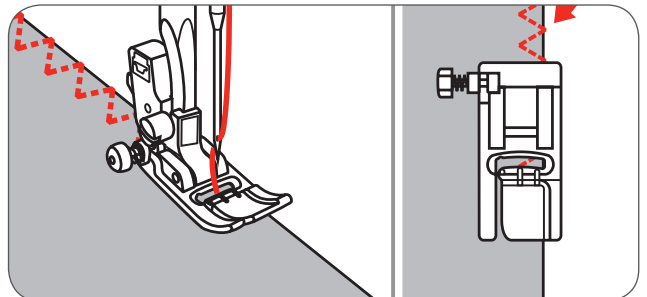
De overlockvoet kan uitsluitend bij de steken van de directe groep 5 en 8 worden gebruikt. De steekbreedte niet kleiner dan «5,0» instellen. Het is mogelijk, dat de naald de naaivoet raakt en breekt als andere steken of een andere steekbreedte wordt gekozen.



Toepassing van de zigzagvoet

Zigzagvoet (T) bevestigen.

Als een overlock met de zigzagvoet wordt genaaid, langs de stofrand naaien, zodat de naald aan de rechterkant over de stofrand steekt.



Blindzoom

- 9 : Blindzoom/Lingerie voor stevige stoffen
 A-03 : Blindzoom voor rekbare stoffen
 A-04 : Blindzoom voor rekbare stoffen



-----	~~~~~
1.0~2.0	2.5~4.0

Vouw de stof zoals op de afbeelding, onderkant van de stof naar boven.

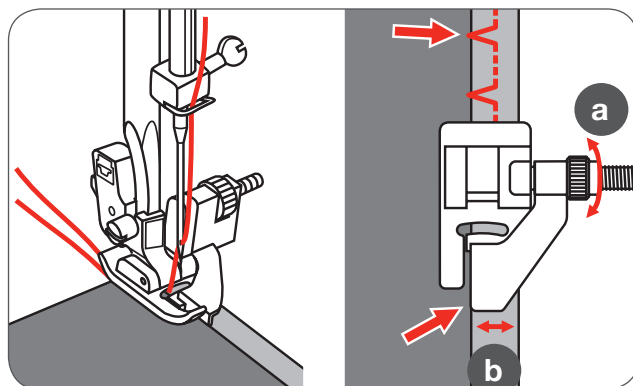
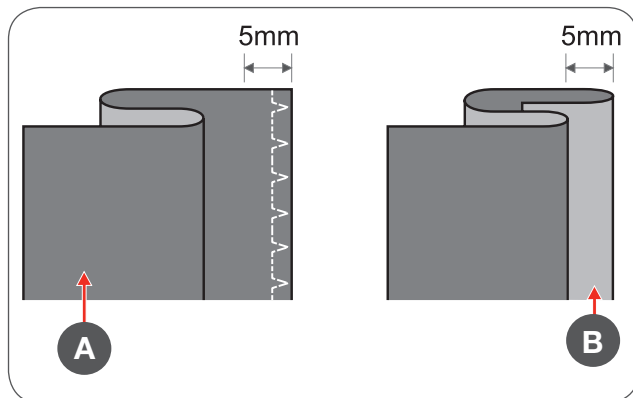
Naai eerst een overlocksteek, zoals op de linker afbeelding.

AANWIJZING

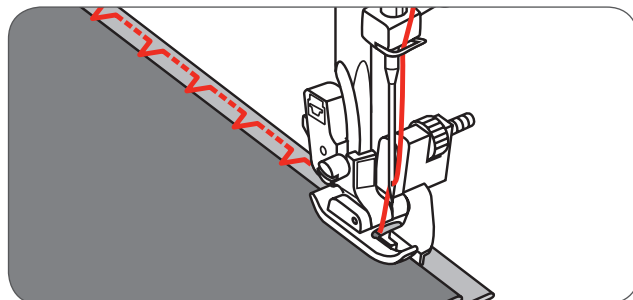
Het vereist enige oefening om een mooie blindzoom te naaien. Maak altijd eerst een proeflapje.

- Leg de stof onder de naaivoet.
- Draai aan het handwiel tot de naald uiterst links staat.
 - De naald moet precies in de rand van de stof stecken.
- Als dit niet het geval is, moet de steekbreedte overeenkomstig worden aangepast.
- Pas de geleider (b) aan door aan de knop (a) te draaien, zodat de stofrand helemaal tegen de geleider ligt.
- Naai langzaam en geleid de stof zorgvuldig langs de geleider.

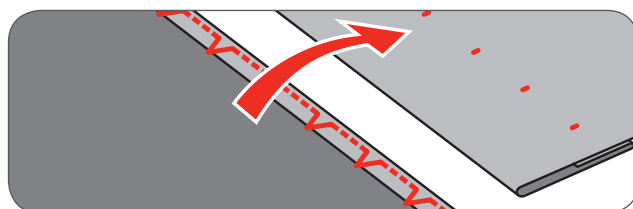
A achterkant
 B goede kant



- Naai langzaam en geleid de stof zorgvuldig langs de geleider.



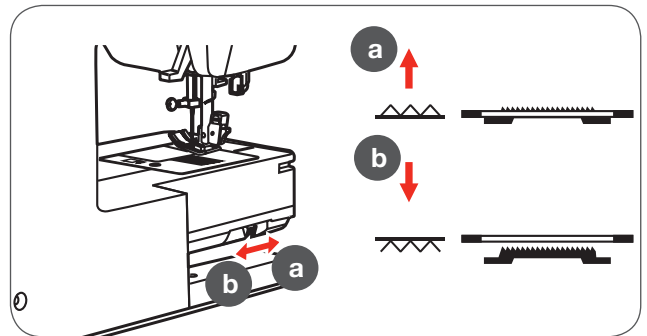
- Draai de stof om.



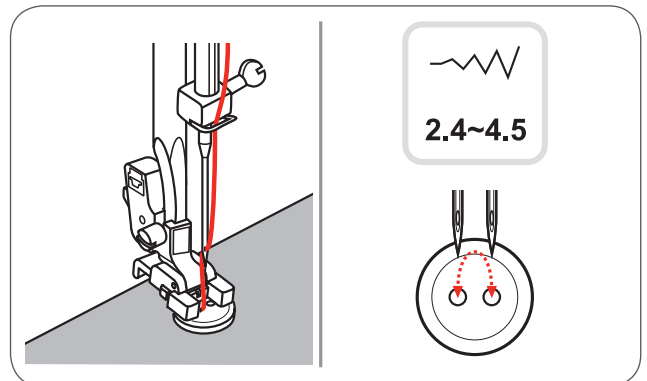
Knopen aanzetten

Bevestig de knoop-aanzetvoet.

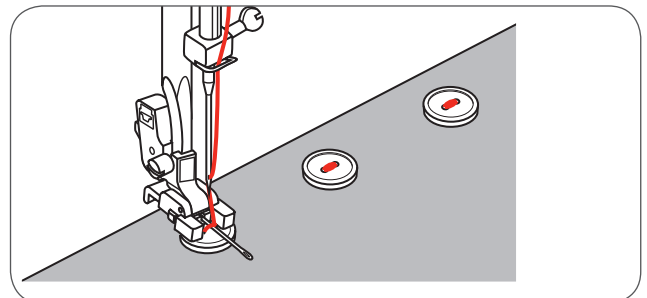
- Zet de transporteur omlaag met behulp van de transporteurknop.
- Leg het naaiwerk onder de naaivoet.
- Leg de knoop zoals gewenst op het naaiwerk, zet de naaivoet omlaag.
- Kies de zigzagsteek.
- Stel de steekbreedte overeenkomstig de afstand van de beide gaatjes van de knoop op «2,5-4,5» in.



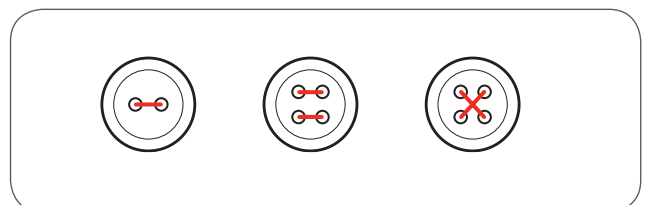
- Draai aan het handwiel om te controleren of de naald precies in het linker en het rechter gaatje van de knoop steekt.
- Druk voor het naaien op de Auto-Lock-toets, zodat de afhechtsteken automatisch aan het begin en het einde van de steek worden genaaid.



- Als er nog een "steel" moet worden genaaid, moet voor het aanzetten van de knoop een kopsplend of naald op de knoop worden gelegd.



- Bij knopen met 4 gaatjes worden eerste de beide voorste gaatjes genaaid. Dan het naaiwerk naar voren schuiven en de beide achterste gaatjes naaien.

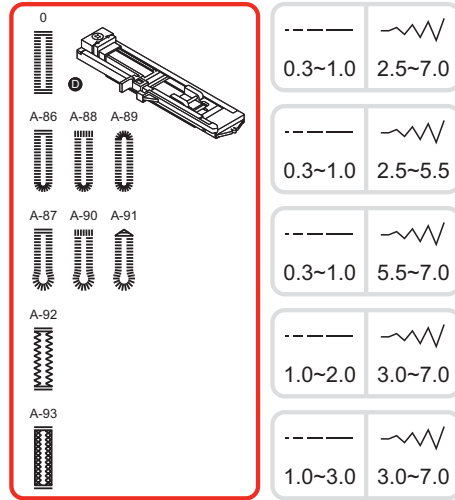


AANWIJZING

Als u daarna weer normaal wilt verder naaien, moet de hevel in positie (a) worden gezet, zodat de transporteur weer omhoog staat.

Knoopsgaten naaien

- 0 : Voor dun of halfzwaar materiaal
- A-86 : Voor dun of halfzwaar materiaal
- A-87 : Voor herenpakken of werkkleding
- A-88 : Voor horizontale knoopsgaten op dik materiaal
- A-89 : Voor dun of halfzwaar materiaal
- A-90 : Voor dikke jassen
- A-91 : Voor spijkerstof
- A-92 : Voor grove spijkerstof of rekbaar materiaal
- A-93 : Voor rekbaar materiaal

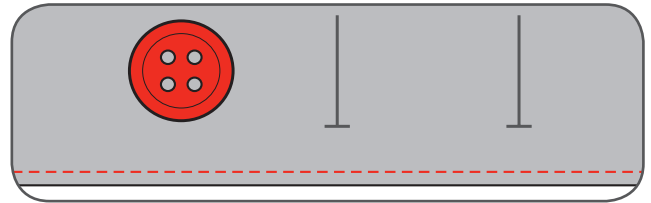


AANWIJZING

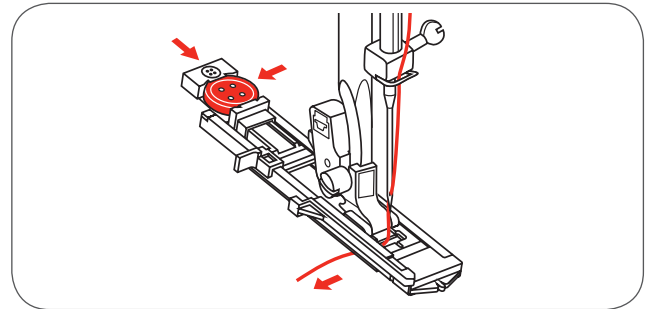
Voordat een knoopsgat op het definitieve project wordt genaaid, is het raadzaam eerst een proeflapje met een stukje van dezelfde stof te maken.

- Markeer de plaats van het knoopsgat op de stof.

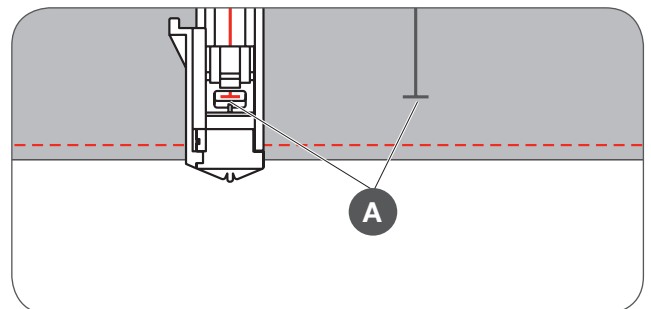
De maximale lengte van een knoopsgat is 3 cm (1 3/16 inch).
(Diameter + dikte van de knoop)



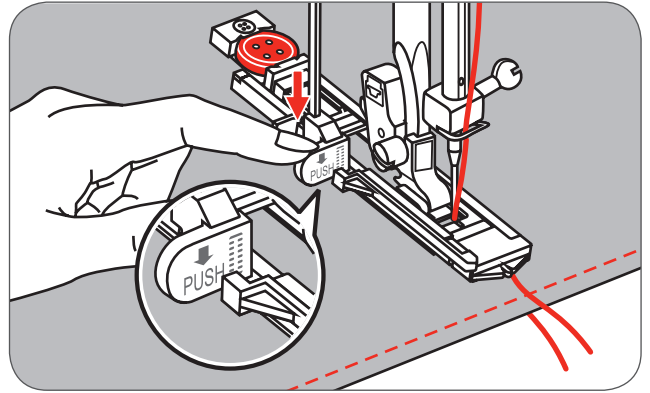
- Bevestig de knoopsgatvoet, trek daarna de knoophouder uit de voet en leg de knoop hierin.
- De grootte van het knoopsgat wordt aan de hand van de knoop die in de knoophouder ligt, bepaald.
- De draad wordt door het gat in de knoopsgatvoet geleid en dan onder de naaivoet gelegd.



- Kies de knoopsgatsteek.
- Stel de gewenste steekbreedte en steeklengte in.

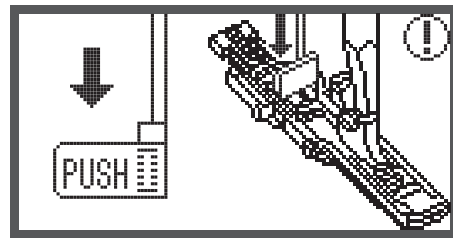


- Leg de stof onder de naaivoet, zodat de middenmarkering met het midden van de knoopsgatvoet overeenkomt.
- Zet de knoopsgathevel omlaag.



AANWIJZING

Indien de knoopsgatsteek werd gekozen en op de start-/stopstoets werd gedrukt terwijl de knoopsgathevel omhoog stond, verschijnt er een foutmelding op het beeldscherm waarin u wordt gevraagd om de knoopsgathevel omlaag te zetten.

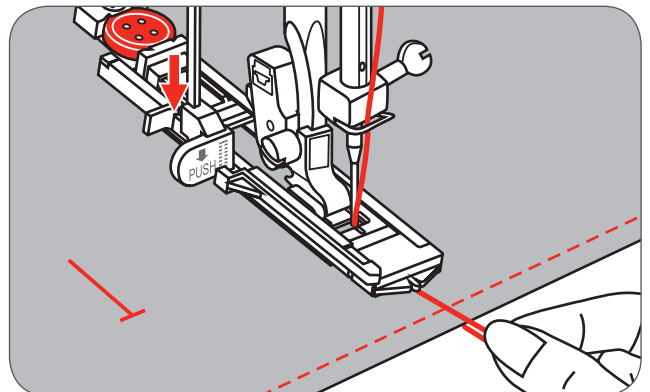


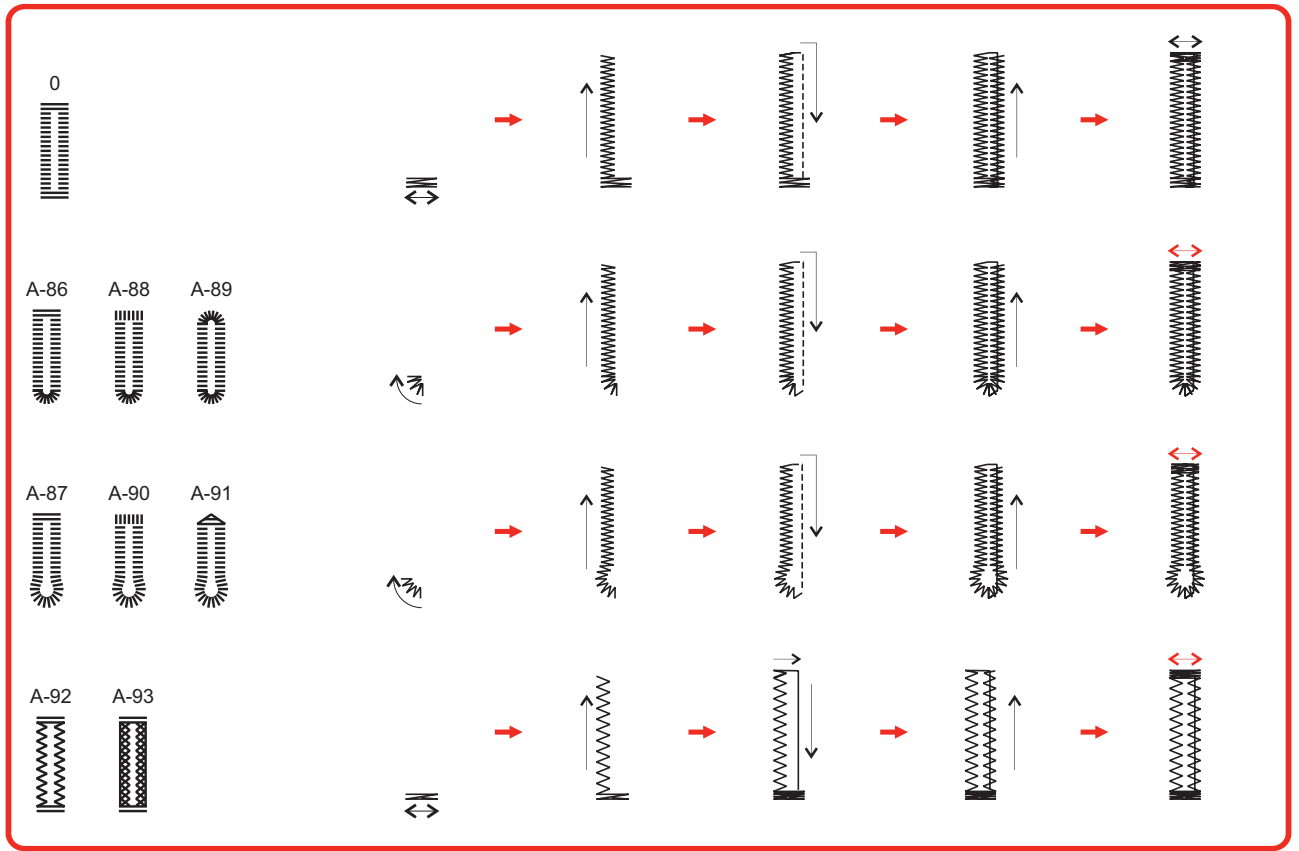
- Houd de bovendraad bij naaibegin lichtjes vast.



AANWIJZING

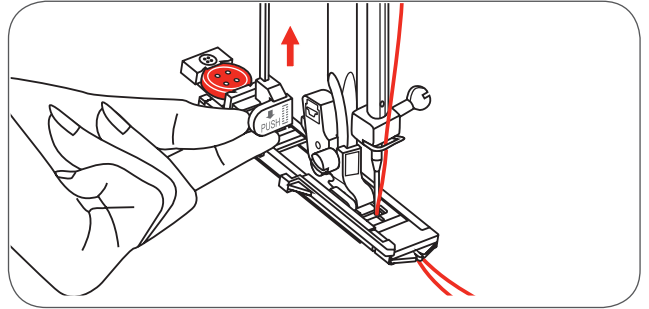
De stof zorgvuldig met de hand geleiden. Nadat het knoopsgat klaar is en voordat de machine stopt, wordt automatisch een afhechtsteek genaaid.





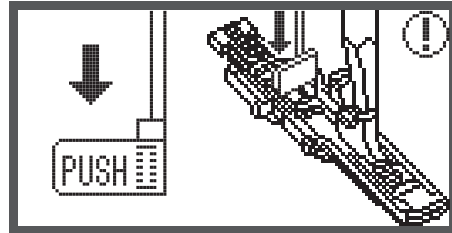
Knoopsgaten worden van voor naar achter genaaid, zie afbeelding.

- Zet de naaivoet omhoog en snij de draad af.
- Om nog een keer over hetzelfde knoopsgat te naaien, moet de naaivoet worden omhooggezet (schakelt terug naar de oorspronkelijke stand).
- Als het knoopsgat af is, moet de knoopsgathevel tot de aanslag omhooggeduwd worden.

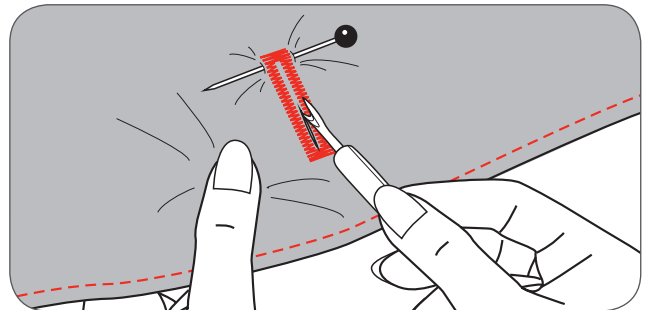


AANWIJZING

Als, nadat het knoopsgat af is, een andere steek wordt gekozen (geen knoopsgat, tens of stopsteek) en op de start-/stopstoets wordt gedrukt terwijl de knoopsgathevel omlaagstaat, verschijnt een foutmelding op het beeldscherm, waarin u wordt gevraagd de knoopsgathevel omhoog te zetten.



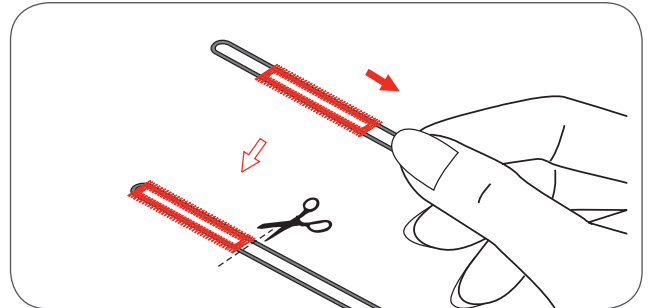
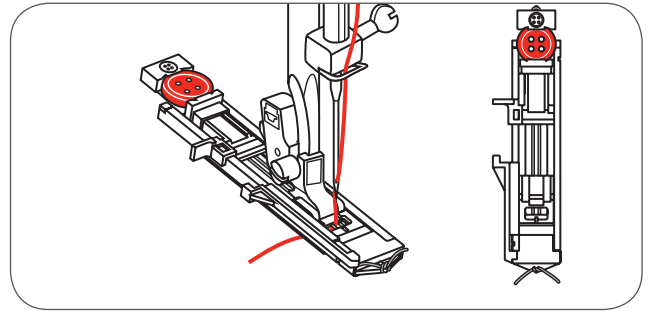
- Snij het knoopsgat voorzichtig open en let erop, dat aan beide kanten niet door de steek wordt gesneden.
- Zet een kopspeid als stopper bij de tens in de stof, zodat niet te ver in de stof wordt gesneden.



Knoopsgaten in rekbaar materiaal

Als knoopsgaten in rekbaar materiaal worden genaaid, is het raadzaam dik garen of een vuldraad onder de knoopsgatvoet te leggen.

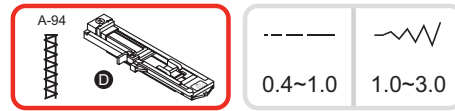
- Bevestig de knoopsgatvoet en hang de vuldraad aan de achterkant in de naaivoet.
- Leg de beide draadeinden naar voren en in de gleuven. Zet de naaivoet omlaag.
- Pas de steekbreedte aan de dikte van de vuldraad aan.
- Trek nadat het knoopsgat af is voorzichtig aan de vuldraad en knip de overtollige restjes af.



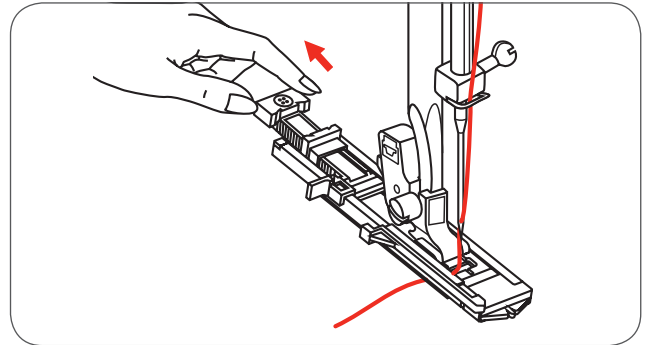
AANWIJZING

Het is raadzaam aan de achterkant van de stof borduurvlies te gebruiken.

Trenssteek

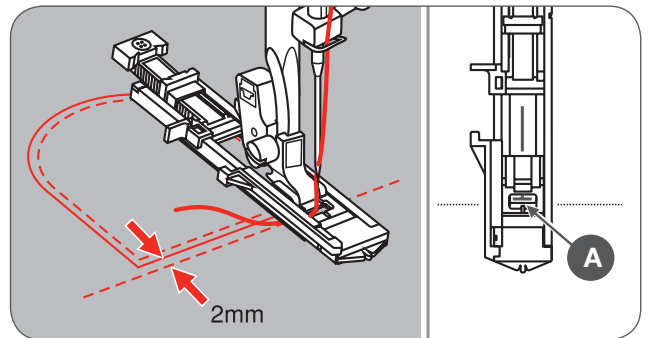


- Verleng de knoopgeleidingsplaat en stel de gewenste trenslengte in.
- Stel de steekbreedte en steeklengte naar wens in.

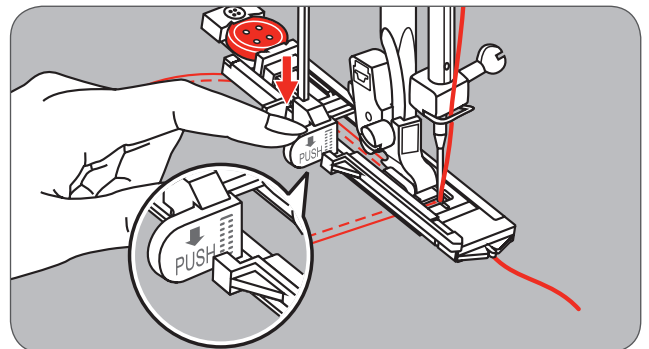


- Stof onder de naaivoet leggen, zodat de naald 2 mm (1/16 inch) voor de zakopening ligt. Naaivoethevel omlaagzetten.

A Startpunt

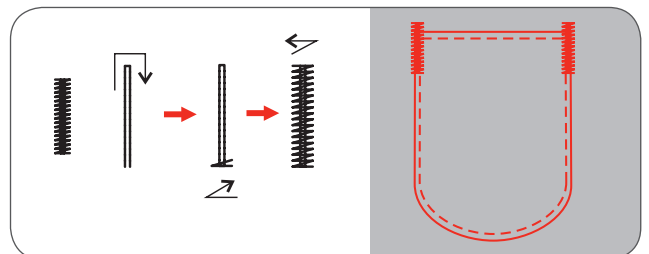


- Trek de bovendraad door het gat in de naaivoet.
- Zet de knoopsgathevel omlaag en zet deze achter de klem van de knoopsgatvoet vast.
- Houd het uiteinde van de bovendraad bij naaibegin lichtjes vast.



De volgorde van het naaien van de trens is hiernaast afgebeeld.

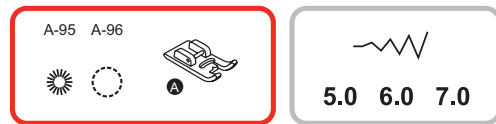
Dit is een voorbeeld van trenzen bij de hoeken van een zak.



Ogen

* De tang om de oogjes te openen wordt niet met deze machine geleverd.

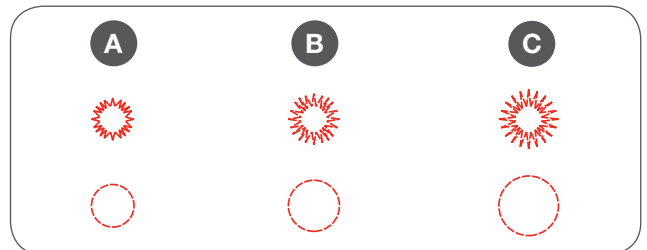
Kies steek nr. 60 = oogsteek.
Bevestig de satijnsteekvoet (A).



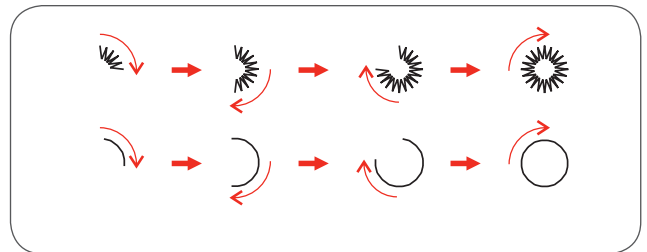
- Door op de steekbreeddetoets «-» of «+» te drukken, wordt de grootte van het oog bepaald.

Grootte van het oog:

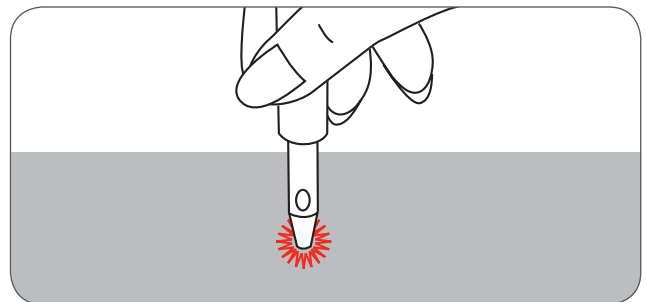
- A Klein: 5,0 mm (3/16 inch).
- B Miccel: 6,0 mm (15/64 inch).
- C Groot: 7,0 mm (1/4 inch).



- Zet de naald bij naaibegin in de stof, zet de naaivoet omlaag.
 - Nadat het oog af is, naait de machine automatisch een paar afhechtsteken en stopt dan.



- Stans in het midden van het oog een gaatje, gebruik hiervoor een gaatjestang.

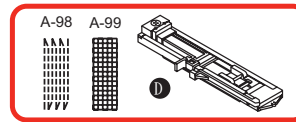


Als dun garen wordt gebruikt, zullen de steken niet dicht genoeg tegen elkaar liggen. In dit geval het oog nogmaals naaien.

Stoppen

A-98: Eenvoudige stopsteek in dun tot halfzwaar materiaal

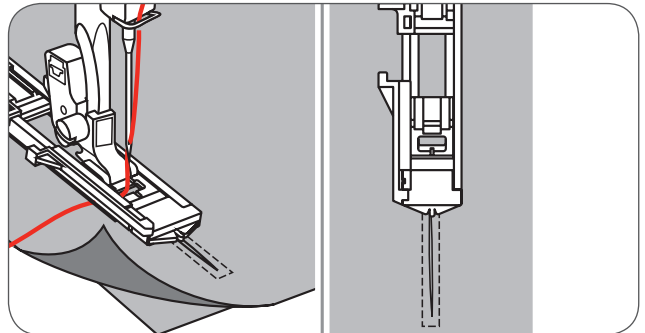
A-99: Verstevigde stopsteek in zware stoffen



- Steek 98 of 99 van de A-groep kiezen = stopsteek.
- Bevestig de knoopsgatvoet.

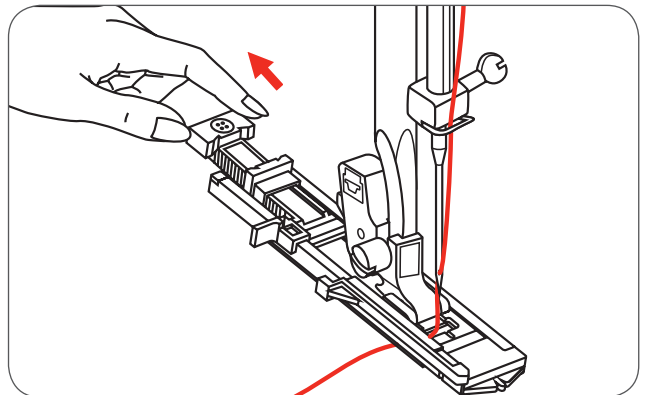
Rijg de twee lagen stof aan elkaar.

- Stel de naaldstand in.
- Zet de naaivoet boven het midden van de plaats die gestopt moet worden en zet de naaivoet omlaag.

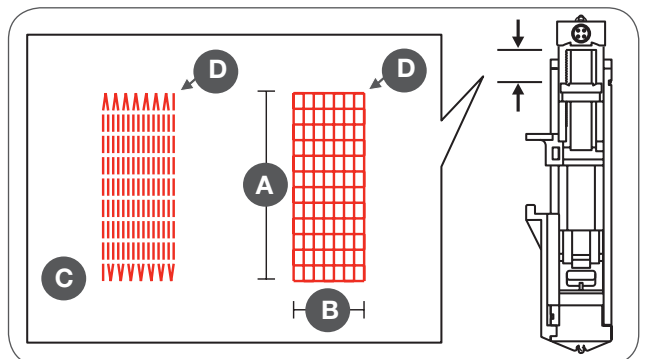


- Trek de knoophouder naar achteren.
- Stel de knoopgeleidingsplaat van de knoopsgatvoet op de gewenste lengte in.

De grootte van het deel dat gestopt wordt, is variabel.
De maximale lengte van het naaibereik is 2,6 cm (1 inch) en de maximale breedte is 7 mm (9/32 inch).



- A De lengte van het naaibereik.
- B De breedte van het naaibereik.
- C Begin
- D Einde



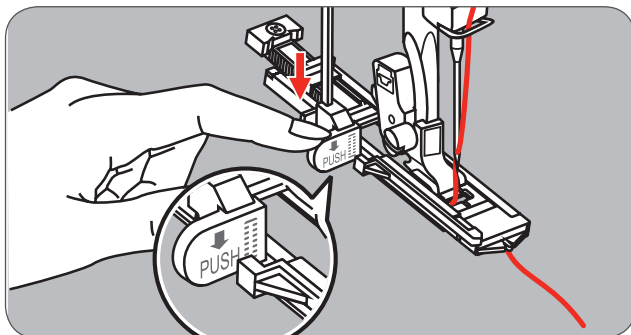
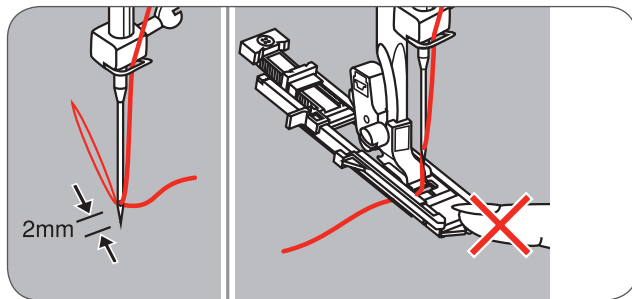
Leg de stof zodanig onder de naaivoet, dat de naald 2 mm (1/16 inch) voor de plaats die gestopt moet worden in de stof steekt, zet de naaivoet daarna omlaag.



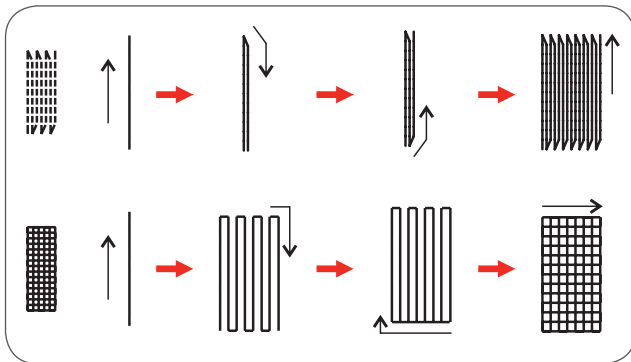
AANWIJZING

Als de naaivoet omlaaggezet wordt, mag de voorkant van de naaivoet nergens tegenaan liggen. Anders wordt de plaats niet in de gewenste grootte gestopt.

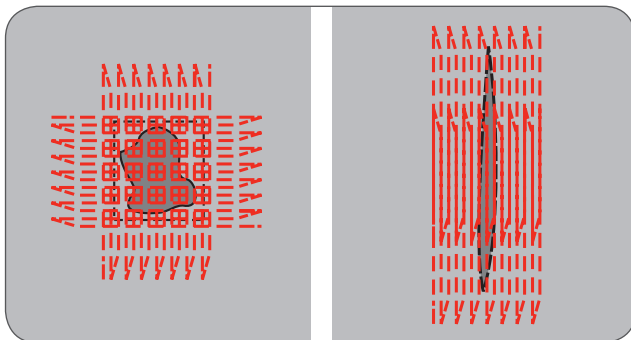
- Trek de bovendraad door het gat in de naaivoet.
- Druk op de knoopsgathevel.
- De knoopsgathevel ligt achter de klem op de knoopsgatvoet.
- Houd de bovendraad voor naaibegin lichtjes in de linkerhand.



De stopsteken worden vanaf de voorkant van de naaivoet naar de achterkant genaaid, zie afbeelding.



- Als de plek die gestopt moet worden te groot is,
 - is het raadzaam verschillende keren over het gedeelte te naaien (of dwars over de plek te naaien) om een beter resultaat te krijgen.



Rits inzetten*



ATTENTIE!

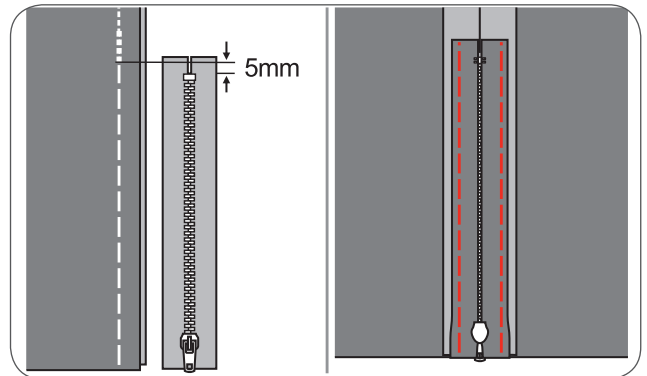
De ritsvoet moet altijd met naaldstand midden en rechte steek worden gebruikt. Als andere steken worden gekozen, is het mogelijk, dat de naald de naaivoet raakt en breekt.



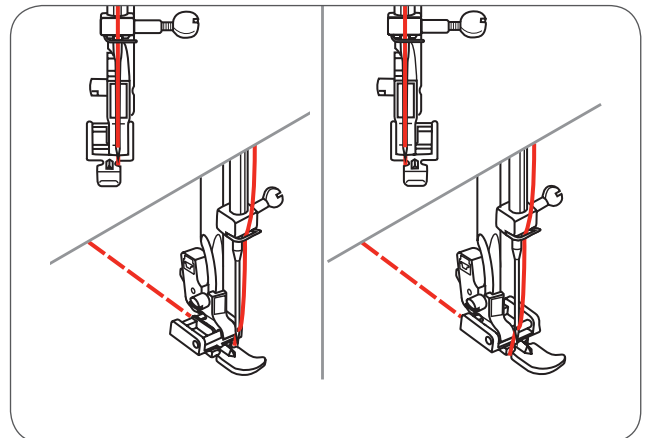
Een rits gecentreerd inzetten

Rijg de opening voor de rits in het kledingstuk.

- Vouw de zoomtoeslag om.
- Leg de rits verkeerd op de zoomtoeslag, met de tandjes tegen de zoomrand.
- Rijg de ritsband vast.

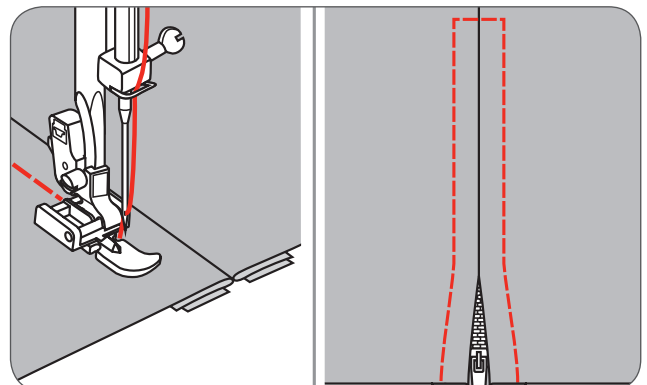


- Bevestig de ritsvoet.
- Bevestig de rechterkant van de naaivoetstift aan de houder, als de linkerkant van de rits wordt genaaid.
- Bevestig de linkerkant van de naaivoetstift aan de houder, als de rechterkant van de rits wordt genaaid.



Naai de linkerkant van de rits van boven naar beneden.

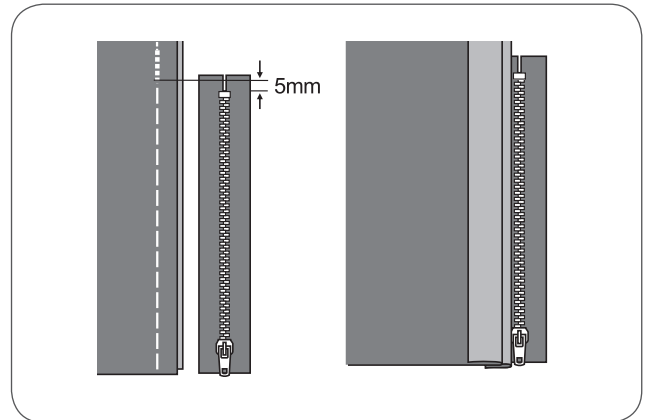
- Naai over het onderste einde en de rechterkant van de rits.
- Verwijder de rijgdraden en sluit de rits.



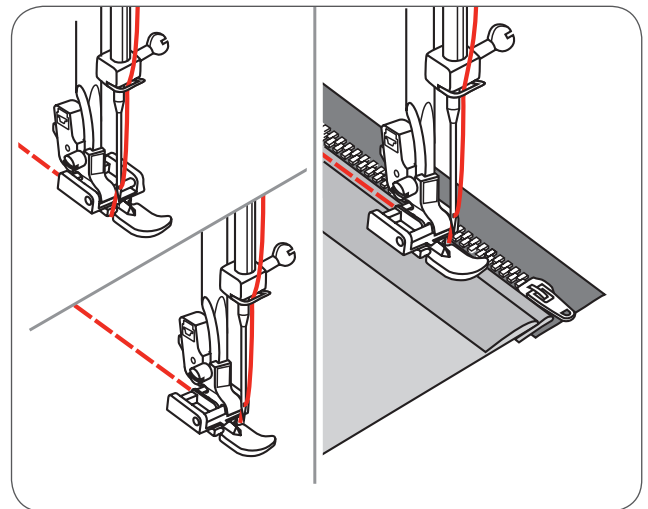
Een rits aan de zijkant inzetten

Rijg de ritsopening in het kledingstuk.

- Vouw de zoomtoeslag links naar achteren.
- Maak een 3 mm brede stofvouw van de rechter zoomtoeslag.

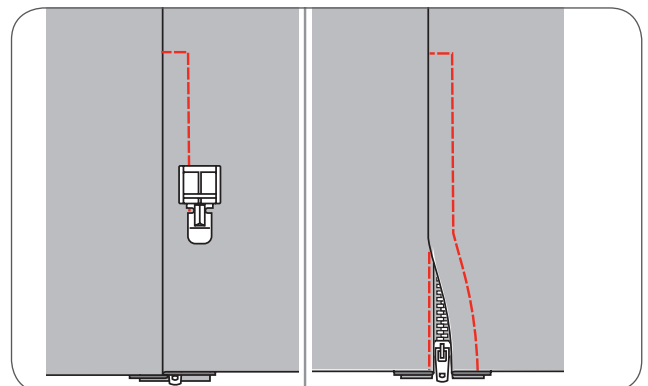


- Bevestig de ritsvoet.
- Bevestig de rechterkant van de naaivoetstift aan de houder, als de linkerkant van de rits wordt genaaid.
- Bevestig de linkerkant van de naaivoetstift aan de houder, als de rechterkant van de rits wordt genaaid.



Naai de linkerkant van de rits van beneden naar boven.

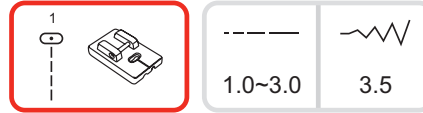
- Werk nu aan de goede kant van de stof verder en naai over het onderste einde en de rechterkant van de rits.
- Stop ong. 5 cm (2 inches) voor het einde van de ritsluiting.
- Verwijder de rijgdraden en open de rits.
- Sluit de resterende naad.



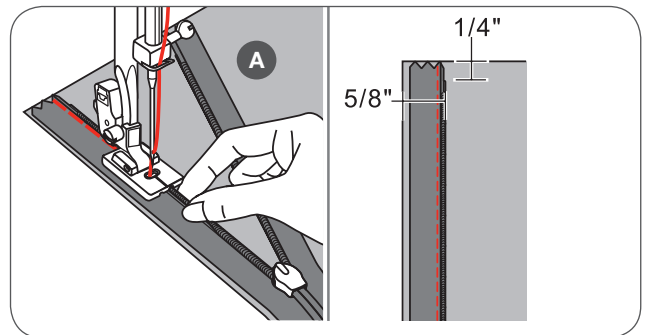
Een onzichtbare rits inzetten

* De ritsvoet voor onzichtbare ritssluiting is een optioneel accessoire. Deze wordt niet standaard bij de machine geleverd.

Met behulp van deze voet kunnen ritsen onzichtbaar worden ingezet, d.w.z. ze worden door de naad bedekt en zijn daarom niet zichtbaar.



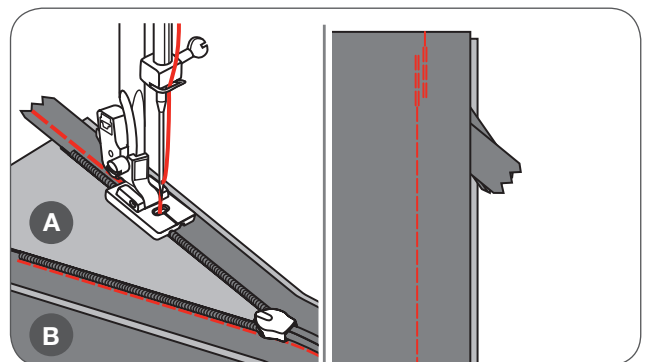
- Bevestig de naaivoet voor onzichtbare ritssluitingen.
- Pas de naaldstand aan en kies de rechte steek.
 - De steeklengte hangt van de stof af.
- Afhankelijk van de stof tussen 1,0 en 3,0 mm.
- Leg de open rits verkeerd op de bovenkant van de stof, zie afbeelding.
- Leg de stofrand op de 5/8 inch markeringslijn op de steekplaat.
- Leg de rits ong. 6 mm vanaf de onafgewerkte rand van het kledingstuk.
- Naai langs de ritssluiting tot de naaivoet tegen het lipje van de rits aankomt, laat de tandjes onder de rechtergleuf van de naaivoet doorlopen.
- Neem het kledingstuk van de machine weg.



Om de andere rits helft te naaien, moet de stofrand op de 5/8 inch markeringslijn op de steekplaat worden gelegd, zie afbeelding.

Naai langs de ritssluiting tot de naaivoet tegen het lipje van de rits aankomt, laat de tandjes onder de linkergleuf van de ritsvoet doorglijden.

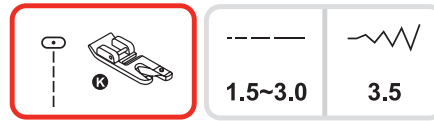
- Sluit de rits.
- Vouw de stof, zodat de ritssluiting rechts ligt en niet in de weg zit, zie afbeelding.
- Fixeer de stof met een kopspeid.
- Bevestig de normale naaivoet en naai zo dicht mogelijk met rechte steken langs de ritssluiting.
- Hecht aan het einde met enkele vooruit- en achteruitgenaaide steken af.



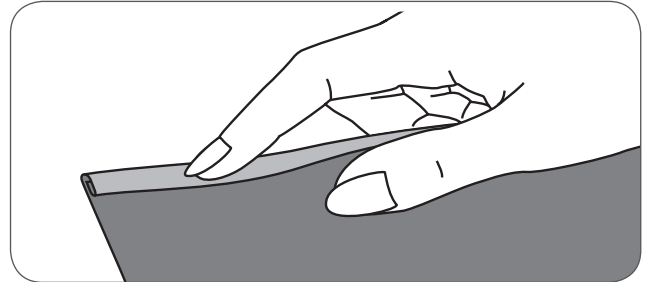
- A achterkant
- B goede kant

Smalle zomen

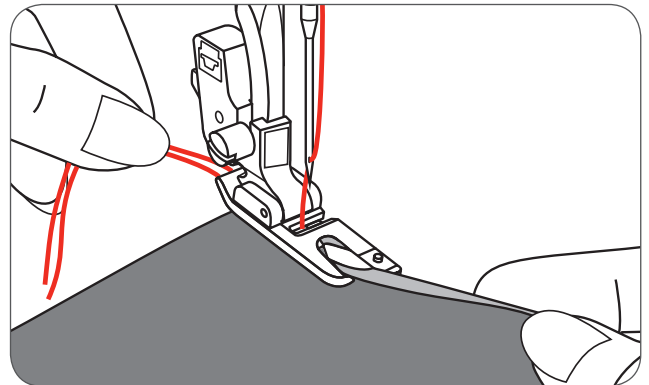
* De zoomvoet is een optioneel accessoire. Deze wordt niet standaard met de machine geleverd.



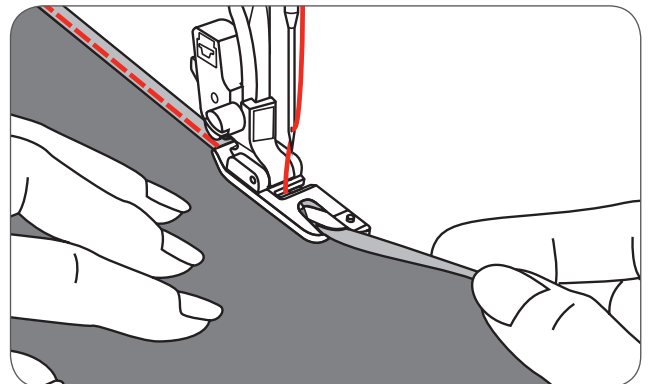
- Vouw de stofrand ong. 3mm om, daarna nog een keer 3 mm, op een lengte van ca. 5 cm langs de stofrand.



- Zet de naald met behulp van het handwiel (naar u toe draaien) in de stofvouw en zet de naaivoet omlaag.
- Naai enkele steken en zet de naaivoet omhoog.
- Leg de stofvouw in de opening aan de voorkant van de zoomvoet.
- Trek de stof iets naar voren en terug tot de stofvouw oprolt.



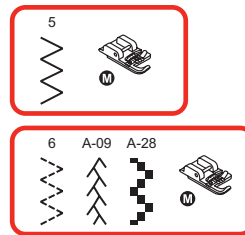
- Zet de naaivoet omlaag en begin langzaam te naaien. De onafgewerkte stofrand moet gelijkmatig in de opening van de naaivoet worden geleid.



Naaien met koordjes

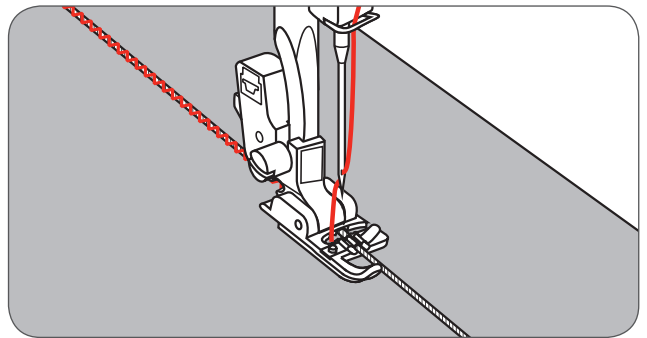
* De koordvoet is een optioneel accessoire en wordt niet standaard met de machine geleverd.

Met koordjes kunnen alle mogelijke projecten op een aantrekkelijke manier worden versierd. Parelgaren, breigaren, borduurzijde, dunne lintjes of fijne wol zijn hiervoor uitstekend geschikt.



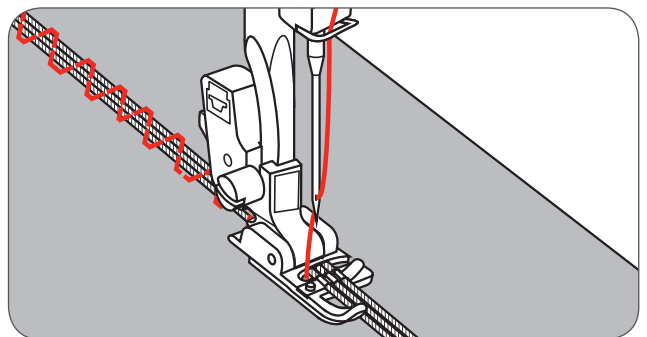
Enkelvoudig koord

- Het motief op de stof intekenen. Het koord in de middelste gleuf van de koordvoet door de rechter opening leggen.
- Trek het koord ong. 5 cm (2 inches) achter de naaivoet uit.
- De gleuven onder de naaivoet houden het koord op de juiste plaats vast terwijl de steken over het koord worden genaaid.
- Kies de steek en pas de steekbreedte zodanig aan, dat de steken het koord bedekken.
- Zet de naaivoet omlaag en geleid het koord tijdens het naaien over het motief.

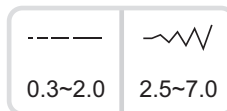
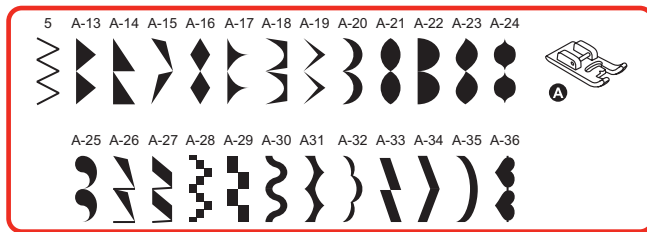


Drievoudig koord

- Schuif het naaigaren naar links en leg drie koorden in de gleuven van de naaivoet.
- Trek ong. 5 cm van elke draad achter de naaivoet uit.
- Kies de gewenste steek en pas de steekbreedte aan, zodat de steken de koorden bedekken.
- Zet de naaivoet omlaag en geleid de koorden zorgvuldig tijdens het naaien.

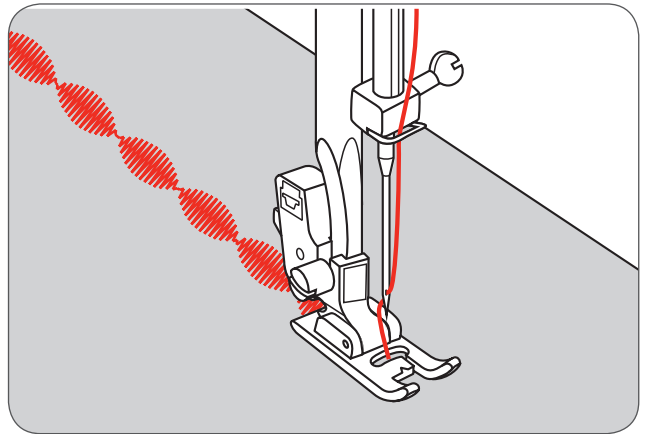


Naaien met satijnsteek



Voor satijnsteken en decoratieve steken de satijnsteekvoet gebruiken. Deze voet heeft een uitsparing in de zool, waardoor het gemakkelijker is over dicht op elkaar liggende steken te naaien en een gelijkmatig transport gegarandeerd is. Als zigzagsteken met een hele kleine steeklengte worden genaaid, liggen de steken zeer dicht tegen elkaar.

- Om de satijnsteken of decoratieve steken in te stellen, kan de steeklengte en steekbreedte van de steek worden aangepast. Druk hiervoor op de overeenkomstige toetsen (steeklengte- en steekbreedteaanpassing).
 - Experimenteer op een restje stof tot de gewenste lengte en breedte is bereikt.

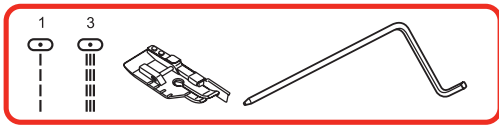


AANWIJZING

Bij dunne stoffen is het raadzaam de achterkant van de stof van verstevigingsmateriaal te voorzien.

Quilten

* De 1/4" (8mm) quiltvoet is een optioneel accessoire en wordt niet standaard bij de machine geleverd.



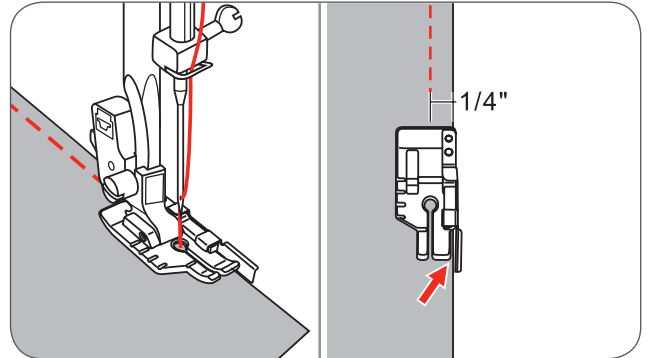
Patchwork

Leg de stofrand tegen de binnenrand van de geleider van de naaivoet. Hierdoor ontstaat een exacte naad van 1/4" (8 mm).



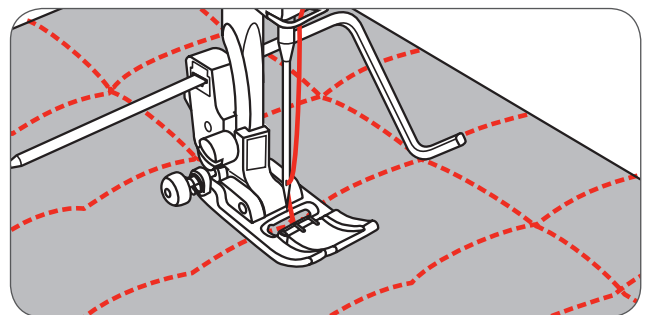
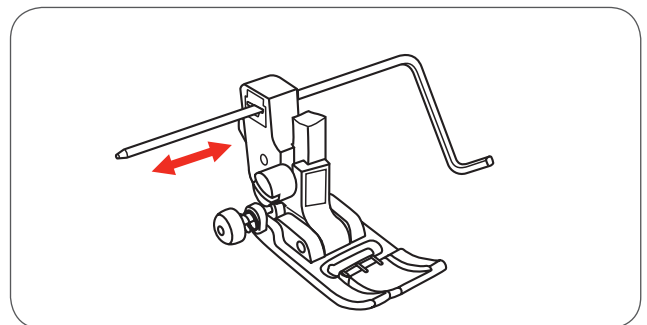
Er kan alleen een rechte steek met naaldstand midden worden genaaid.

De binnenkant van de naaivoet dient als geleider. 1/8" (4 mm)
Op de voet zijn achter en voor de naald markeringslijnen aangebracht 1/4" (8 mm). Hierdoor kan de stof bij hoeken exact worden gedraaid.



Gebruik van de rand- en quiltgeleider

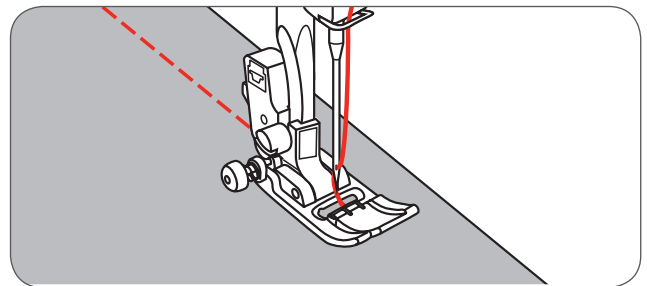
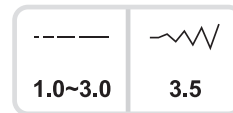
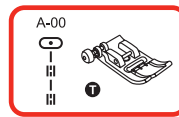
- Bevestig de rand- en quiltgeleider in de naaivoethouder, zie afbeelding, en stel de afstand naar wens in.
- Naai de eerste rij en verschuif de stof voor de volgende rijen. Laat de geleider langs de reeds genaaide naad lopen.



Doorpitsteek - quilten

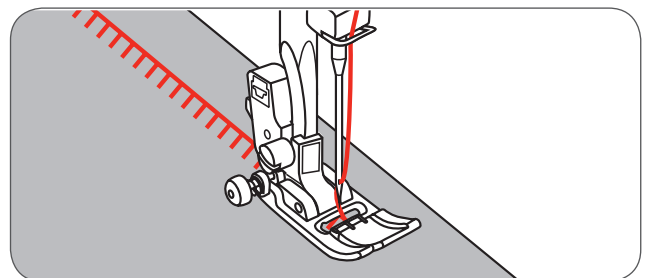
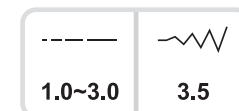
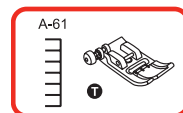
U kunt zogenaamde doorpitsteek bij het quilten naaien. Gebruik dan voor de bovendraad monofilgaren en als onderdraad katoenen garen met een dikte van 30 of 40 en verhoog de draadspanning.

De draadspanning hangt van de dikte van het vulmateriaal af.



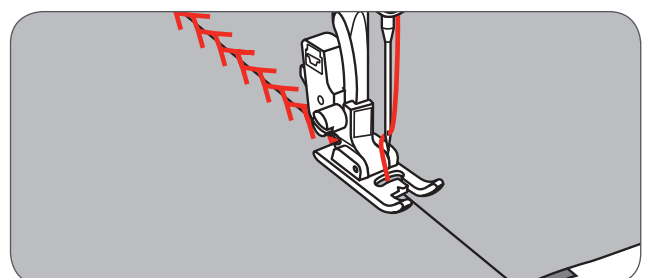
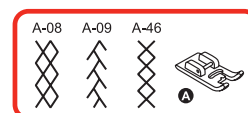
Festonsteek (quiltapplicatie)

Voor alle soorten stof en projecten.



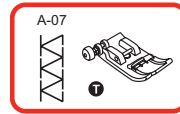
Patchwork

- Leg twee lapjes met de goede kant op elkaar en naai deze met een rechte steek aan elkaar.
- De naadtoeslag openleggen en plat drukken. Het naai-project keren, zodat de goede kant onder de naaivoet ligt.
- Zet het midden van de naaivoet op de naadgroef van de aan elkaar genaaide lapjes en naai over de naad.



Fagotsteek

Rijg de beide omgevouwen randen van de lap stof op een stukje dun papier of wateroplosbaar borduurvlies, de afstand tussen de randen is ong. 4 mm (1/8 inch).

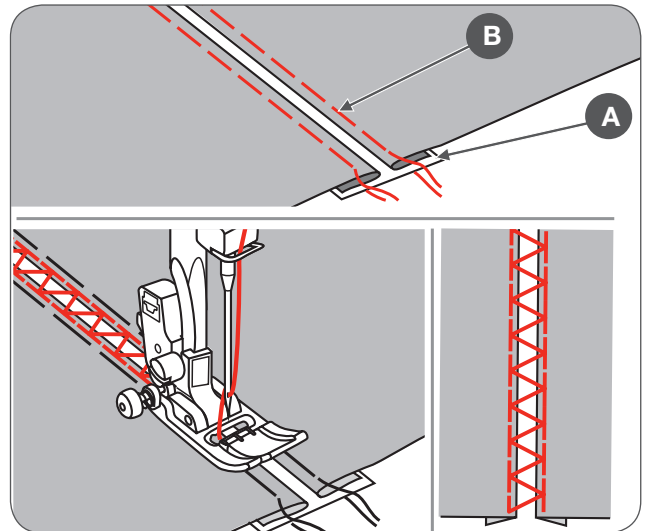


Zet het midden van de naaivoet op het midden van de afstand tussen de beide lapjes stof en naai.

Verwijder het papier na het naaien.

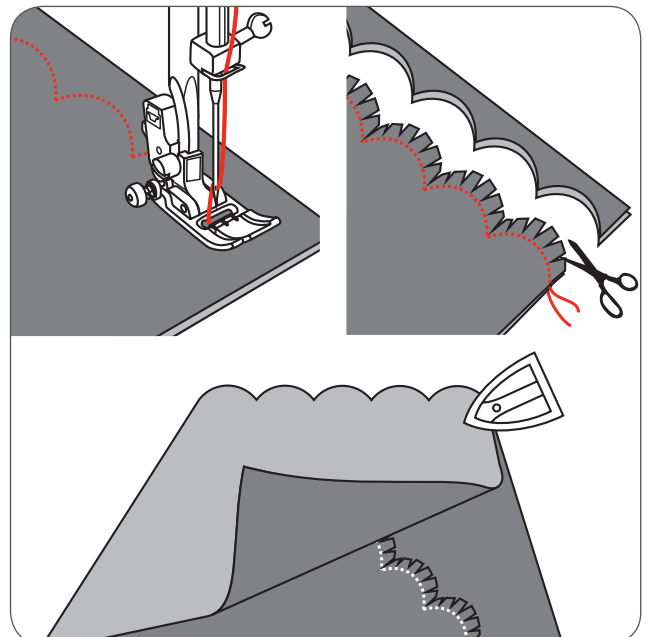
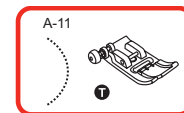
A Dun papier

B Rijgen



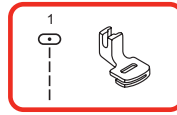
Schelpsteek (randafwerking)

- Naai langs de rand van de stof en let erop, dat u niet direct op de rand naait.
 - U krijgt een beter resultaat als u voor het naaien verstevigingsspray op de stof spuit en de stof met een warm strijkijzer glad strijkt.
- Knip de overtollige stof langs de steken af.
- Ga voorzichtig te werk, zodat u niet in de steken knipt.



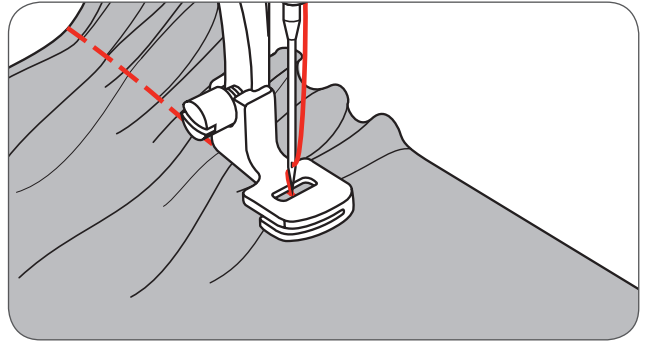
Rimpelen

*De rimpelvoet is een optioneel accessoire en wordt niet standaard met de machine geleverd.



Gerimpelde stof

- Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet, stel de draadspanning lager dan 2 in.
- Leg de stof die gerimpeld moet worden rechts onder de naaivoet.
- Naai een rij steken, laat de onafgewerkte stofrand langs de rechterkant van de rimpelvoet lopen.
 - De stof wordt automatisch door de steken gerimpeld.
 - Deze methode is geschikt voor lichte of middelzware stoffen.

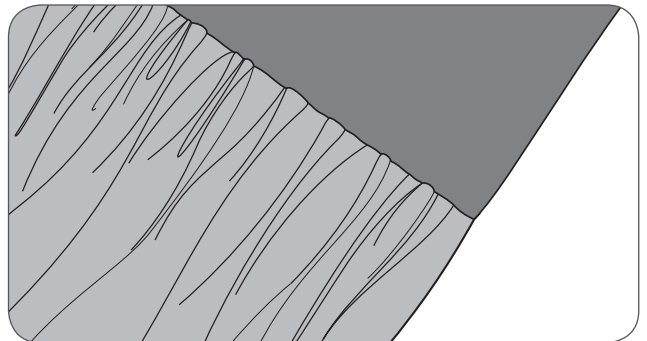
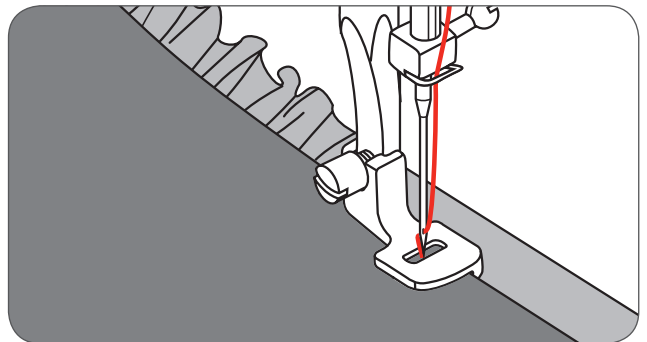


Stof rimpelen en het gerimpelde deel in één keer aannaaien

Als u goed kijkt, ziet u een holte langs de onderkant van de rimpelvoet.

Met behulp van deze holte kunt u de onderste stoflaag rimpelen en tegelijkertijd een andere, hier bovenop liggende laag aanzetten, zoals bijv. bij een tailleband.

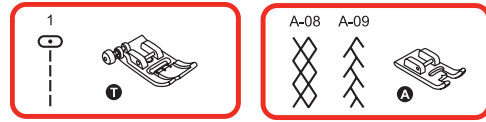
- Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet.
- Leg de stof die gerimpeld moet worden met de goede kant naar boven onder de naaivoet.
- Leg de bovenste laag met de goede kant naar onder in de holte van de naaivoet.
- Geleid de beide lagen stof zoals afgebeeld.



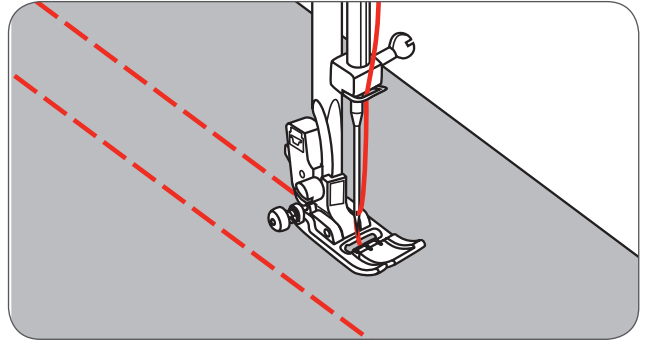
AANWIJZING

Bij een proeflapje, om de machine-instellingen te controleren, altijd met een 10" (ca. 25 cm) toeslag aan de stof, sierband of elastiek werken. Dit vereenvoudigt het de aanpassingen te bepalen. Neem voor het proeflapje altijd dezelfde stof en naai in dezelfde richting als bij het definitieve project. Tegen de vleug in ontstaan mooiere plooitjes als met de vleug mee. Naai met een gematigde snelheid om de stof beter te kunnen geleiden.

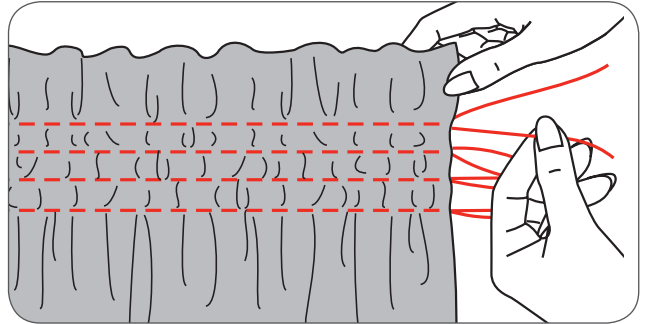
Smocken



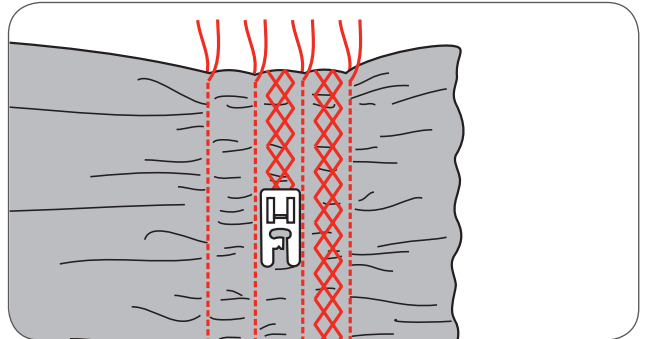
- Stel de steeklengte op 4,0 mm in en verlaag de draadspanning naar een minimum.
- Naai met de zigzagvoet rechte lijnen op een afstand van 1 cm (3/8 inch), dwars over het deel dat gesmockt moet worden.



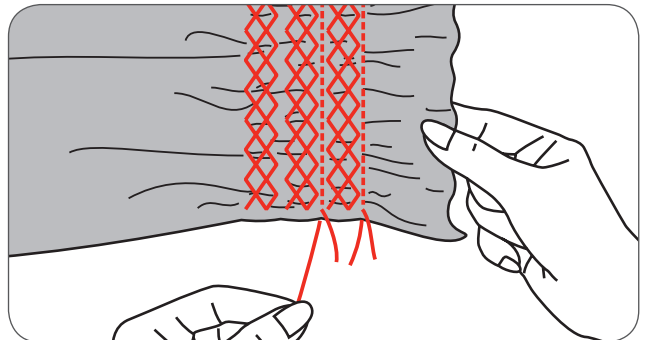
- De draadeinden aan één kant vastknopen.
- Aan de onderdraden trekken en de plooitjes gelijkmatig verdelen. De draden aan één kant afhechten.



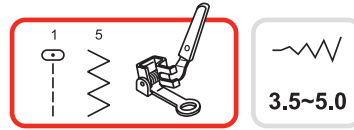
- Verlaag de draadspanning indien noodzakelijk en naai decoratieve steken tussen de naden.



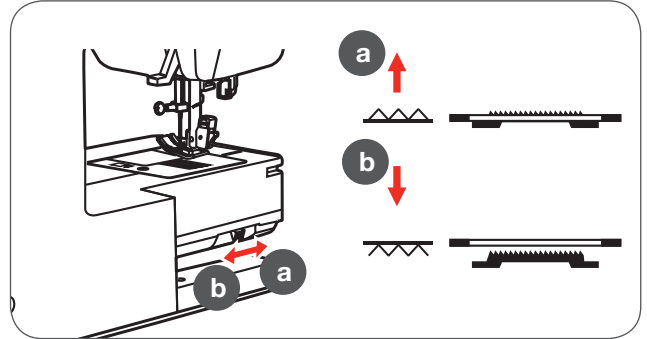
- Trek aan de onderdraad om de rimpelsteken te verwijderen.



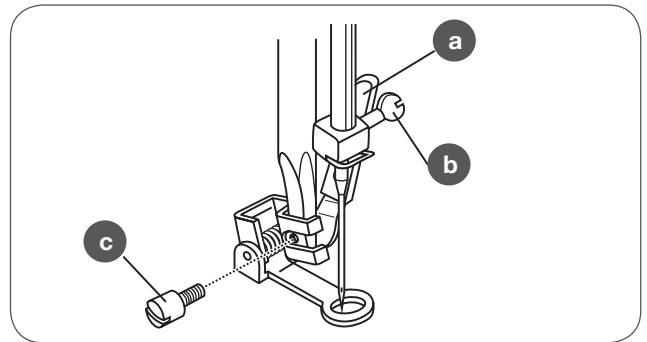
Stoppen uit de vrije hand, borduren en monogrammen



- Schuif de transporteurknop naar (b) om de transporteur omlaag te zetten.

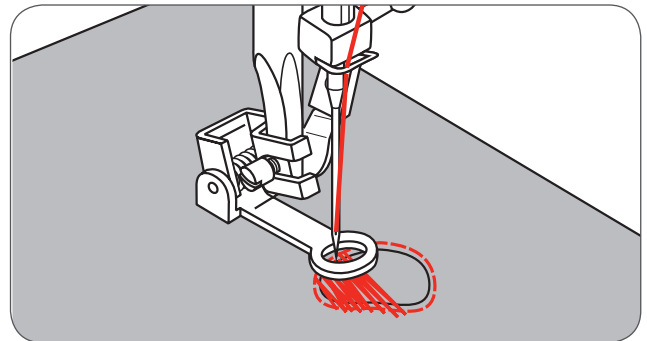


- Verwijder de naaivoethouder en bevestig de stopvoet direct aan de naaivoethouderstang.
- De hevel (a) moet achter de naaldhouderschroef zitten (b). De stopvoet stevig van achteren met de wijsvinger aandrukken en de schroef (c) bevestigen.



Stoppen

- Naai eerst om de rand van het gat (om de draden te fixeren).
- Werk van links naar rechts en naai met regelmatige bewegingen over het gat.
- Draai het werk 90° en naai over de eerste rijen. Werk met een lage snelheid, zodat er geen gaten ontstaan en er geen draden afbreken.



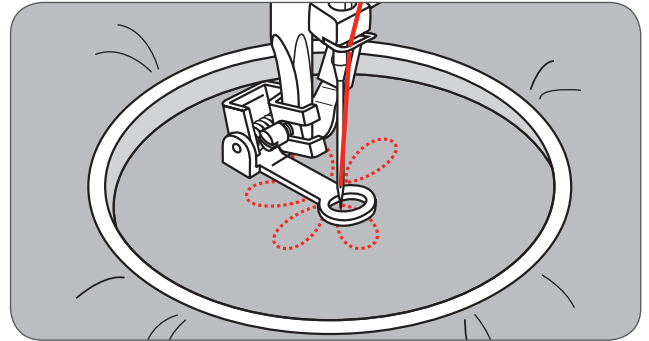
AANWIJZING

Bij stoppen uit de vrije hand wordt de transporteur uitgeschakeld. De beweging van de stof wordt alleen door de gebruikster bepaald. Het is belangrijk, dat de naaisnelheid en de beweging van de stof op elkaar zijn afgestemd.

* Er wordt geen borduurraam met deze machine meegeleverd.

Borduren

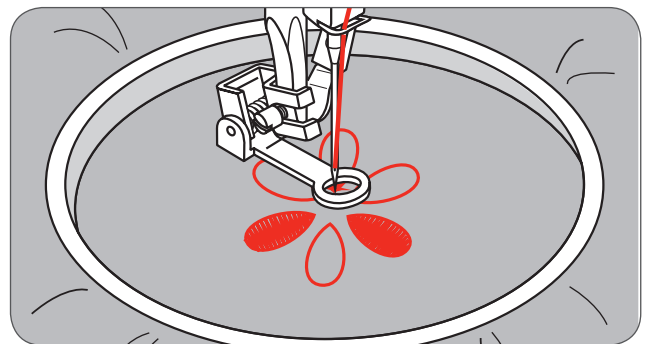
- Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte overeenkomstig in.
- Naai langs de contouren van het borduurmotief, beweeg hierbij het borduurraam.
 - Let erop, dat u met een regelmatige snelheid naait.



- Vul het motief en werk van de contourlijn naar het midden.
 - De steken moeten dicht tegen elkaar vallen.

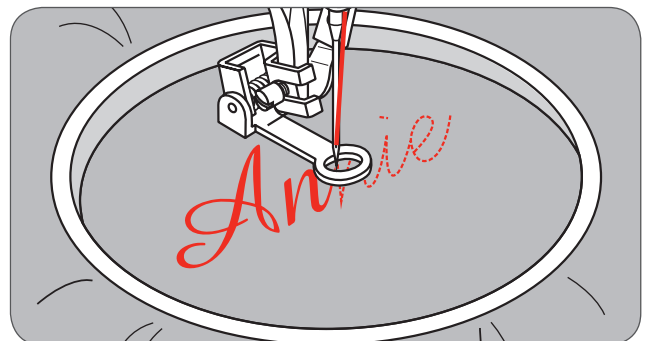
Lange steken ontstaan als het borduurraam snel wordt bewogen, korte steken als het borduurraam langzaam wordt bewogen.

- Beëindig het motief met afhechtsteken, druk hiervoor op de Auto-Lock toets.



Monogram borduren

- Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte overeenkomstig in.
- Naai met een regelmatige snelheid, geleid het borduurraam langzaam langs de letter.
- Naai als de letter af is nog een paar afhechtsteken, druk hiervoor op de Auto-Lock toets.



Boventransportvoet

* De boventransportvoet is een optioneel accessoire en wordt niet standaard met de machine geleverd.

Probeer het naaiproject eerst zonder de boventransportvoet te naaien. Bevestig deze alleen als het nodig is.

Het materiaal kan beter worden geleid en u heeft een beter zicht op het naaiwerk als u de standaardvoet gebruikt.

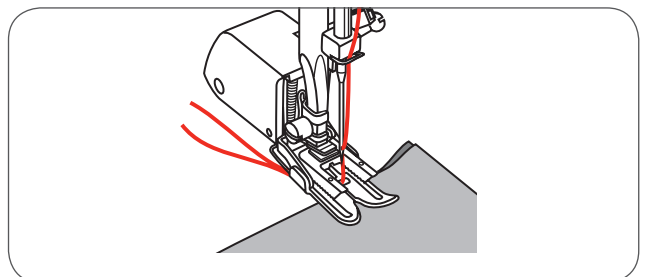
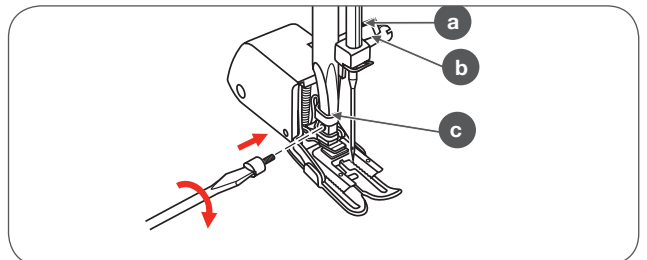
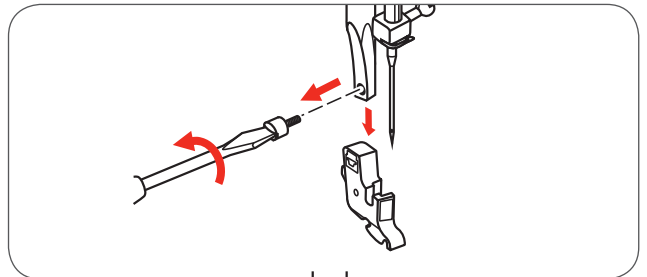
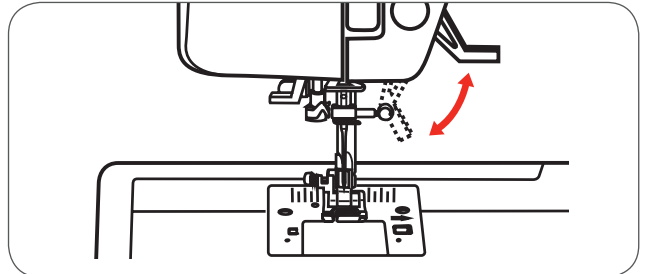
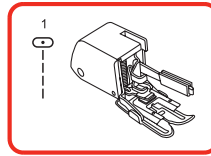
Uw naaimachine garandeert een uitstekende steekqualiteit voor een groot aantal stoffen, van fijne chiffon tot verschillende lagen jeans.

De boventransportvoet past het boven- en ondertransport van verschillende stoflagen aan en verbetert de mogelijkheid geruite en gestreepte stoffen en stoffen met andere motieven aan elkaar te naaien. Onregelmatig transport van zeer fijne stoffen wordt door het gebruik van de boventransportvoet verhinderd.

- duw de naaivoethevel omhoog om de naaivoetstang omhoog te zetten.
- Verwijder de naaivoethouder door de schroef aan de naaivoetstang tegen de wijzers van de klok in los te draaien.

Bevestig de boventransportvoet als volgt aan de machine:

- De arm (a) past in de naaldbevestigingsschroef en de klem (b) daarboven.
- Schuif de bevestigingskop van kunststof (c) van links naar rechts, zodat hij in de naaivoetstang past.
- Zet de naaivoetstang omlaag.
- Zet de bevestigingsschroef van de naaivoethevel in en draai deze vast (met de wijzers van de klok mee).
- Controleer of beide bevestigingsschroeven van de naald en de naaivoethevel goed vastgedraaid zijn.
- Trek de onderdraad naar boven en leg deze net als de bovendraad achter de naaivoet.



Steken in spiegelbeeld



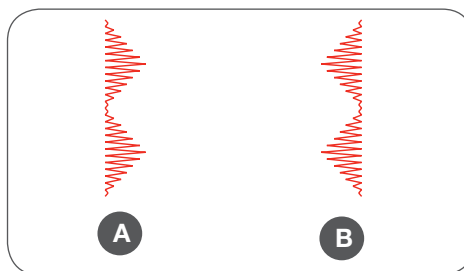
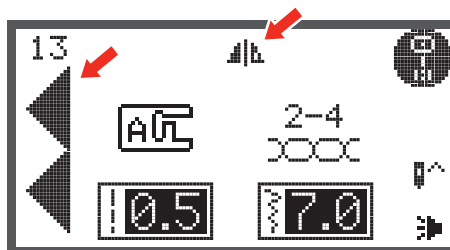
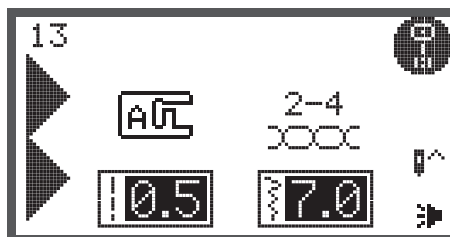
AANWIJZING

De steken van de directe groep 0 en de groep A 86-99 kunnen niet worden gespiegeld.

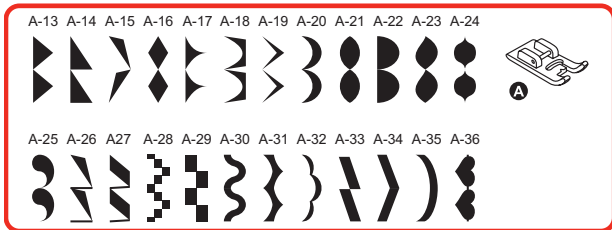
- Kies de gewenste steek.
- Druk op de toets spiegelbeeld.
 - Het spiegelbeeldsymbool verschijnt op het beeldscherm.

De machine naait de afgebeelde steek zo lang in spiegelbeeld, tot de spiegelbeeldtoets nogmaals wordt gedrukt of de steek wordt veranderd.

- A Steek normaal genaaid
- B Steek in spiegelbeeld genaaid

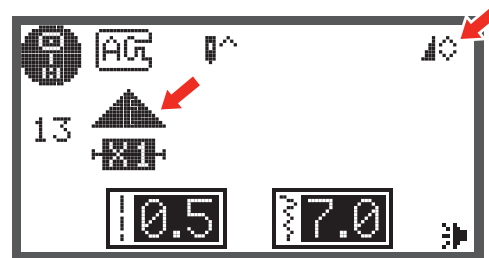
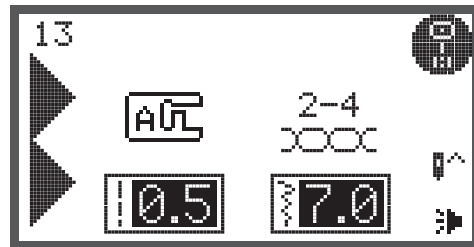


Verlengen



De steek kan maximaal vijf keer in normale lengte worden verlengd. Hiervoor wordt de verlengtoets gebruikt.

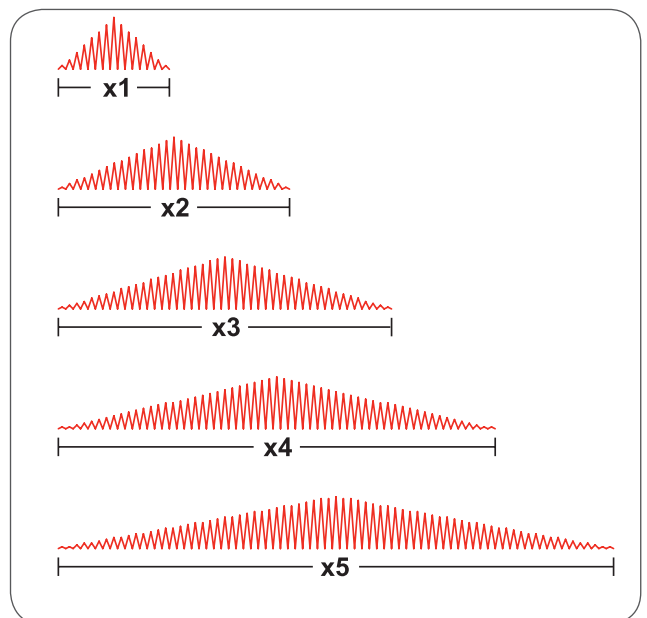
- Kies de gewenste steek.
- Druk op de verlengtoets.
 - Het symbool voor verlenging verschijnt op het beeldscherm.
- Druk verschillende keren op de verlengtoets om de gewenste verlenging te verkrijgen.
- De machine naait de afgebeelde steek in de nieuwe lengte tot de verlengtoets nogmaals wordt gedrukt of de steek wordt veranderd.



Als de steekbreedte of steeklengte wordt veranderd, wordt de verscheidenheid aan steken nog groter.



Steken van de groep A 13-36 kunnen tegelijkertijd verlengd en gespiegeld worden.



Naaien met tweelingnaald



AANWIJZING

Tweelingsnaalden moeten extra worden gekocht. Deze worden niet standaard bij de machine geleverd.

- Bevestig de tweelingnaald.



ATTENTIE!

Als een tweelingnaald wordt gebruikt, moet de zigzagvoet worden bevestigd.

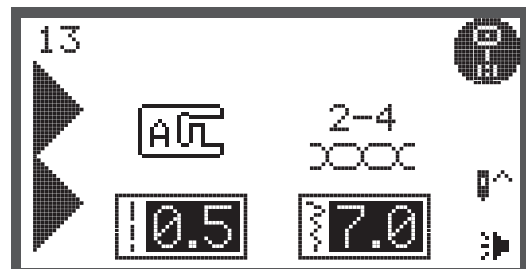
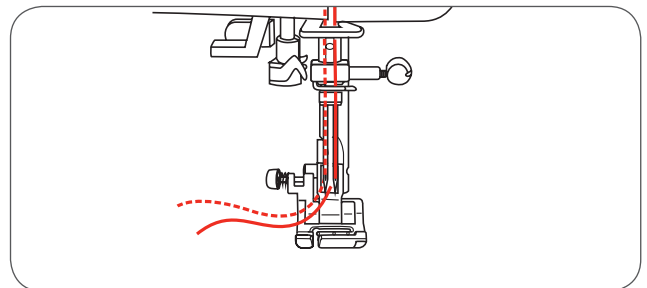
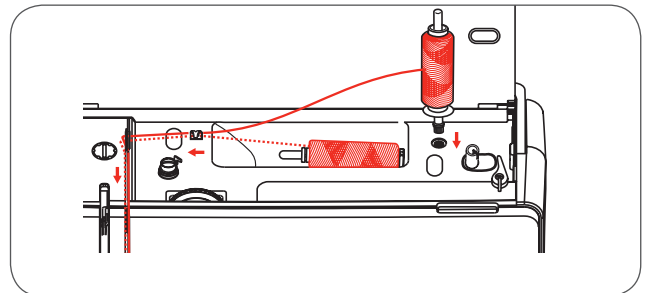
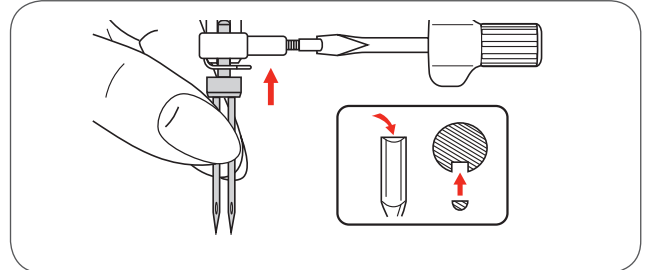
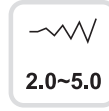
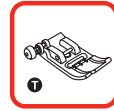
- Gebruik alleen tweelingnaalden met max. 2 mm naaldafstand (bijv. bernette artikelnummer 502020.62.91).
- Volg de instructies voor het inrijgen van een enkelvoudige naald, gebruik hiervoor de horizontale garenklos- houder.
- Rijg de linkernaald in.
- Plaats de extra garenklos- houder (met de accessoires meegeleverd) in de opening op de machine.
- Rijg op dezelfde wijze in en let erop, dat de draadgelei- ding boven de naald ook wordt ingeregen. Rijg de draad in de rechternaald.
- Elke naald moet apart worden ingeregen.



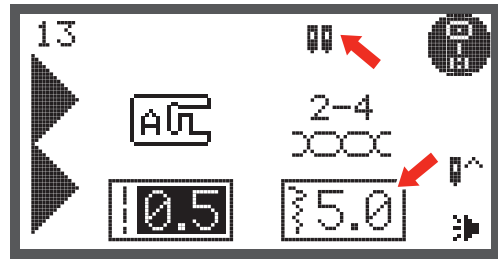
AANWIJZING

Controleer of beide draden in de tweelingnaald van dezelfde dikte zijn. U kunt één kleur of twee verschillende kleuren gebruiken.

- Steek kiezen. (bijv. steek nr. 13 van groep A)
- Alle steken kunnen met de tweelingnaald worden genaaid, behalve de steken van de directe groep 0 en de steken van de groep A 86-99.



- Druk op de tweelingnaaldtoets
 - Op het beeldscherm verschijnt het symbool tweelingnaald en de machine vermindert automatisch de maximale steekbreedte voor het naaien met de tweelingnaald naar 2 mm.

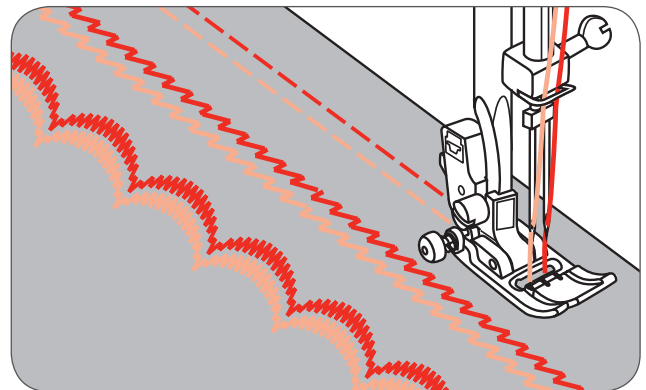
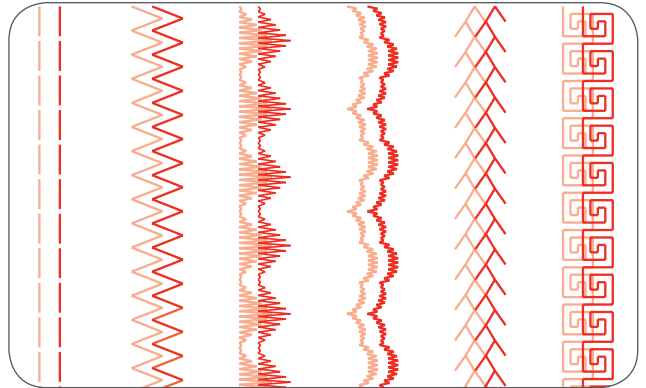


- Na naaibegin naait de machine twee parallelle rijen met dezelfde steek.



Naai met een lage snelheid als u met de tweelingnaald werkt om er zeker van te zijn dat een regelmatig steekbeeld ontstaat.

Als de tweelingnaaldfunctie is ingeschakeld, blijft deze actief, ook wanneer de steek wordt veranderd. De functie kan worden uitgeschakeld door nogmaals op de tweelingnaaldtoets te drukken.



Geheugen

Verskillende steken kunnen met behulp van de geheugen-functie in een bepaalde volgorde worden gecombineerd.

- Deze steekcombinaties kunnen voor later gebruik worden opgeslagen.
- Zelfs als de machine wordt uitgeschakeld, blijft de inhoud van het geheugen behouden.



AANWIJZING

Een keuze van verschillende steken uit de steekgroepen kunnen worden gecombineerd.



Steken uit groep A



Steken uit groep B



Blokletters (groep C1)



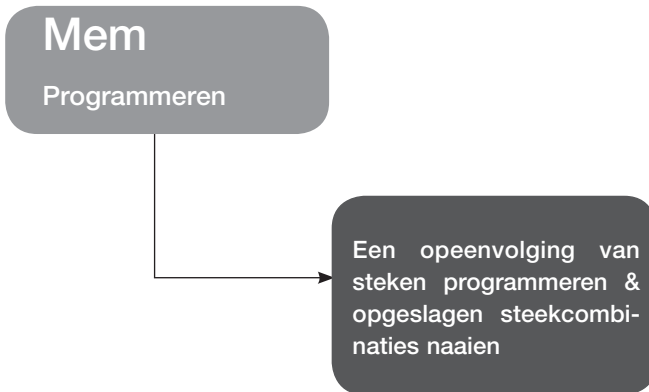
Cursieve letters (groep C2)

Steken uit de directe groep en uit de groep A 86-99 kunnen niet in het geheugen worden geprogrammeerd.

Deze machine heeft 4 geheugens en in elk kunnen max. 20 steken worden opgeslagen.

Alle mappen in het geheugen kunnen met bepaalde functies worden bewerkt. Dit zijn bijv. steeklengte, steekbreedte, verlenging, spiegelen en Auto-Lock, tenzij de tweelingnaald wordt gebruikt.

Overzicht geheugenmodus

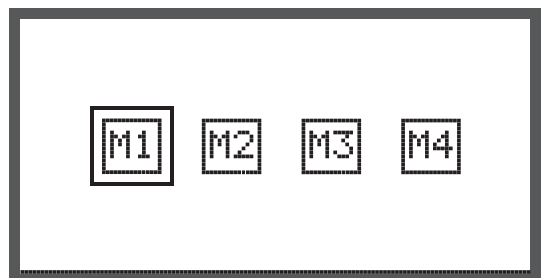
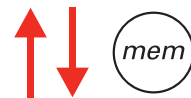
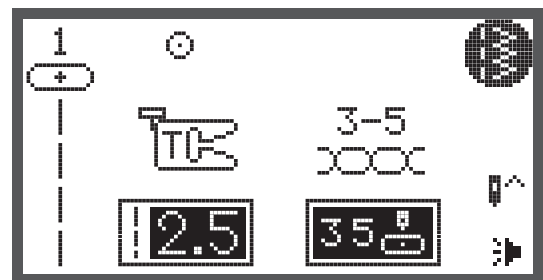


Een opeenvolging van steken in de geheugenmodus programmeren

AANWIJZING

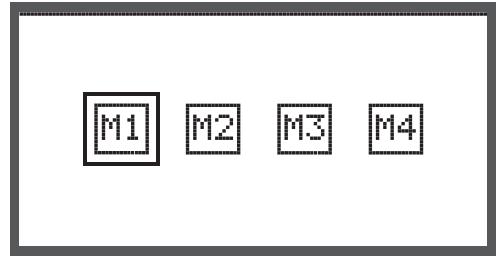
Voorwaarde: Leeg geheugen (Geheugen wissen zie blz. 83).

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.



- Kies met de pijltoetsen het nummer van de geheugenmap.

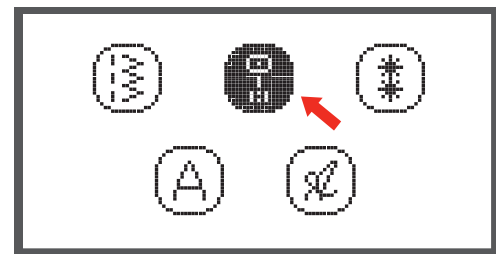
- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen. De cursor staat op de eerste geheugenplaats voor de eerste steek die geprogrammeerd moet worden.



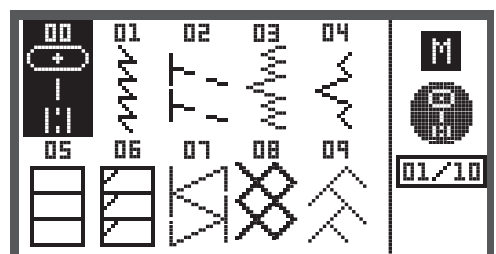
In de linkerbovenhoek van het beeldscherm wordt het nummer van de geheugenmap weergegeven.



- Druk op de steekkeuzetoets om het steekkeuzebeeldscherm te openen.
- Kies de gewenste steekgroep (bijv. voor de steken uit groep A).



- Druk op de OK toets om het stekenzoekprogramma te openen. De verschillende steken van de gekozen steekgroep verschijnen.

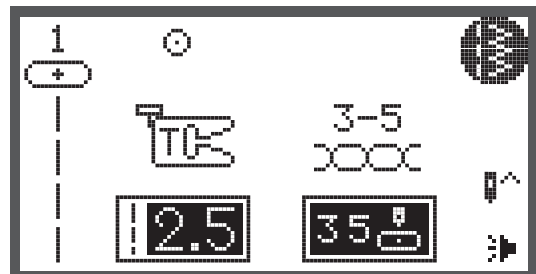
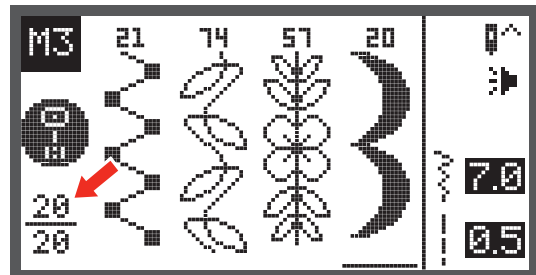
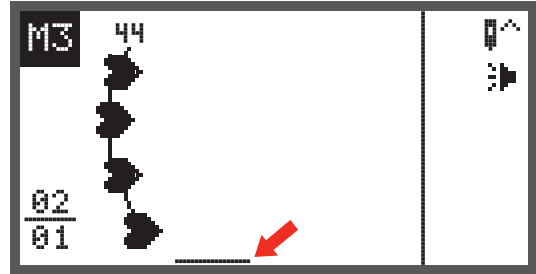


Speciale functies

- Druk op het gewenste steeknummer of kies de gewenste steek m.b.v. de pijltoetsen.
- Als de steek met de pijltoetsen wordt gekozen, moet op de OK toets worden gedrukt om de gekozen steek te programmeren.
 - De gekozen steek verschijnt op het beeldscherm en de cursor schuift naar de volgende positie.
- Als de steek met de cijfertoetsen wordt gekozen, slaat de machine de steek automatisch op. De gekozen steek verschijnt op het beeldscherm en de cursor schuift naar de volgende positie.
- Herhaal deze stappen om verschillende steken in de geheugenmap te programmeren.

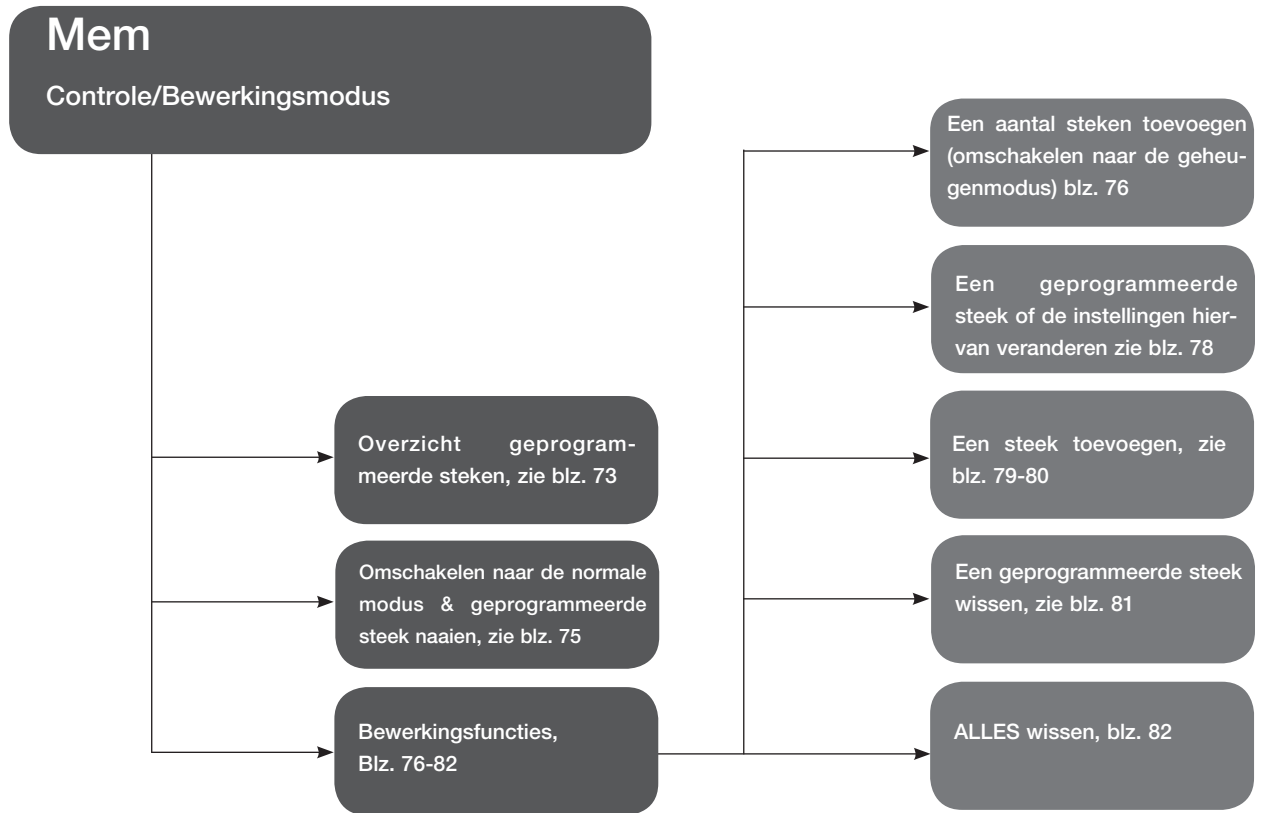
Als u 20 steken geprogrammeerd heeft, is de geheugenmap vol. Als u nog een steek kiest, hoort u een waarschuwings-signaal om u hierop attent te maken.

Druk op de start-/stoptoets of op het pedaal om de geprogrammeerde steken te naaien.



Als de machine wordt uitgeschakeld, zonder dat na het kiezen van een steek op de geheugentoets werd gedrukt, wordt de gekozen steek gewist.

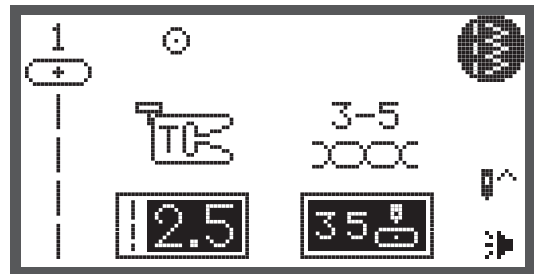
Overzicht geheugencontrole/bewerkingsmodus



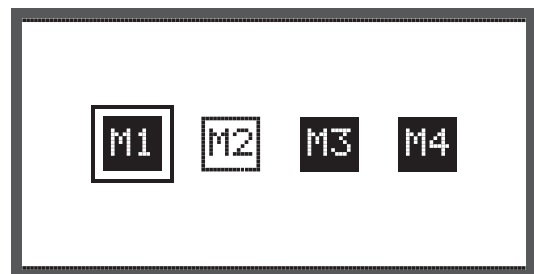
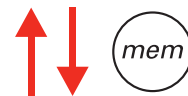
Overzicht geprogrammeerde steken



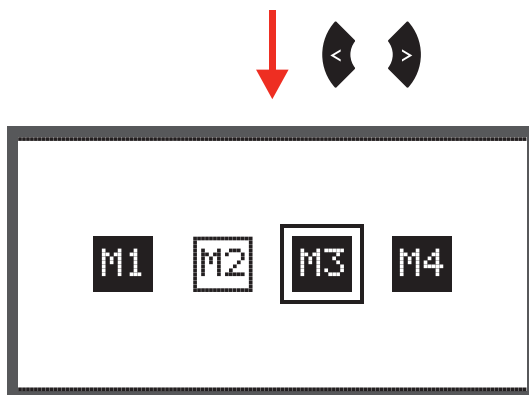
Voorwaarde: in het geheugen moeten steken opgeslagen zijn.



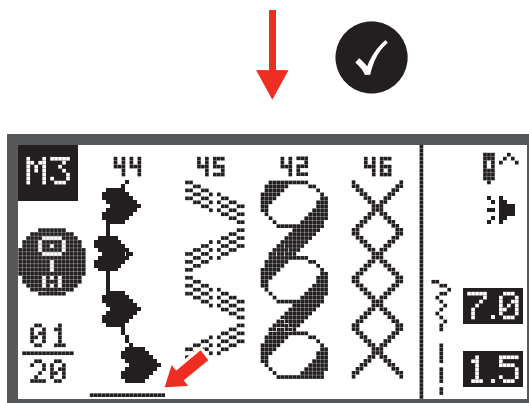
- Open de geheugenmodus met behulp van de geheugentoets.



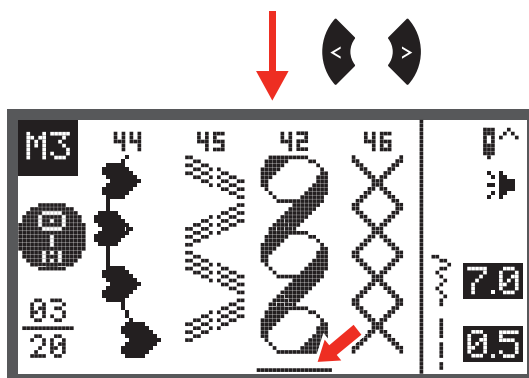
- Kies de gewenste geheugenmap met behulp van de pijltoetsen.



- Open de gekozen geheugenmap met behulp van de OK toets. De cursor staat op de eerste positie.



- Spring met de pijltoetsen van positie naar positie.



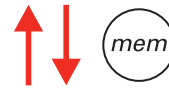
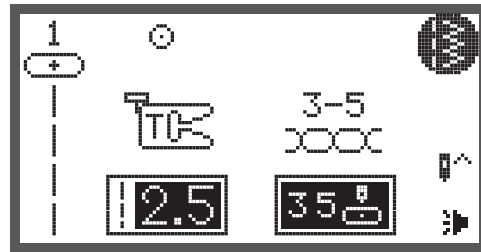
AANWIJZING

Druk op de start-/stoptoets of op het pedaal om de steken van de actuele positie in het geheugen doorlopend te naaien.

Van de geheugenmodus naar de normale modus omschakelen

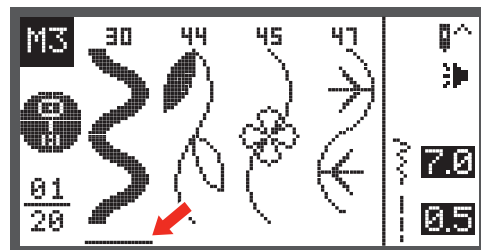
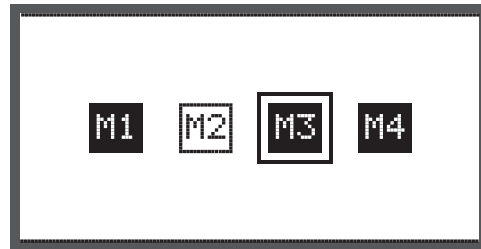
Als de geheugenmodus geactiveerd is

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te verlaten en naar de normale modus terug te keren.

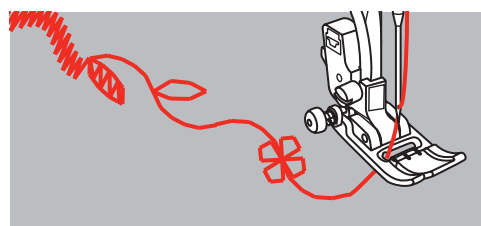
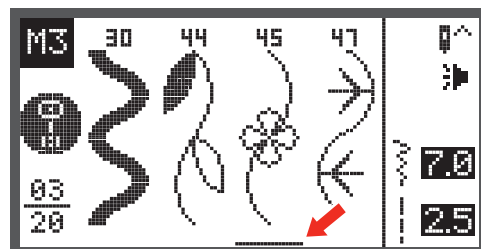


Geprogrammeerde steken naaien

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.
- Kies de gewenste geheugenmap met behulp van de pijltoetsen.
- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen.
 - De cursor staat op de eerste positie.

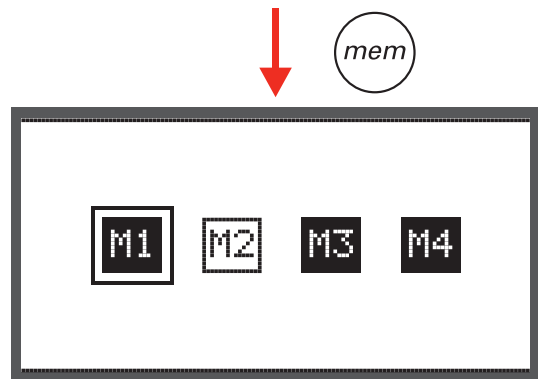


- Druk op de start-/stoptoets of op het pedaal om de geprogrammeerde steken te naaien.

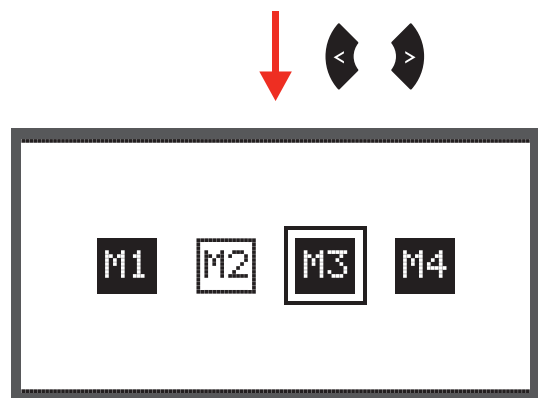


Bewerkingsfuncties in het geheugen - Een opeenvolging van steken toevoegen

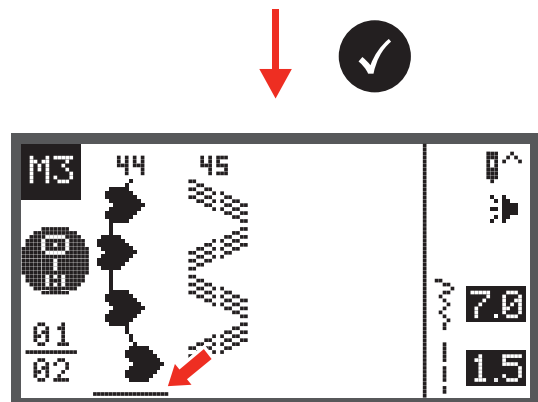
- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.



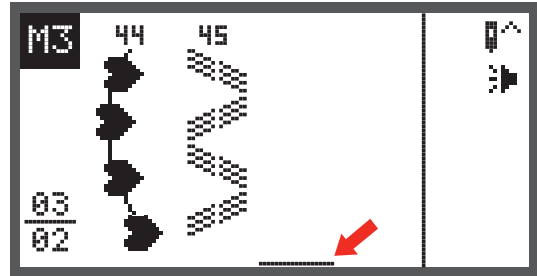
- Kies met de pijltoetsen het nummer van de geheugenmap (bijv. M3).



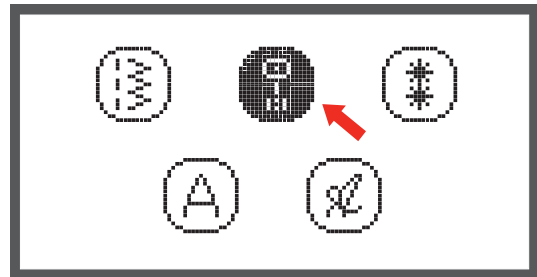
- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen. De cursor staat op de eerste positie.



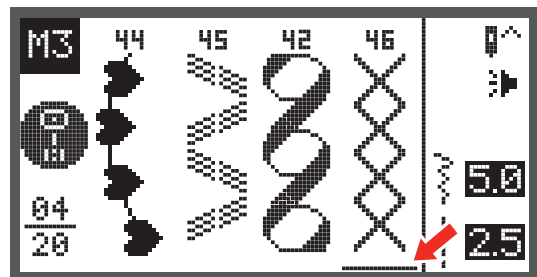
- Verschuif de cursor met de pijltoetsen naar de volgende vrije positie.



- Druk op de toets voor de steekgroepkeuze om het beeldscherm voor de steekgroepkeuze te openen.



- Ga door zoals op blz. 73 beschreven om diverse nieuwe steken toe te voegen.

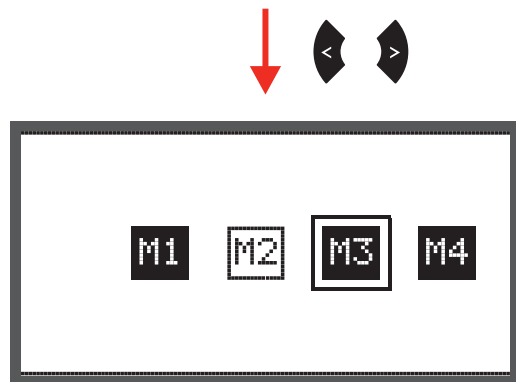
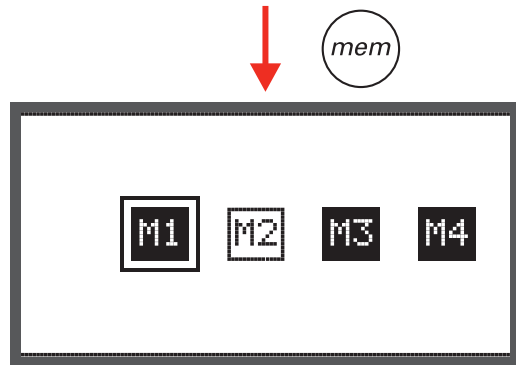


Bewerkingsfuncties in het geheugen - Een geprogrammeerde steek of de instelling hiervan veranderen

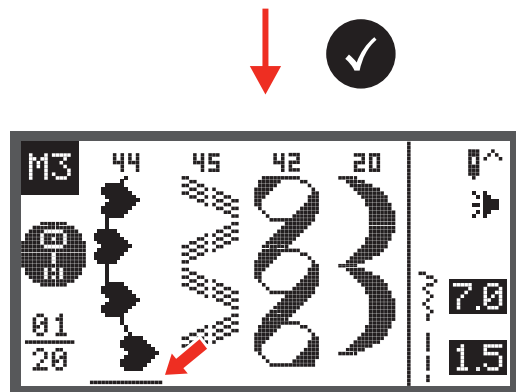


Voorwaarde: in het geheugen moeten steken opgeslagen zijn.

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.
- Kies de gewenste geheugenmap met behulp van de pijltoetsen.

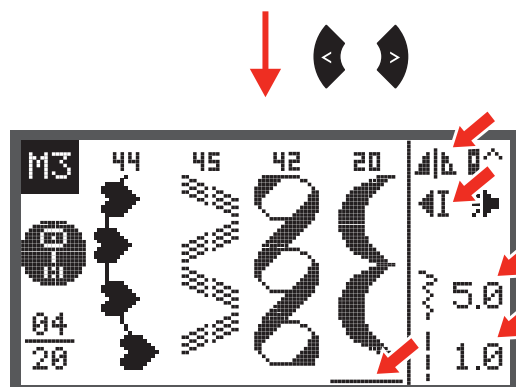


- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen.
 - De cursor staat op de eerste positie.



- Kies de steek die moet worden vervangen of waarvan de instellingen veranderd moeten worden met de pijltoetsen.

- Druk op de CLR toets om de steek te wijzigen en daarna op de toets voor de steekgroepkeuze om een nieuwe steek te kiezen.



- Druk op de overeenkomstige toets voor steeklengte, steekbreedte, spiegelbeeld, tweelingnaald of verlengen om de instellingen van de steek te veranderen.

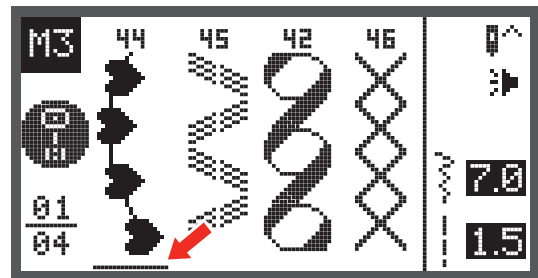
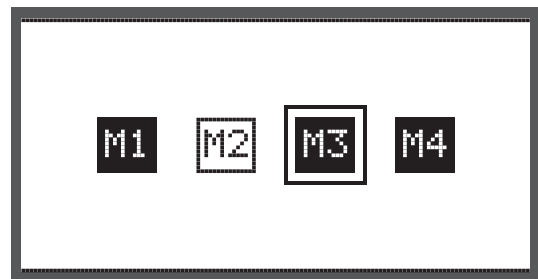
Bewerkingsfuncties in het geheugen - Een extra steek invoegen



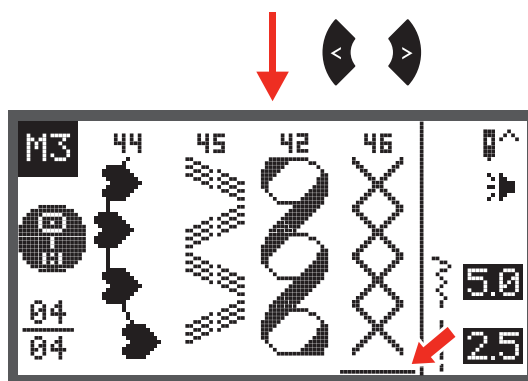
ATTENTIE

Voorwaarde: in het geheugen moeten steken opgeslagen zijn

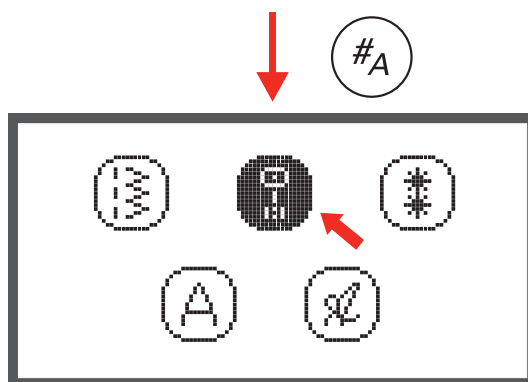
- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.
- Kies de gewenste geheugenmap met behulp van de pijltoetsen.
- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen.
 - De cursor staat op de eerste positie.



- Schuif de cursor met de pijltoetsen naar de positie waar een nieuwe steek ingevoegd moet worden.

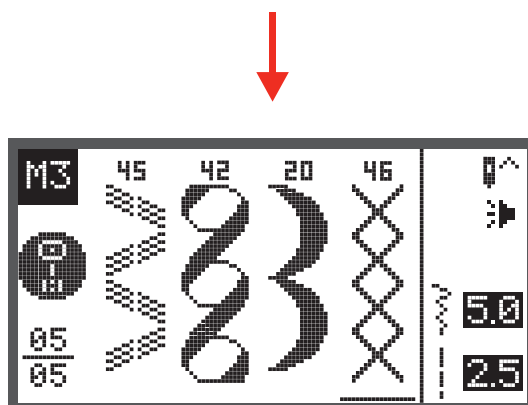


- Druk op de steekgroepkeuzetoets om het zoekprogramma voor de steekgroepkeuze te openen. Kies een nieuwe steek.



AANWIJZING

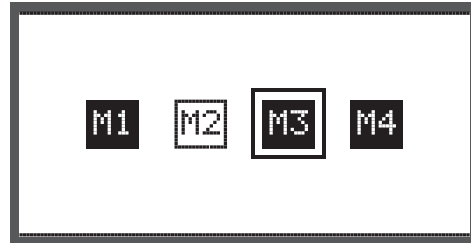
De instellingen voor de gekozen steek zoals steeklengte, steekbreedte, spiegelbeeld, tweelingnaald en verlengen kunnen worden veranderd door op de overeenkomstige toets te drukken.



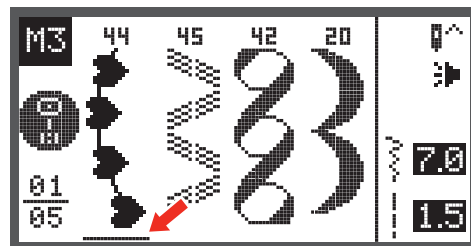
Bewerkingsfuncties in het geheugen - Een geprogrammeerde steek wissen

- Druk op de geheugentoets om de geheugenmodus te openen.
- Kies de gewenste geheugenmap met behulp van de pijltoetsen.

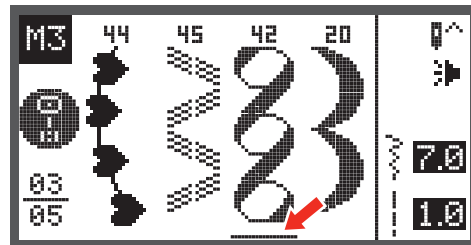
mem



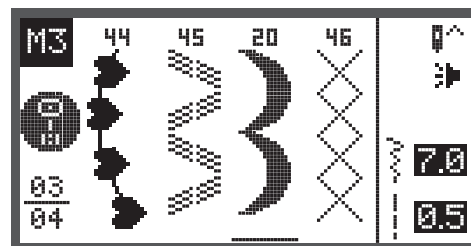
- Druk op de OK toets om de gekozen geheugenmap te openen.
 - De cursor staat op de eerste positie.



- Kies de steek die gewist moet worden met behulp van de pijltoetsen.

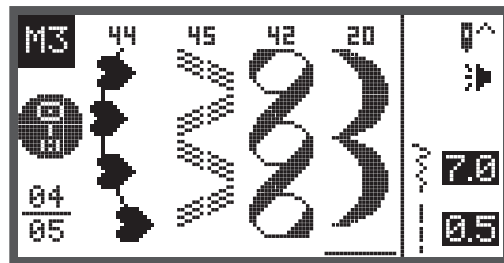


- Druk op de CLR toets om de steek te wissen. Alle volgende steken schuiven één plaats naar voren.



Bewerkingsfuncties in het geheugen - ALLES wissen

- Stappen herhalen van «Geprogrammeerde steek wissen».



- Houd de CLR toets een paar seconden ingedrukt tot de machine vraagt of werkelijk alles gewist moet worden.

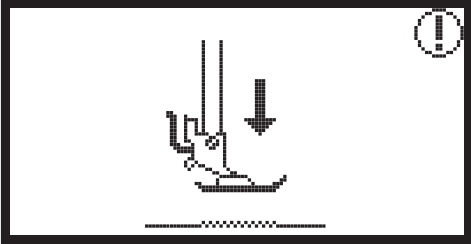
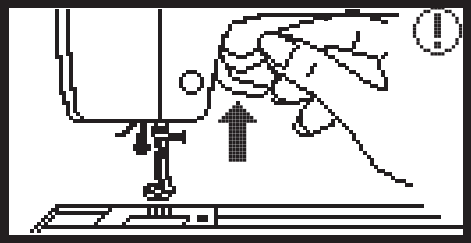
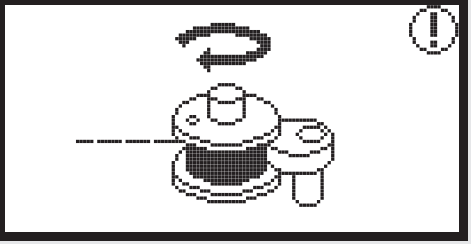
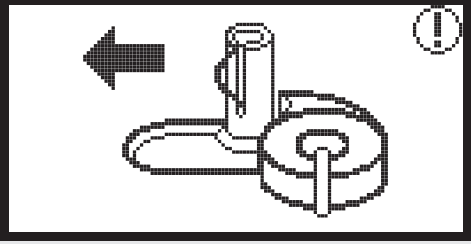
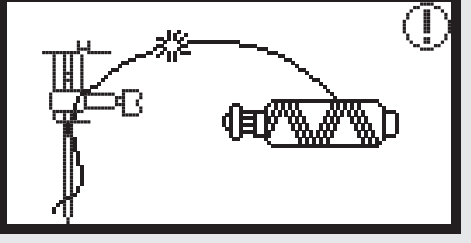


- Druk op de OK toets als alle steken gewist moeten worden. De machine keert terug naar de vorige geheugenmap die nu leeg is.

- Druk op de CLR toets als niet alles gewist moet worden. De machine keert naar de vorige geheugenmap terug die nog alle geprogrammeerde steken bevat.



Waarschuwingsfuncties

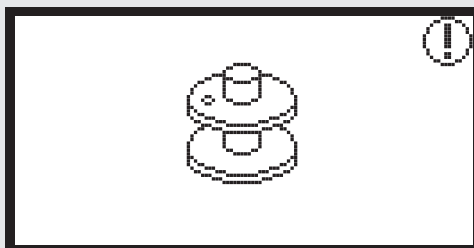
Waarschuwingsmelding	Waarschuwingsbeeldscherm
<p>De naaivoet staat niet omlaag.</p> <p>Deze melding verschijnt, als op de toetsen start/stop of naaldstand boven/onder wordt gedrukt terwijl de naaivoet nog omhoog staat.</p>	
<p>Naaivoet staat niet omhoog.</p> <p>Deze melding verschijnt, als de borduurmodule met de initialisering begint en de borduurvoet nog omlaag staat.</p>	
<p>Spoelen</p> <p>Deze melding verschijnt tijdens het spoelen van de onderdraad.</p>	
<p>Duw de spoelas naar links.</p> <p>Deze melding verschijnt, als de spoelas nog steeds naar rechts staat.</p>	
<p>Bovendraad gebroken</p> <p>Deze melding verschijnt, als de bovendraad is gebroken.</p> <ul style="list-style-type: none"> Controleer en rijg de bovendraad opnieuw in. 	

Waarschuwing melding

Waarschuwingsscherm

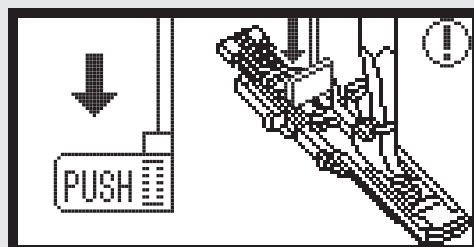
Onderdraad bijna op

Deze melding verschijnt, als de onderdraad op de spoel bijna op is.



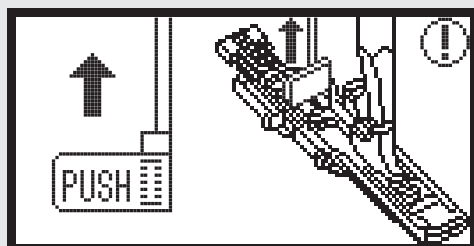
Knoopsgathevel staat niet omlaag.

Deze melding verschijnt, als het knoopsgat of de stopsteek is gekozen en op de start-/stopstoets wordt gedrukt terwijl de knoopsgathevel nog omhoogstaat.

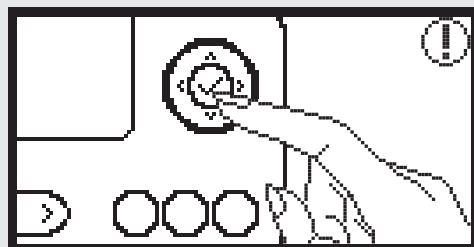


Knoopsgathevel staat niet omhoog.

Deze melding verschijnt, als een andere steek als het knoopsgat of de stopsteek wordt gekozen en op de start-/stopstoets wordt gedrukt terwijl de knoopsgathevel nog omlaagstaat.



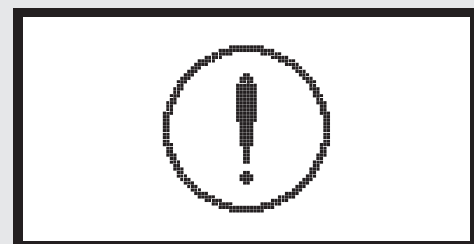
Druk ter bevestiging op de OK toets.



De machine is geblokkeerd.

Deze melding met uitroepteken betekent, dat het garen verdraaid is of klemgeraakt is of dat de stof te dik is en het handwiel niet kan worden bewogen.

Om stringen op te heffen, kunt u de informatie op blz. 88-90 raadplegen.



Akoestisch waarschuwingssignaal

- Bij correcte bediening:
 - 1 beep
- Als het geheugen met 20 steken vol is:
 - 3 korte beeps
- Bij verkeerde bediening:
 - 3 korte beeps
- Als de machine problemen heeft en niet kan naaien:
 - 3 korte beeps



Dit betekent, dat het garen verdraaid is of klemgeraakt is en het handwiel niet kan worden bewogen. Raadpleeg de informatie op blz. 88-90 om de storing op te heffen. Nadat de storing is opgeheven zal de machine verder naaien.



AANWIJZING

Als het probleem niet kan worden opgelost, raadpleeg dan de vakhandel.



ATTENTIE!

Als het garen tijdens het naaien in de grijper klem komt te zitten, kan de naald niet meer bewegen. Als u dan verder op het pedaal drukt, zal de veiligheidsschakelaar de machine stilzetten. Zet de hoofdschakelaar uit en weer aan.

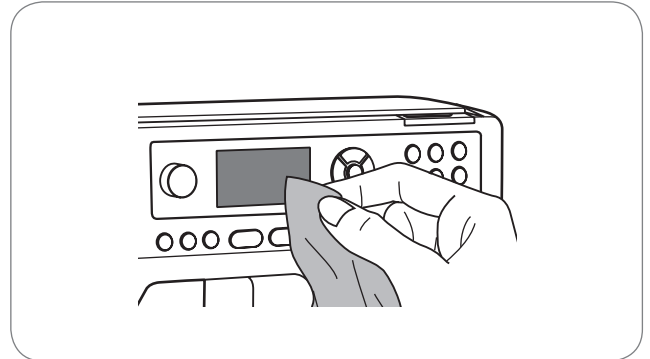
Beeldscherm reinigen



ATTENTIE!

Verwijder de netstekker uit het stroomnet voordat u het beeldscherm en de buitenkant van de machine reinigt om verwondingen en elektrische schok te vermijden.

Als het front panel verontreinigd is, kunt u dit met een zachte, droge doek reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.



Buitenkant van de machine reinigen

Als de buitenkant van de machine vervuild is, kunt u deze met een zachte doek (niet te vochtig) en een mild schoonmaakmiddel reinigen. Maak de machine daarna goed droog.



ATTENTIE!

Deze machine is voorzien van een 100mW LED lamp. Als deze lamp verwisseld moet worden, gelieve contact op te nemen met uw vakhandelaar.

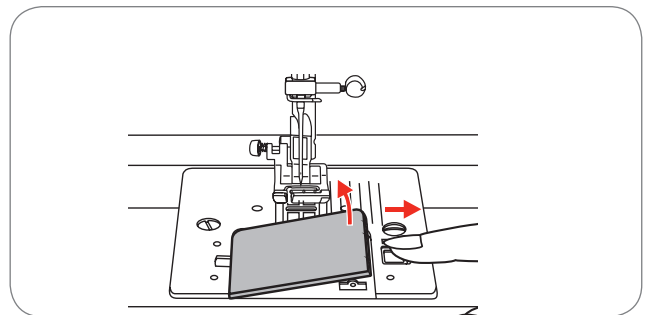
Grijper reinigen

Als er draadresten of pluisjes in de grijper zitten, zal de machine niet feilloos functioneren. Controleer de grijper regelmatig en verwijder draadresten en pluisjes zorgvuldig.

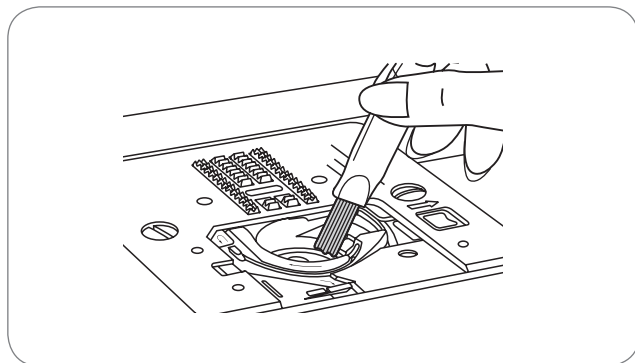


ATTENTIE!

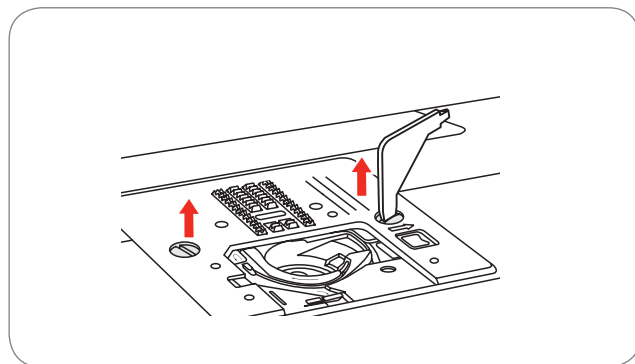
Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



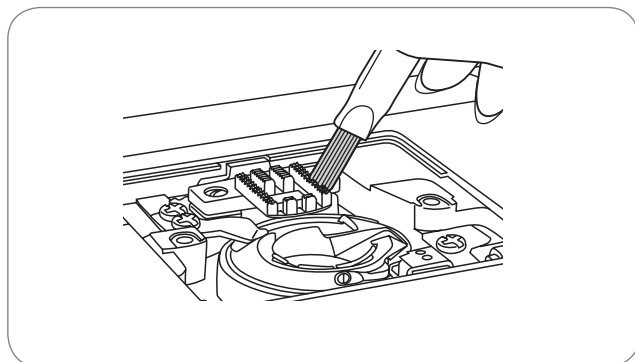
- Reinig de spoelhouder met een kwastje.



- Verwijder de naald, naaivoet en naaivoethouder.
- Verwijder het spoelhuisdeksel.
- Draai de schroef die de steekplaat fixeert los en verwijder de steekplaat.



- Reinig de transporteur en de spoelhuls met een kwastje. Hiervoor kan ook een zacht, droog doekje worden gebruikt.



Milieubescherming



BERNINA neemt haar plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar onze producten zodanig te vervaardigen, dat het milieu wordt ontzien. Om deze reden wordt de productietechniek steeds verbeterd. Indien u deze machine niet meer gebruikt, verzoeken wij u deze op een voor het milieu verantwoorde manier af te voeren, overeenkomstig de nationale richtlijnen. Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren.. Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren. Informatie over de correcte afvoer krijgt u bij uw gemeente.

Indien elektronische apparaten ondeskundig worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater geraken die uiteindelijk in de voedselketen belanden en schadelijk voor onze gezondheid zijn.

Indien oude apparaten door nieuwe worden vervangen, is de vakhandel verplicht het oude apparaat zonder extra kosten terug te nemen en deskundig af te voeren.

Stringen opheffen

Voordat u uw machine naar uw vakhandelaar brengt, is het raadzaam volgende punten te controleren. Indien het probleem niet kan worden opgelost, dient u contact op te nemen met de winkel waar u de machine heeft gekocht of uw dichtstbijzijnde vakhandelaar.


































Probleem	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Bovendraad breekt	• De machine is niet correct ingeregen.	– Rijg de machine opnieuw in.	12
	• Draadspanning is te hoog.	– Verminder de draadspanning. (lager cijfer)	16
	• Het garen is te dik voor de naald.	– Gebruik een dikkere naald.	19
	• De naald is niet correct ingezet.	– Verwijder de naald en zet deze opnieuw in (platte kant naar achteren).	15
	• Het garen is om de garenkloshouder gewikkeld.	– Verwijder het garenklosje en wikkel het garen op het klosje.	12
	• De naald is beschadigd.	– Vervang de naald.	15
Onderdraad breekt	• De spoelhuls is niet correct ingezet.	– Spoelhuls verwijderen, opnieuw inzetten en aan het garen trekken. Het garen moeten probleemloos van de spoel lopen.	11
	• De spoelhuls is niet correct ingeregen.	– Controleer de spoel en de spoelhuls.	11
Steken worden overgeslagen	• De naald is niet correct ingezet.	– Verwijder de naald en zet deze opnieuw in (platte kant naar achteren).	15
	• De naald is beschadigd.	– Zet een nieuwe naald in.	15
	• De naalddikte is niet correct.	– De naald en het garen moeten op elkaar afgestemd zijn.	19/20
	• De naaivoet is niet correct bevestigd.	– Controleer en bevestig de naaivoet opnieuw.	92-97
	• De machine is niet correct ingeregen.	– Rijg de machine opnieuw in.	12
	• De naaivoetdruk is te laag.	– Pas de naaivoetdruk aan.	17































Probleem	Oorzaak	Oplossing	Biz.
De naald breekt	<ul style="list-style-type: none"> De naald is beschadigd. 	– Zet een nieuwe naald in.	15
	<ul style="list-style-type: none"> De naald is niet correct ingezet. 	– Zet de naald correct in (platte kant naar achteren).	15
	<ul style="list-style-type: none"> Verkeerde naalddikte voor de stof. 	– De naald en de stof moeten op elkaar afgestemd zijn.	19/20
	<ul style="list-style-type: none"> Verkeerde naaivoet bevestigd. 	– Bevestig de juiste naaivoet.	21
	<ul style="list-style-type: none"> De naaldbevestigingsschroef zit los. 	– Draai de schroef met een schroevendraaier vast.	15
	<ul style="list-style-type: none"> De bevestigde naaivoet is niet geschikt voor de steek. 	– Bevestig de aanbevolen naaivoet.	21
	<ul style="list-style-type: none"> De bovendraadspanning is te hoog. 	– Verminder de bovendraadspanning.	16
Losse steken	<ul style="list-style-type: none"> De machine is niet correct ingeregen. 	– Controleer het inrijgverloop.	12
	<ul style="list-style-type: none"> De spoelhuls is niet correct ingeregen. 	– Rijg de spoelhuls zoals afgebeeld in.	11
	<ul style="list-style-type: none"> Naald/stof/garen combinatie is niet correct. 	– De naalddikte moet met de stof en het garen overeenstemmen.	19/20
	<ul style="list-style-type: none"> Verkeerde draadspanning. 	– Pas de draadspanning aan.	16
Naad rimpelt of er ontstaan plooijes	<ul style="list-style-type: none"> De naald is te dik voor de stof. 	– Zet een dunnere naald in.	19/20
	<ul style="list-style-type: none"> De steeklengte is niet overeenkomstig aangepast. 	– Stel de juiste steeklengte in.	29
	<ul style="list-style-type: none"> De draadspanning is te hoog. 	– Reduceer de draadspanning.	16

Probleem	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Naad trekt samen	<ul style="list-style-type: none"> De bovendraadspanning is te hoog. 	– Verminder de draadspanning.	16
	<ul style="list-style-type: none"> De bovendraad is niet correct ingeregen. 	– Rijg opnieuw in.	12
	<ul style="list-style-type: none"> De naald is te dik voor de stof. 	– De naald, de stof en het garen moeten op elkaar afgestemd zijn.	19/20
	<ul style="list-style-type: none"> De steeklengte is te groot voor de gekozen stof. 	– Stel de juiste steeklengte in.	29
	<ul style="list-style-type: none"> De naaivoetdruk is niet correct ingesteld. 	– Pas de naaivoetdruk aan.	17
Steek/borduurmotief zijn vervormd	<ul style="list-style-type: none"> Er werd een verkeerde naaivoet gebruikt. 	– Bevestig de juiste naaivoet.	92-97
	<ul style="list-style-type: none"> De bovendraadspanning is te hoog. 	– Verminder de draadspanning.	16
De machine is geblokkeerd	<ul style="list-style-type: none"> Het garen is in de grijper klemgeraakt. 	– Verwijder de bovendraad en de spoelhuls, beweeg het handwiel handmatig heen en weer en verwijder de draadrestjes.	86-87
	<ul style="list-style-type: none"> De transporteur zit vol met stof. 		
De machine maakt lawaai	<ul style="list-style-type: none"> Er zit stof bij de grijper of bij de naaldstang. 	– Reinig de grijper en de transporteur zoals beschreven.	86-87
	<ul style="list-style-type: none"> De naald is beschadigd. 	– Vervang de naald.	15
	<ul style="list-style-type: none"> Er klinkt een zachte zoemtoon vanuit de motor. 	– Verwijder de bovendraad en de spoelhuls, beweeg het handwiel handmatig heen en weer en verwijder de draadrestjes.	86-87
	<ul style="list-style-type: none"> De draad zit klem in de grijper. 		
	<ul style="list-style-type: none"> De transporteur zit vol met stof. 		
Onregelmatige steken, onregelmatig transport	<ul style="list-style-type: none"> Slechte garenkwaliteit 	– Gebruik kwaliteitsgaren.	19/20
	<ul style="list-style-type: none"> De spoelhuls is niet correct ingeregen. 	– Verwijder de spoelhuls, rijg deze correct in en zet hem opnieuw in.	11
	<ul style="list-style-type: none"> Er werd aan de stof getrokken. 	– Trek tijdens het naaien nooit aan de stof, de machine transporteert de stof.	


































Probleem	Oorzaak	Oplossing	Blz.
De naaimachine functioneert niet	<ul style="list-style-type: none">• De machine is niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">– Schakel de machine in.	7
	<ul style="list-style-type: none">• De stekker van de machine zit niet in het stopcontact.	<ul style="list-style-type: none">– Steek de stekker in het stopcontact van het stroomnet.	7

Steken van de A - groep

Steek	Breedte (mm)		Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	<input type="radio"/> achteruit <input type="radio"/> afhechten	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	<input type="radio"/> Spiegelen / <input type="radio"/> T Naaivoet	Tweelingnaald / T Naaivoet	MEM	
	Auto	Handmatig	Auto	Handmatig								
00		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	L	<input type="radio"/>	2.0~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
01		2.0	1.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	3.0~4.0 (0.5)	<input type="radio"/>
02		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
03		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.0	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/> / T	2.5~5.0 (0.5) / T	<input type="radio"/>
04		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.5	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/> / T	2.5~5.0 (0.5) / T	<input type="radio"/>
05		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
06		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
07		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
10		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
11		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
12		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
13		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
14		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
15		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
16		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
17		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
18		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
19		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
20		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
21		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
22		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
23		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
25		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
26		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
27		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
28		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
29		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
30		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
31		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>
32		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	<input type="radio"/>	S	<input type="radio"/>	2.5~5.0 (0.5)	<input type="radio"/>

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	● achteruit ● afhechten	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Spiegelen / T Naaivoet	Tweelingnaald / T Naaivoet	MEM
33		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
34		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
35		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
36		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
37		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
38		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
40		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
42		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
43		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
44		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
45		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
46		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
47		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
48		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
49		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
50		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
51		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
52		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
53		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
54		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
55		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
56		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
57		3.0	2.0~7.0 (0.5)	3.0	3.0~4.5(0.25)	3 - 5	T	●	S	○	2.0~5.0 (0.5)	○
58		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
59		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
60		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
61		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
62		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
63		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
64		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
65		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
66		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○



































Steekoverzicht


































Steek	Breedte (mm)	Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	● achterruit ● afhechten	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Spiegelen / T Naaivoet	Tweelingnaald / T Naaivoet	MEM		
67		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
68		4.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
69		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
70		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
71		7.0	1.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
72		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
73		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
74		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
75		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
76		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
77		4.5	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
78		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
79		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
80		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
81		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
82		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
83		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
86		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
87		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
88		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
89		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
90		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
91		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
92		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
93		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
94		2.0	1.0~3.0 (0.5)	0.5	0.5~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
95		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
96		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
97		3.5	3.5~4.5 (0.5)	—	—	2 - 4	H	—	—	—	—	—
98		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—
99		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—

Steken van de B - groep

Steek	Breedte (mm)		Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	● achteruit ● afhechten	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Spiegelen / T Naaivoet	Tweelingnaald / T Naaivoet	MEM	
	Auto	Handmatig	Auto	Handmatig								
00		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
01		6.0	4.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
02		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
03		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
04		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
05		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
06		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
07		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
10		7.0	4.0~7.0(0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
11		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
12		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
13		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
14		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
15		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
16		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
17		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
18		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
19		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
20		6.0	4.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
21		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
22		5.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
23		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
25		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~4.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
26		7.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
27		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
28		3.0	1.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
29		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
30		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
31		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
32		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●

Steekoverzicht

Steek	Breedte (mm)	Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	● achteruit ● afhechten	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Spiegelen / T Naaivoet	Tweelingnaald / T Naaivoet	MEM		
33		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
34		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
35		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
36		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
37		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
38		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
40		7.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
42		7.0	4.0~7.0(0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
43		6.0	4.0~7.0(0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
44		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
45		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
46		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
47		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
48		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
49		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
50		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
51		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
52		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
53		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
54		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
55		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
56		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
57		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
58		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
59		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
60		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
61		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
62		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
63		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
64		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
65		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
66		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●

Steek	Breedte (mm)		Lengte (mm)		Spanning	Naaivoet	● achteruit ● afhechten	Auto-Lock (L)		○ Spiegelen / T Naaivoet	Tweelingnaald /		MEM
								Auto-Stop (S)			T Naaivoet	T Naaivoet	
67		7.0	3.0-7.0 (0.5)	3.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.0-5.0 (0.5)	○
68		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
69		7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		5.0 (0.5)	○
70		7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○
71		6.0	3.0-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		3.0-5.0 (0.5)	○
72		7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		3.0-5.0 (0.5)	○
73		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
74		5.0	3.5-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○
75		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
76		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
77		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
78		7.0	5.0-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	3 - 5	A	●	S	—		5.0 (0.5)	○
79		6.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
80		3.5	1.5-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.0-5.0 (0.5)	○
81		5.0	2.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.0-5.0 (0.5)	○
82		7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-2.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.0-5.0 (0.5)	○
83		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-4.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
84		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
85		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
86		7.0	5.0-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		5.0 (0.5)	○
87		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
88		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		4.0-5.0 (0.5)	○
89		5.0	3.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○
90		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
91		6.0	5.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		5.0 (0.5)	○
92		5.0	2.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
93		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		2.5-5.0 (0.5)	○
94		5.0	4.5-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		4.5-5.0 (0.5)	○
95		7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		5.0 (0.5)	○
96		7.0	4.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		4.5-5.0 (0.5)	○
97		7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.5	2.0-2.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○
98		6.0	3.5-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○
99		5.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—		3.5-5.0 (0.5)	○

bernette
sublime

NL - 06/2014 - 1. Oplage
502020.89.85 / 021H1G1303
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bermina.com



Meer informatie op
www.mybernette.com